

# Решили сте да закупите автомобил Škoda, искрено Ви благодарим за изявеното доверие!

Вашият автомобил Škoda представлява на практика проверено, всестранно приложимо превозно средство.

При конструирането на автомобила, избора на използвуваните материали и при производството особено важна роля играят функционалността, задоволяването на клиентите и опазването на околната среда.

Резултатът е очевиден:

нисък разход на гориво, ниско съдържание на вредни вещества в отработените газове, малки изисквания за поддръжка между отделните сервизни обслужвания и дълъг ресурс на подлежащите на износване части.

Вашият автомобил притежава всички типични за съвременните автомобили качества: икономичност, високо качество, надеждност и дълготрайно запазване на стойността.

Вашето доверие обезателно ще се засили и от факта, че за евентуални ремонти и поддръжки на автомобила Ви има създадена широка мрежа от специализирани сервизи на Škoda: по цяла Европа в момента съществува мрежа от повече от 2 500 сервиза на Škoda, които работят при изгодни за Вас цени съгласно указанията на производителя.

Тези сервизи на Škoda Ви гарантират, че Вашият автомобил ще е напълно фукнционален и без повреди.

Предпоставка за безплатни ремонти по смисъла на гаранционните условия е извършването на сервизни обслужвания и гаранционни ремонти (виж Сервизния паспорт) изключително само в упълномощени от Škoda сервизи (поподробно вж. Гаранционния лист в Сервизния паспорт). Гаранционните претенции се губят, ако дефектите по автомобила са причинени поради ползването на части или принадлежности, които не са одобрени от производителя Škoda Auto или в резултат на неспазване на указанията за ремонт и поддръжка.

Сервизите на Škoda с удоволствие ще Ви информират относно горе посочените услуги и евентуалните им разновидности в отделните държави. Молим, запознайте се и съблюдавайте изискванията на Сервизния паспорт на Вашия автомобил.

Пожелаваме Ви добър път!

Škoda Auto

## СЪДЪРЖАНИЕ

ОБСЛУЖВАНЕ	
Ключове	6
Осигуряващо устройство против стар-	
тиране на двигателя (имобилайзер)	7
Заключване	8
Кутии за дребни предмети (жабки)	10
Капак на багажника	11
Дистанционно управление*	12
Алармена инсталация против кражба	
на автомобила*	
Електрическо спускане на прозорците*	
Огледала за обратно виждане	
Облегалки за главата	
Предни седалки	19
Електрически регулируема седалка*	20
Задни седалки	25
Капак (предпазна дъска) на багажника .	
Багажник	
Сгъващ се капак (Combi)	32
Повишен под (Combi)* Междинна мрежа (Combi)*	১∠
Педали	33 35
Ръчна спирачка	35 36
Опора за лакътя*	36
Мобифон, Hands Free*	30 37
Превключване на скорости (механична	07
скоростна кутия)	38
Автоматична предавателна кутия*	39
Нагласящо се кормило	
Контактна ключалка за запалване	
Стартиране на двигателя	
Изключване на двигателя	
Звукова сигнализация	
Звукова сигнализация при заден ход*	47
Сигнализация за превишаване	
скоростта на движение*	47
Измерителни уреди и показатели	48
Навигационна система*	55
Контролни светлини	56
Включватели	62

Тетрота (устройство за поддържане скоростта на движение)*
БЕЗОПАСНОСТ
По принцип важи       93         Правилна позиция на седалките       94         Предпазни колани       98         Система Airbag*       103         Безопасност на децата       111
УКАЗАНИЯ ЗА ДВИЖЕНИЕ
Разработване на автомобила       117         (първите 1500 км) - и след това       117         Икономично и екологосъобразно       118         Спирачки       120         Четири задвижвани колела*       123         Теглене на ремарке       124
УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Зареждане с гориво 127

Гориво	.128
Грижи за автомобила	
Капак на двигателния отсек	
Удължени сервизни интервали	
(LongLife Servis)*	. 138
Масло за двигателя	. 138
Сервоуправление	. 141
Охладителна система	. 142
Спирачна течност	. 144
Акумулатор	. 146
Запалителни свещи	
Ремък на алтернатора	
Пръскачки	
Чистачки на стъклата	
Филтър улавящ прах и цветен прашец*	
Колела	
Движение с автомобила в чужбина	
Мобифон и уредба за радиопредаване	. 159
Принадлежности, замяна и	450
приспособяване на резервни части	
Технически изменения	. 160
ТОВА МОЖЕТЕ ДА НАПРАВИТЕ САІ	МИ
	ИИ
Аптечка, предупредителен триъгълник	
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки	. 161 . 161
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки	. 161 . 161
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки	. 161 . 161 . 162
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки	. 161 . 161 . 162 . 162
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки Инструменти Спрей за ремонт на гуми* Комплект за ремонт на гуми*	. 161 . 161 . 162 . 162
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки Инструменти Спрей за ремонт на гуми* Комплект за ремонт на гуми* Резервно колело	. 161 . 161 . 162 . 162
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки	. 161 . 161 . 162 . 162 . 162 . 163
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки Инструменти Спрей за ремонт на гуми* Комплект за ремонт на гуми* Резервно колело Замяна на колело Осигуряване на колелата против	. 161 . 161 . 162 . 162 . 162 . 163
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители  Замяна на крушки	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители  Замяна на крушки  Стартиране с чужда помощ  Стартиране чрез теглене и теглене	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169 . 177
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители  Замяна на крушки  Стартиране с чужда помощ	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169 . 177
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители  Замяна на крушки  Стартиране с чужда помощ  Стартиране чрез теглене и теглене на автомобила	. 161 . 161 . 162 . 162 . 163 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169 . 177
Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки  Инструменти  Спрей за ремонт на гуми*  Комплект за ремонт на гуми*  Резервно колело  Замяна на колело  Осигуряване на колелата против кражба*  Пожарогасител*  Предпазители  Замяна на крушки  Стартиране с чужда помощ  Стартиране чрез теглене и теглене	. 161 . 162 . 162 . 162 . 163 . 166 . 166 . 167 . 169 . 177

## ДОКУМЕНТАЦИЯ НА АВТОМОБИЛА

В документацията на Вашия автомобил освен това "Ръководство за експлоатация" ще намерите също "Сервизен паспорт", "Помощ когато пътувате", "Технически данни" и всички други свързани с експлоатацията на автомобила ръководства.

Освен горе посочената документация, в зависимост от модела и изпълнението на Вашия автомобил документацията съдържа и редица допълнителни ръководства (напр. Ръководство за използвуване на авторадиото).

Ако някой от посочените документи липсва или Вие считате, че техническите информациите дадени относно определен модел на автомобила или неговото оборудване не са достатъчни (или се различават), молим, обърнете се незабавно към сервиза на Škoda, там с удоволствие ще Ви помогнат.

Необходимо е да имате предвид, че данните от техническата документация на автомобила имат предимство пред посочените в това Ръководство данни.

Техническите параметри на Вашия автомобил ще научите от техническата документация на автомобила или от допълнението към Ръководството за експлоатация.

## Ръководство за експлоатация

За да се запознаете най-бързо с Вашия автомобил, би трябвало колкото се може поскоро да прочетете подробно "Ръководството за експлоатация" на автомобила, както и всички останали ръководства.

Това ръководство описва оборудване на автомобила в момент на издаването му. Някои съоръжения ще се доставят по-късно или се доставят само на определени пазари. Изобразените детайли могат до известна степен да се различават от тези в автомобила Ви, вследствие на което същите трябва да се смятат за обща информация.

Вашето специално внимание заслужава разделът "Указания за движение", къдете е описано как да се движите безопасно, икономично и екологосъобразно.

С оглед на безопасността прочетете подробно информациите касаещи принадлежностите, приспособяването и замяна на части на стр. 159 от това ръководство.

Не по-маловажни са и останалите раздели от ръководството, тъй като правилното отнасяне към автомобила - освен редовните грижи за него и поддръжките - удължава неговия ресурс, а освен това в редица случаи това е една от предпоставките за удовлетворяване на гаранционни претенции.

## Сервизният паспорт

съдържа:

- данни за автомобила Ви
- интервали за сервизни обслужвания
- удостоверение за извършени сервизни обслужвания и потвърждение на гаранцията за мобилност
- обзор на сервизните операции
- важни указания относно гаранцията на автомобила.

Удостоверението за извършени сервизни работи е необходима предпоставка при предявяването на гаранционни претенции.

Винаги, когато отивате с автомобила Ви в сервиза на Škoda, представяйте и Сервизния паспорт.

В случай на загуба, кражба или похабяване на Сервизния паспорт обърнете се към Вашия сервиз на Škoda, където се извършва редовното сервизно обслужване на автомобила Витам ще Ви издадат дупликат, в който сервизът ще отбележи съгласно своите данни всички

извършени до момента сервизни работи по автомобила.

## "Помощ когато пътувате"

съдържа списък с адресите и телефонните номера на вносителите на Škoda.

## Технически данни

съдържат важни данни за автомобила Ви.

## Информация за структурата на това ръководство

В ръководството е описано максималното оборудване на автомобила, отговарящо на състоянитето в деня на издаване на ръководството. Определени типове оборудване не могат да се доставят, други пък се доставят чак след известно време или се предлагат само в отделни държави.

Със знака \* са означени съставни части на оборудването, които се монтират серийно само на определени модели и се доставят само като извънредна екипировка.

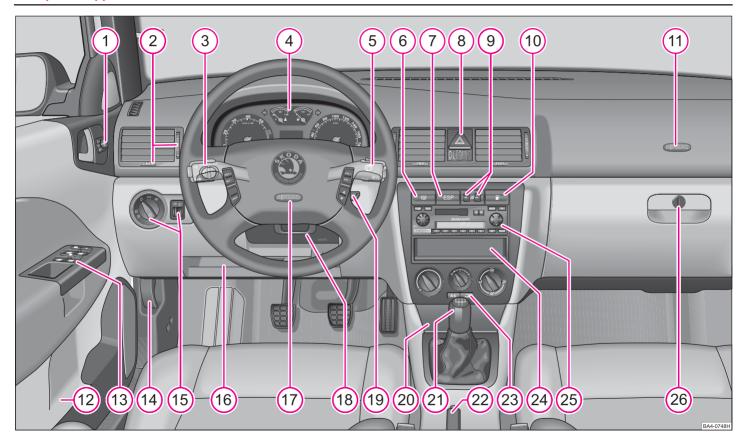
Текстове надписани с "Внимание" и подчертани с този цвят предупреждават за възможната опасност от злополука или нараняване.

Текстовете означени с този символ и записани с съдържат важни указания за охраната на околната среда.

## И накрая още една молба:

При продажбата на автомобила предайте на новия собственик комплектната документация на автомобила - тя представлява негова съставна част.

## Общ поглед



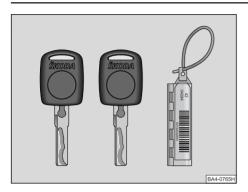
		Стр.
1	регулиране на електрически нагласящите се външни огледала*	17
2	отвори за вентилация	73, 76, 83
3	лостче на мултифункционален превключвател: мигачи, дълги светлини, светлини за паркиране, къси светлини, светлинен клаксон и темпомат*	67, 68
4	панел на приборите: измерителни уреди и контролни лампички	48, 56
5	лостче на многофункционалния превключвател: многофункционален показател, чистачки и пръскачки	50, 71
6	включвател за нагряване стъклото на капака на багажника	63
7	включвател ESP/ASR*	63
8	включвател на предупредителните светлини	63
9	включватели на нагряваните седалки с регулиране чрез завъртане*	65
10	отваряне капака на горивния резервоар от купето на автомобила*	65
11	въздушна възглавница (Airbag) за пътника до шофьора	103
12	кутия за дребни предмети в предната врата	-
13	превключвател на централното заключване и електрическото отваряне на прозорците	8, 15
14	лостче за отваряне капака на двигател. отсек	135
15	превключвател на габаритните светлини, късите светлини, фаровете за мъгла и на осветлението на приборите	62 66

		Стр.
16	помещение за дребни предмети под кормилото	-
17	звуков клаксон, въздушна възглавница (Airbag) за шофьора*	103
18	лостче на нагласящото се кормило	
19	контактна ключалка на запалването	43
20	пепелник	90
21	лост за превключване на скорости меха- нична (скоростна кутия) респ. избирателен лост (автоматична скоростна кутия)	38, 39
22	ръчна спирачка	36
23	регулиране на отоплението, климатик*	72, 75, 79
24	шкафче за поместване на предмети (жабка)	-
25	автомобилно радио <sup>1)</sup>	-
26	кутия за дребни предмети от страната на пътника до шофьора	87

- Разположението на обслужващите елементи и формата на арматурното табло зависят от изпълнението на модела.
- Означените със знака \* части от оборудването се монтират серийно само на определени модели или се доставят само като извънредна екипировка.
- При автомобили с кормило отдясно подреждането на някои обслужващи елементи се различава. Символите обозначаващи обслужващите елементи на тези автомобили отговарят на символите при автомобилите с кормилото отляво.

<sup>1)</sup> За автомобили с монтирано от производителния завод авторадио съставна част на документацията на автомобила е и Ръководството за обслужване на радиото.

## Ключове



Заедно с автомобила се доставят два ключа. С тези ключове могат да се отключват всички ключалки на автомобила. Към тях се доставя пластмасова висулка носеща кодовия номер на ключовете.

## Внимание!

При всяко напускане на автомобила било и за кратко време изваждайте ключа от контактната ключалка за запалване на автомобила.

## Предупреждение

Каналите на ключовете трябва да се поддържат чисти, тъй като нечистотиите (текстилни влакна, прах и др.) неблагоприятно въздействуват на функции на ключалките, на запалването, на дистанционно управление и т.п.

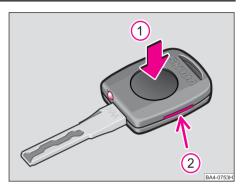
## Висулка

Към един от ключовете е прикачена пластмасова висулка с означен номер на ключовете. Въз основа на този номер можете винаги да се обърнете към сервизите на Škoda да Ви издадат резервен ключ.

#### Указание

Пазете особено внимателно тази висулка, защото само с помощта на този номер можете да получите нов ключ в случай, че изгубите или повредите оригиналния ключ.

Поради тази причина предайте при продажба на автомобила висулката на новия собственик.



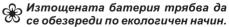
## Ключ с лампичка\*

Лампичката се включва с натискане на бутона намиращ се по средата на ключа (виж стрелката 1).

## Замяна на батерията респ. на крушката

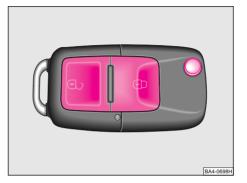
- Вкарайте монета в шлица отстрани на корпуса на ключа (виж стрелката 2) и свалете горната му част.
- Сменете батерията респ. крушката.

Резервни батерии и крушки можете да закупите в сервизите на Škoda.



# BA4-0600H

**Ключ с дистанционно управление\*** За подробности виж стр. 12.



Ключовете могат да бъдат различни в зависимост от оборудването на автомобила. За подробности виж стр. 12.

# Осигуряващо устройство против стартиране на двигателя (имобилайзер)

Осигуряващото устройство охранява автомобила от ползвуване от лица, които нямат право за това.

В главичката на ключа на запалването се намира електронен чип с предварително избран код. Ако се ползвува ключ с правилния код, управляващата единица на двигателя се активира, с което се дава възможност за стартиране.

Ако изгубите този ключ, обърнете се към сервиза на Škoda, където според табелката с кодовия номер ще Ви издадат резервен ключ.

Особено внимателно пазете висулката с кодовия номер.

## Заключване

За автомобили без централно заключване важи:

#### Заключване отвън

Когато **отключвате** автомобила си с ключ, предпазни бутони се изваждат навън - виж картинка на страница 8.

При **заключване** на автомобила предпазните бутони се прибират навътре - виж картинката на страница 8.

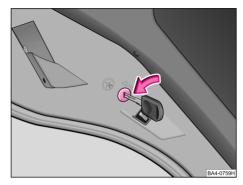
## Заключване отвътре

Всички врати на автомобила могат да се заключват с натискане на предпазните бутони. Когато предпазните бутони са прибрани навътре, вратите не могат да се отварят нито отвътре, нито отвън. Вратите могат да се отворят отвътре по следния начин:

- с едно дърпане на ръчката, вратата се отключва;
- с две дърпания на ръчката, вратата се отваря.

## Предупреждение

- Отворена предна врата на шофьора не може да се заключва с помощта на предпазния бутон. По този начин се избягва опасността да забравите ключовете си в контактната ключалка за запалването, вътре в заключения автомобил.
- Другата предна и двете задни врати могат да се заключат като предварително се натискат предпазните бутони и след това се затварят вратите.
- Трябва да се спазват **указанията за безопасност** виж страница 10.



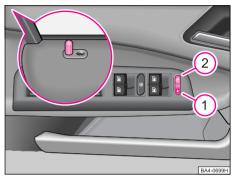
## Детски предпазител

Ключалките на задните странични врати имат детски предпазен механизъм.

- Ключът трябва да се постави в отвора на вратата.
- Завъртете ключа по посока на стрелката.

Детският предпазен механизъм се активира и блокира отварянето на вратите отвътре. Вратите могат да се отварят само отвън.

■ Със завъртване на ключа в обратната посоката, детският предпазен механизъм се деактивира. След това вратите могат да се отварят по нормалния начин.



## Централно заключване\*

На илюстрацията е изобразено обслужването за автомобили обрудени с комфортно обслужване на прозорците\*.

С помощта на централното заключване можете едновременно да заключвате и отключвате четирите странични врати и капака на багажника.

Обслужването на централното заключване е възможно:

- отвън с помощта на ключа на автомобила
- посредством включвателите 1 и 2 намиращи се на вратата на шофьора виж илюстрацията
  - включвател 1 заключване на автомобила включвател 2 отключване на автомобила
- с помощта на предпазните щифтове в предните врати (виж картинката по-горе); това се отнася само за автомобилите, които нямат електрическо управление на прозорците (само за заключване).

с помощта на дистанционното управление.

### Внимание!

- При **отключване** всичките предпазни бутони се движат нагоре.
- При заключване вратата на шофьора трябва да е затворена. Останалите врати могат да се затворят и след като се заключат.
- При заключване всички предпазни бутони трябва се движат надолу. Ако това не е така, налага се съответната врата да се отвори повторно и да се затвори правилно.
- Правилното заключване на автомобила се потвърждава с мигане на контролна лампа, която се намира във вратата на шофьора до предпазния щифт.

Контролната лампа не мига, когато не работи блокировката за безопасност - виж страница 9.

Това обаче не важи за автомобил снабден с алармена система против кражба на автомобила\*, тъй като контролната лампа в такъв случай сигнализира активизиране на системата.

- В случай че автомобилът не е заключен отвън, същият може да се отключва и заключва с помощта на превключвателите 1 и 2 в неговите врати, без да е включено запалването.
- Капакът на багажника може да се отключи и заключи чрез включвателите 1 или 2 и с ключа виж "Капак на багажника" (Ръководство за експлоатация).
- Ако централното заключване престане да действа, с помощта на ключа могат да се отключат и заключат само предните врати и капака на багажника.

## Отключване на отделни врати

Тази избираема функция позволява, да се отключи само предната врата на шофьора. Другите врати ще си останат заключени и ще могат да се отключват само въз основа на нова команда (за отключване). Тази функция може да се избере, след като се променят кодове на системата за централното заключване. Кодиране на централното заключване се осигурява в сервиз Škoda, който ще ви информира по-подробно.

## Блокировка за безопасност

При заключване на автомобила отвън заключалките на вратите автоматично се блокират. Вътрешните предпазителни бутони не могат да се изтеглят нагоре. Контролната лампичка във вратата на шофьора мига. Нито една врата не може да се отвори чрез ръкохватката нито отвън нито отвътре. С това се намалява възможността за нежелателно влизане в автомобила.

- Когато автомобилът се заключва с ключа или чрез дистанционното управление, блокировката за безопасност може да се деактивира чрез двукратно заключване до 2 секунди.
- Ако блокировката за безопасност е деактивирана, контролната лампичка до бутона във вратата на шофьора не мига.

Това обаче не важи за автомобили с предупредителна уредба против кражба\*, тъй като контролната лампичка сигнализира, че уредбата е активна.

■ При следващото отключване и заключване на автомобила блокировката за безопасност отново е функционална.

#### Внимание

Ако автомобилът е заключен и блокировката за безопасност е деактивирана, автомобилът може да се отвори отвътре по следния начин:

- след едно придръпване на ръкохватката вратата се отключва
- след второто придръпване на ръкохватката вратата се отваря.

## Комфортно управление на прозорците

При отключване и заключване на автомобила прозорците с електрическо спускане могат да се отварят и затварят (прозорецът на покрива може само да се затваря) по следния начин:

■ Задръжте ключа в положението за отключване или заключване така продължително, докато всички прозорци се отворят респ. затворят. След като отпуснете ключа, дейността - отваряне или затваряне - се прекратява веднага.

При включена система за комфортно управление, предпазителят против натиск не е активен. По-подробна информация ще намерите на стр. 16.

#### Внимание

- Когато заключвате автомобила отвън, не се разрешава да остават в него никакви пътници или превозвани животни, защото заключените врати особено затрудняват достъпа в случай на необходима помощ отвън. Никога не оставяйте без надзор малки деца в автомобила.
- Заключването на вратите пречи на тяхното нежелателно отваряне при извънредни случаи (автопроизшествия и т.н.).

Заключените врати също така възпрепятствуват насила да се влезе отвън в заключения автомобил например при спиране на кръстопът. Заключените врати обаче затрудняват достъпа в автомобила в случай, че е необходимо да се оказва помощ при пътно-транспортно произшествие.

- Когато заключвате автомобила с уредбата за централно заключване, винаги проверете с поглед, дали всички врати са заключени проверете положението на предпазните бутони.
- Ако се активира системата на въздушната възглавница, вратите автоматично се отключват.

## Кутии за дребни предмети

## Преглед

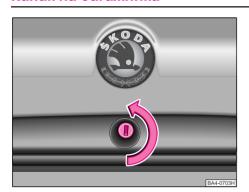
В автомобила Ви се намират следните пространства за дребни предмети:

- кутия за дребни предмети от страната на пътника до шофьора, виж страница 87
- пространство за дребни предмети под кормилото, виж страница 4
- пространство за дребни предмети в средната част на арматурното табло, виж страница 4
- пространство за дребни предмети в облицовката на вратите, виж страница 4

#### Внимание

- На арматурното табло не бива да се поставят никакви предмети. При движение (например при ускоряване или завиване) на автомобила същите могат да попаднат във вътрешното пространство и да пречат на шофиране Има опасност от злополука!
- Кутии за дребни предмети в облицовка на вратите използвайте само за предметите, които не стърчат навън, за да не се ограничава ефективен обхват на страничните въздушни възглавници.
- Убедете се, че през време на движение никакви предмети не могат да проникнат в пространство за краката на шофьора!

## Капак на багажника



Отключване и отваряне на капака на багажника: вкарайте ключа при вертикална позиция на процепа на заключалката. Завъртете ключа в посока наляво и го отпуснете. Придърпайте към себе си дръжката на капака и повдигнете капака нагоре. Дръжката се намира между осветлението на държавния регистрационен номер.

Заключване на капака на багажника:

Свалете капака надолу и леко прихлупнете. Завъртете ключа вдясно и го извадете от ключалката.

Отвореният капак се прикрепя в горното положение с помощта на газови подпорки.

След като капакът на багажника се заключи, процепът на заключалката е във вертикално положение.

#### Указание

При автомобили с централно заключване\* капакът на багажника се отключва и заключва автоматично с останалите брави на вратите.

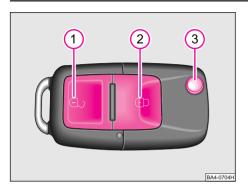
При автомобили оборудени с алармена инсталация против кражба\* капакът на багажника може да се отключва само чрез дистанционното управление, тъй като след отключване с ключа се активира алармата.

#### Внимание

- Ако не спазвате указанията за отваряне на капака при едновременно завъртване на ключа и придръпване на дръжката механизмът на ключалката може да се блокира. Деблокирането му се върши с отпускане на дръжката и заключване с ключа. Често повтарящият се неправилен начин на отваряне на капака води до повреди по механизма на ключалката.
- След като затворите капака на багажника, винаги проверявайте чрез придръпване в посока нагоре, дали предпазителят на вратата действително е зацепил. В обратен случай капакът може внезапно да се отвори, дори и ако заключалката е заключена с ключа.
- Никога не се движете с леко или напълно отворен капак на багажника, тъй като в купето на автомобила ще проникнат отработени газове от ауспуха.

- Вие няма да можете да спрете, или да натискате педала на съединителя и педала на газта Има опасност от злополука! Когато затваряте капака на багажника, не притискайте ръцете си върху стъклото, което би могло да се счупи Има опасност от злополука!
- Ако установите, че процепът на заключалката е в друго не отвесно положение, бил е извършен опит за влизане в автомобила (препоръчваме да проверите неговото екипиране). За да може заключалката да функционира правилно, необходимо е да завъртите процепа в отвесно положение ползвайки острието на ключа. След това пробвайте отключването и заключването на автомобила. Ако ключът не може да се вкара в процепа, значи механизмът на заключалката е повреден. Предоставете за ремонт в сервиз на Škoda.

## Дистанционно управление\*



При отключване на автомобила кратко натиснете на бутона (позиция 1).

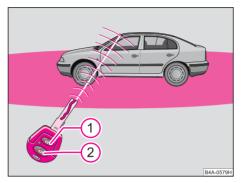
При заключване на автомобила кратко натиснете на бутона (позиция 2).

Ключът се **изважда** с натискане на бутона (позиция **3**).

Ключът се преобръща в първоначално положение с ново натискане на бутона (позиция 3).

## Предупреждение

На горе посочената картинка е показано дистанционното управление с преобръщащ се ключ. Функциите му, като отключване, заключване и други, са еднакви, като функциите на дистанционното управление без преобръщащия се ключ.



Дистанционното управление, което е вградено в ключа, дава възможност за обслужване на централното заключване на вратите и на алармената инсталация против кражба на автомобила - виж стр. 8 и 13.

Централното заключване на вратите и алармената инсталация против кражба на автомобила могат да се управляват на разстояние чак до 10 метра. Ако батериите в дистанционното управление са слаби, ефективното разстояние се намалява.

## Отключване и заключване на автомобила

При отключване на автомобила натиснете за кратко бутона (позиция 2).

При заключване на автомобила натиснете за кратко бутона (позиция 1).

Чрез двойно натискане на бутона при заключване (позиция 1) до 2 секунди се деактивира блокировката за безопасност и охраната на купето на автомобила.

### Указание

При натиска на един от бутоните на ключа мига контролната светлина. В случай, че контролната светлина не мига, това може да е резултат на изтощени батериите в ключа. Контрол на батериите или замяна на същите ще Ви осигурява сервиз Škoda.

Дистанционното управление позволява да се активира алармената уредба и автомобилът да се заключи, или алармената уредба да се деактивира и автомобилът да се отключи. Ако автомобилът се отключи без да се отворят вратите (например при случайно натискане на бутона на дистанционното управление), той отново се заключва автоматично след 30 секунди.

В течение на тези 30 секунди обаче блокировката за безопасност и алармената инсталация против кражба не действуват.

# кражба на автомобила\*

## Синхронизация на кода на ключа

Ако автомобилът не можете да се отвори с помощта на дистанционното управление, може би причината е в това, че кодовете на ключа и на управляващата единица не съвпадат. Такава ситуация може да настъпи, ако бутоните на дистанционното управление са били натиснати неколкократно извън обхвата на действие на дистанционното управление или ако е била заменена неговата батерия.

Затова се налага да синхронизирате кода чрез натискане на който и да е бутон на дистанционното управление. До една минута от натискането на бутона оключете вратите с ключа.

## Общи указания

Алармената инсталация повишава защитата на автомобила против опити да се влезе в него с взлом.

Алармена инсталация против

## Чрез алармената инсталация в автомобила се контролират:

- вратите
- капакът на багажника
- капакът на двигателния отсек
- контактното гнездо на запалването
- вътрешното пространство (купето) на автомобила<sup>1)</sup>
- спадане на напрежението в мрежата на арматурното табло.

## Алармата се задействува при:

- отваряне на страничните врати
- отваряне на капака на багажника
- отваряне на капака на двигателния отсек
- включване на запалването
- движения в купето на автомобила

Алармената инсталация излъчва светлинни и звукови сигнали<sup>2)</sup> (мигачите мигат, сирената излъчва звуци) в продължение на 30 секунди.

- 1) Алармата се задейства при движение на лица вътре в купето на автомобила или при опит за кражба на радиото. Охраната при известни обстоятелства не обхваща изцяло пространството в задната част на автомобила.
- Характеристиката на светлинния респ. звуков сигнал се различава в зависимост от изпълнението на автомобила.

Ако след 30 секунди действуваща аларма опитите за манипулиране с автомобила отново се повторят, алармата се задействува повторно.

## Обслужване на алармената инсталация

## Активация

на алармената инсталация се извършва чрез заключване на автомобила с ключа или с натискане на бутона за заключване на автомобила на дистанционното управление. С това контролните функции са включени.

## Деактивация

Алармата се деактивира с натискане на бутон за отключване на автомобила намиращ се на дистанционното управление. По такъв начин се изключват контролните функции на алармата. В случай на дефект на дистанционното управление, алармата може да се деактивира по следния начин: отключете автомобила с помощта на ключа си и веднага след това включете запалването.

След отключването ако вратата не се отвори, след 30 сек. алармената система отново се активира.

**Дистанционното управление** Ви дава възможност да активирате алармата и да заключите автомобила, или да деактивирате алармата и да отключите автомобила.

## Изключване охраната на купето на автомобила

Изключването и включването на охраната на купето на автомобила е аналогично с изключването на Блокировката за безопасност - вж. стр. 9.

Тази функция позволява напр. да оставите в купето животни.

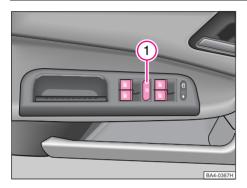
## Изключване на алармата

В случай, че нещо е предизвикало включването на алармения сигнал, можете да го изключите, като за около 1 секунда натиснете бутона за отключване на автомобила, намиращ се на дистанционното управление. С натискането на този бутон се изключва алармата и се отключва автомобилът. Алармата също се изключва, ако отключите автомобила с ключа, и включите запалването. Отново можете да я активирате с повторно натискане на описания бутона (заключване на автомобила).

## Общи указания

- Ресурсът на източника на сирената е 5 години. По-подробно ще Ви информират в сервиза на Škoda.
- Кодирането на честотите на дистанционното управление и приемателя не разрешават алармената инсталация да се управлява чрез дистанционно управление от друг автомобил.
- Ако загубите ключа с дистанционното управление, обърнете се към сервиза на Śkoda.
- Дистанционното управление се захранва с ток от батерии. Ако алармената инсталация реагира на сигналите от дистанционното управление тепърва на разстояние помалко от 3 метра или ако контролната лампичка в ключето при натискане на бутона не мига, трябва да замените батериите, най-добре в сервиз на Škoda.

# Електрическо спускане на прозорците\*



Превключватели на отделните прозорци се намират на облегало за дясната ръка на шофьора, на предната врата на пътника и на задните врати\*.

Електрическото управление на прозорците работи при включено запалване.

След изключване на запалването, електрическото управление на прозорците може да работи още приблизително 10 минути, но при условие, че през това време няма да се отвори нито една от вратите.

С натискане на предпазния превключвател\* 1 могат да се деактивират превключватели, намиращи се в задните врати\*. По добре е, ако прозорците през това време са затворени. Прозорците на задните врати се отварят само с помощта на превключватели в облегалото за лакът. С повторен натиск отново се активират превключвателите на задните прозорци.

Отваряне и затваряне на прозорците с помощ на превключватели, намиращи се във вратата на шофьора.

## Отваряне

■ Прозорецът **се отваря** с леко натискане на съответния включвател.

С отпускане на включвателя прозорецът спира да се отваря.

 Двата предни прозореца освен това могат да се отварят автоматично (отваряне докрай) с натискане на включвателя до упор.

С повторно натискане на включвателя прозорецът веднага спира движението си.

## Затваряне

■ Прозорецът **се затваря** чрез леко издърпване за горния ръб на съответния включвател.

С отпускане на включвателя затварянето на прозореца спира.

■ Двата предни прозореца освен това могат да се затворят автоматично (затваряне докрай) с издърпване на включвателя до упор.

С повторно издърпване на включвателя прозорецът веднага спира движението си.

## Указание

- Останалите включватели имат само две положения за отваряне и затваряне на прозорците. Включвателят трябва да се държи натиснат така продължително, докато прозорецът се отвори респ. затвори.
- Автоматичното отваряне и затваряне на предните прозорци може да се извърши само от мястото на шофьора.
- След присъединяване на акумулатора трябва да се регулира горното положение на затворения прозорец (системата да се активира):
- чрез ключа с помощта на комфортната система затворете всички прозорци
- освободете ключа
- след като затворите прозорците, задръжте ключа в положението "заключване" в продължение на около 3 секунди.

## Експлоатация през зимата

При затваряне на прозорците през зимата може да се получи по-голямо съпротивление поради замръзването им, прозорците спират да се движат и връщат се обратно.

За да можете да ги затворите, трябва да постъпвате по следния начин:

- всичките прозорци затворете с помощта на ключ за комфортното управление
- в случай на спиране, целият процес трябва да се повтори.

## **Комфортно управление на** прозорците

При отключване и заключване на автомобила прозорците с електрически управлявано спускане могат да се отварят и затварят (прозорецът на покрива само да се затваря) по следния начин:

■ Задръжте ключа в заключалката на вратата в положението "отключване" или "заключване" така продължително, докато всички прозорци се отворят респ. затворят. След като отпуснете ключа, действието - отваряне или затваряне - веднага се прекъсва.

Когато е включена системата за комфортно управление, не е активен предпазител против натиск. По-подробна информация ще намерите по-нататък в текста.

#### Внимание

- Системата има предпазител против натиск. При захващане на част от тялото прозорецът спира движението си и се връща с няколко см назад. Въпреки това затваряйте прозорците внимателно! Невнимателното или безконтролно затваряне на прозорците може да причини контузии.
- Не се разрешава в купето на заключен отвън автомобил да остават пътници. След като изминат около 10 минути или при отваряне и затваряне на вратата на шофьора при изключено запалване, прозорците не могат да се отворят.
- Лицето, което обслужва комфортната система, трябва при затварянето на прозорците особено да внимава, за да се избегнат контузии на пътниците.

# **Огледала за обратно** виждане

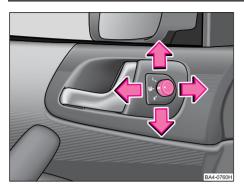
## Нагласяне на огледалата

Огледалата за обратно виждане трябва да бъдат нагласени преди движение с автомобила така, че да предоставят на шофьора по всяко време добра възможност за изглед назад.

## Вътрешно огледало с понижаване ефекта на заслепяване

При основното регулиране на положението на вътрешното огледало лостчето намиращо се на долния ръб на огледалото трябва да сочи напред.

За да намалите ефекта на заслепяване при движение с автомобила при понижена видимост, завъртете лостчето в посока към себе си



## Електрически регулируеми външни огледала за обратно виждане\*

Външните огледала за обратно виждане се нагласят с изместване на обслужващото колело в ръкохватката за придръпване на вратата по посока на стрелките при включено запалване.

## Положение 깼

нагряване на външните огледала (само автомобили с електр. спускане на прозорците)

## Положение L

- регулиране едновременно на лявото и дясно огледало (важи за автомобили с електр. спускане на прозорците)
- регулиране на лявото огледало (важи за автомобили без електр. спускане на прозорците)

## Положение R

регулиране на дясното огледало.

В случай на дефект на електрическото регулиране, огледалата можете да нагласявате ръчно, с натискане на крайните части на стъклата им.

## Нагряване на външните огледала

(важи само за автомобили без електрическо спускане на прозорците)

Като се включи нагряване на стъклото на капака на багажника, едновременно се включва нагряване на външните огледала.

Указание: когато са монтирани изпъкнали и асферични външни огледала:

**Изпъкналите** външни огледала увеличават ъгъла на зрението, но умаляват отражените (и изобразявани) предмети.

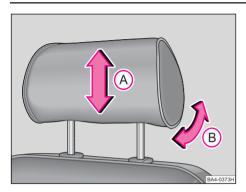
Затова използвувайте тези огледала с цел да се определят разстоянията спрямо останалите автомобили само в ограничена степен.

Асферичните външни огледала притежават отражаваща повърхност с неравномерно изкривение. Тези панораматични огледала увеличават ъгъла на зрение повече в сравнение с изпъкналите огледала. Нито този тип огледала не са съвсем подходящи за определяне на разстоянието спрямо автомобилите движещи се зад Вас.

## Внимание

За да прецените разстояние на автомобила, който се движа след Вас, повъзможност използвайте вътрешното огледало за обратно виждане.

## Облегалки за главата



Положението на облегалките/опорите за глава може да се наглася с леко завъртване и също се регулира и височината им, която трябва да съответствува на физическите размери на пътниците. Правилно нагласените опори създават заедно с предпазните колани ефикасна защита на пътниците в автомобила.

## Регулиране на височината

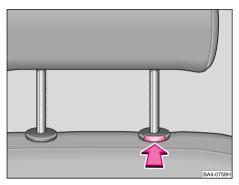
- Хванете опората с две ръце отстрани и я изместете колкото е необходимо нагоре или надолу по посока на стрелката **A**.
- Опората предоставя най-ефикасна защита за главата, когато горният й ръб се намира прибл. във височината на очите на седналия пътник или още-по високо.

## Внимание

В случай че опорите за главата не са правилно нагласени или в случай че се движите с автомобила си без да ги ползвате, има опасност от нараняване.

## Регулиране наклона на опората за главата

■ Опората може да се приспособи на главата на пътника чрез нагласяне в посока на стрелката В. С това се повишава удобството на пътниците в автомобила.



## Демонтаж и монтаж на опората за главата

Изтеглете опората за главата от задната облегалка чак до упор. Натиснете блокиращия предпазител по посока на стрелката и извадете опората.

При обратно монтиране вкарвайте опората надолу в облегалката на седалката чак докато чуете, че предпазителят е зацепил с щракване.

## Предни седалки

Правилното регулиране на седалките е от значение за:

- безопасното и бързо манипулиране с елементите за управление на автомобила
- свободна, неуморителна стойка на тялото
- максималния предпазващ ефект на безопасните колани

## Внимание!

- Поради тези причини не премествайте предните седалки прекалено близо до кормилото или арматурното табло.
- Всеки пътник трябва да има правилно прикрепен предпазен колан, който принадлежи към седалката му. Деца трябва да са осигурени с подходящи фиксиращи системи, виж страница 111.
- Предните седалки, опорите за главата и предпазните колани винаги трябва да са нагласени в зависимост от височина на шофьора и пътника до него, за да могат да им предоставят оптимална защита.
- По време на пътуване трябва да разположите краката си в пространството пред предните седалки, в никакъв случай не ги качвайте на арматурното табло или на седалката.
- Никога не превозвайте по-голям брой пътници отколко е броят на седалките.



## 1 - Регулиране на седалката в надлъжна посока

Дръпнете нагоре лостчето на направляващия механизъм, разположено под седалката, и преместете седалката в желаното положение. След това отпуснете лостчето и продължете да движите седалката докато чуете, че блокиращият механизъм е зацепил с щракане.

Седалката на шофьора трябва да е нагласена така, че с леко свити крака шофьорът да може удобно да натисне педалите до упор.

## Внимание!

С оглед на безопасността положението на седалката на шофьора може да се регулира в надлъжно направление само когато автомобилът стои на място!

## 2 - Регулиране височината на седалката\*

С люлеене на управляващото лостче в горното положение седалката се придвижва в посока нагоре.

С люлеене на управляващото лостче в долното положение седалката се придвижва в посока надолу.

## Внимание!

С оглед на безопасността височината на седалката на шофьора може да се регулира само когато автомобилът стои на място!

## 3 - Регулиране на облегалката за гърба

Когато регулирате положението на облегалката, не се опирайте о нея. Регулирайте положението на облегалката като въртите ръчното колело отстрани на седалката.

Облегалката на шофьора трябва да се регулира така, че той да достига с леко свити ръце най-горната точка на кормилото.

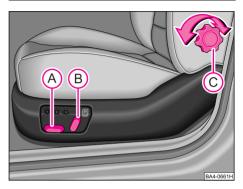
## Внимание!

По време на пътуване не бива да накланяте облегалките прекалено много назад, понеже това намалява ефекта на предпазните колани.

## 4 - Нагласяне на облегалката\*

Чрез въртене на управляващото колело тапицираната част може да се издуе повече или по-малко. С това ефикасно се подпомага на естественото изкривяване на гръбначния стълб, а също се намалява и умората причинена от седене особено при подълго пътуване.

# Електрически регулируема седалка\*



## **Електрическо** регулиране на седалките

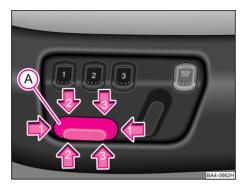
Електрическото регулиране на позиция на седалката се извършва с помощта на превключвателите **A** и **B**.

Позиция на седалката може да се регулира даже и при включено запалване.

Механическо нагласяване на **облегалката** се извършва с въртене на регулиращото колелце **C**.

### Внимание!

- С оглед на безопасността положението на седалката трябва да се регулира само когато автомобилът стои на място.
- Когато нагласяте седалката, внимавайте добре! При невнимателно или безконтролно нагласяне на седалката може да си причините контузии.
- Тъй като седалката може да се регулира също и при изключено запалване (и след като изтеглите ключа от запалването), никога не бива да оставяте в купето малки деца без надзор.



## Включвател А

С натискане на включвателя в съответната посока на стрелката се регулира:

- 1 седалката напред или назад
- 2 предната част за сядане по-високо или по-ниско
- 3 задната част за сядане по-високо или по-ниско
- **2** и **3** едновременно височината на седалката.



## Включвател В

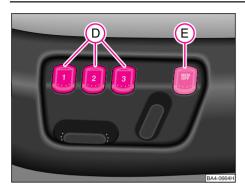
Облегалката за гърба се наглася с натискане на включвателя в съответната посока на стрелката:

стрелка **1**: облегалката за гърба се навежда напред

стрелка **2**: облегалката за гърба се навежда назад

## Внимание!

По време на пътуване не бива да накланяте облегалките прекалено много назад, понеже това намалява ефекта на предпазните колани.



## Памет на седалката

Паметта на седалката дава възможност да се съхрани индивидуалната позиция на седалката и на външните обратни огледала. Към всеки един от трите бутона **D** може да се присъедини по едно индивидуално положение т.е. общо могат да се запаметят три положения. С натискане на съответния бутон **D** (напр. зад волана е седнал друг шофьор) седалката и външните обратни огледала автоматично се нагласят в предварително съхраненото положение, което е било присвоено за този бутон.

Към всеки бутон **D** може да се присъедини и с него да се извика от паметта:

- нагласената позиция на седалката
- нагласяване на дясното и лявото външно огледало за движение напред или нагласяване на дясното външно огледало за движение назад.

Освен това също и с дистанционното управление\* може да се извика от паметта позицията, която е съхранена и съответствува на един от бутоните.

Паметта може по всяко време да се изключи извън действие с бутона **E**. Седалката и външните обратни огледала се регулират също и ръчно.

# Съхраняване в паметта на позицията на седалката за движение в посока напред

- Включете запалването.
- Нагласете седалката виж стр. 20 и 21.
- Регулирайте двете външни огледала в желаното положение виж стр. 16.
- Натиснете един от бутоните **D** и задръжте бутона натиснат за около 3 секунди, докато звуковият сигнал потвърди, че позицията е съхранена в паметта.

Нагласеното положение, отговарящо на избрания бутон, е съхранено в паметта.

# Запаметяване на положение на огледалото за движение назад\*

- Включете запалването.
- Нагласяващо колелце превключете в положение R.
- Включете заден ход.
- Дясното огледало нагласете в подходящо положение виж страница 17.
- Натиснете един от нагласяващите бутони **D** и дръжте го натиснат около 3 секунди, докато звуковият сигнал потвърди, че положението му е записано в паметта.

Положението на избрания бутон след това се съхранява в паметта.

## Указания

- Препоръчваме Ви да започнете да запаметявате позициите с левия бутон, като към всяко следващо регулиране (шофьор) присъедините по един бутон.
- С всяко ново съхраняване в паметта се изтриват предходните записани в паметта стойности.
- С всяко ново нагласяне положението на седалката и външните обратни огледала за движение в посока напред и негово запаметяване е необходимо да съхраните в паметта също и индивидуалното нагласяне на външното дясно огледало за заден ход.

## Присвояване на дистанционното управление\* за бутоните

За да могат съхранените позиции да се извикат от паметта с помощта на дистанционното управление, необходимо е някой от бутоните D да се присвои за дистанционното управление.

Препоръчваме Ви да присвоите за едното от двете дистанционни управления, които се доставят заедно с автомобила, левия бутон, а за другото - бутона в средата.

Следващо дистанционно управление можете, ако се налага, да закупите в сервиза на Škoda, и за него можете да присвоите третия - десния бутон.

## Присвояването на дистанционното управление се извършва по следния начин:

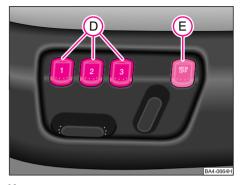
След като съхраните в паметта положението на седалката и огледалата, имате на разположение 10 секунди да присвоите бутоните за дистанционното управление.

- Изтеглете ключа от запалването.
- Натиснете бутона за отключване на автомобила на дистанционното управление виж стр. 12 и го задръжте натиснат за около 1 сек., докато звуковият сигнал потвърди присвояването.

Позицията е съхранена в паметта и съответствува на този бутон.

### **Указания**

- Ако преди това за дистанционното управление е бил присвоен някой от бутоните, с новото запаметяване това се изтрива.
- Ако за дистанционното управление се присвои бутон, който преди това е бил присвоен за друго дистанционно управление, и в такъв случай това се изтрива с новото запаметяване.
- Присвояването на бутона за дистанционното управление остава съхранено в паметта и след като седалката и огледалата се нагласят по ново.



## Извикване на положението на седалката и огледалата за движение напред от паметта

Съхраненото в паметта положение на седалката и огледалата се извиква с бутоните **D** или чрез дистанционното управление\*.

## Извикване чрез бутона

Положението на седалката и огледалата с оглед на безопасността може да се извика от паметта само при изключено запалване. Това става по два начина:

С кратко натискане: при отворена врата на шофьора натиснете за кратко желания бутон D. Седалката и външните огледала автоматично заемат положението, което е било съхранено в паметта.

С продължително натискане: при отворена или затворена врата на шофьора натиснете и задръжте желания бутон D така продължително, докато седалката и външните огледала автоматично заемат положението, което е било съхранено в паметта.

#### Внимание

Ако по време на автоматичното нагласяне на седалката и външните огледала отново натиснете бутона, цялата процедура се прекъсва. С повторно натискане на същия бутон извикването на положението от паметта се довършва докрай. Ако натиснете някой от останалите два бутона, ще извикате положението, което е съхранено и присвоено именно за този бутон.

## Извикване с дистанционното управление\*

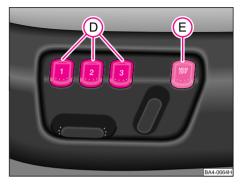
С оглед на безопасността съхраненото положение може да се извика от паметта само при изключено запалване и затворена врата на шофьора по следния начин:

Натиснете за кратко бутона за отключване на автомобила на дистанционното управление - виж стр. 9 и отворете вратата.

Седалката и външните огледала автоматично заемат положението, което е било съхранено в паметта.

## Възстановяване на положението на огледалото при движение назад\*

При включване на задния ход превключете нагласяващото колелце в положение **R** - виж страница 17.



## Указания за ползуването на изключвателя на паметта Е

- С натискане на изключвателя Е паметта се изключва извън действие. Седалката и външните огледала в такъв случай могат да се регулират само ръчно. С повторно натискане на изключвателя Е паметта се включва отново. Ако нагласянето на извиканото от паметта положение се прекъсне, то няма да се довърши докрай.
- Препоръчваме Ви да изключите паметта чрез изключвателя **E** също и когато автомобилът ще се използува временно от шофьор, чието индивидуално регулирано положение на седалката и огледалата не желаете да бъде записано в паметта.

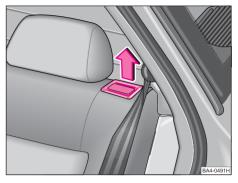
## Аварийно изключване

Ако се налага, извикването на съхраненото в паметта положение се прекъсва или чрез натискане на изключвателя на паметта Е или чрез натискане на някой от бутоните D, респ. чрез натискане на включвателя за регулиране на седалката.

## Задни седалки

Багажникът може да стане по-голям, ако сгънете задните седалки напред.

Преди да започнете да склопвате задните седалки, трябва да нагласите позиции на предните седалки и опорите за лакът така, че те да не деформират или повредят.



## Сгъване на седалките

- Повдигнете тапицираната седалка за закачалката и я сгънете в посока напред.
- С издърпване на застопоряващия бутон освободете облегалките за гърба на седалките и ги наклонете напред.
- Демонтирайте опорите за глава от облегалките и сгънете облегалките изцяло напред.
- Опорите за главата могат да се вкарат в отверстията в сгънатите седалки.

## Връщане на седалките в първоначалното им положение

- Най-напред вкарайте опорите за главата в облегалката на седалката.
- Върнете облегалката на седалката в първоначалното й положение като чуете, че застопоряващият бутон зацепи с щракване - проверете с леко издърпване. Върнете тапицираната седалка в първоначалното й положение.

#### Указание

След като наместите тапицираните седалки и облегалките, заключалките на предпазните колани и тазовият колан трябва да се намират в първоначалното им положение - приготвени за ползвуване.

## Внимание

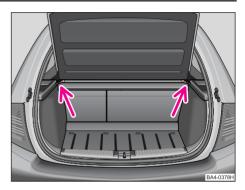
Облегалките на задните седалки трябва да бъдат здраво застопорени, при внезапно спиране на автомобила да не попаднат изтласкани от инерцията предмети от багажника вътре в купето.

# Капак (предпазна дъска) на багажника

#### Внимание

Не се разрешава да поставяте върху дъската на багажника предмети, които могат да причинят нараняване на пътниците при внезапно спиране или удар на автомобила.

Освен това поставените върху дъската на багажника плъзгащи се предмети могат да повредят реотаните за нагряване стъклото на капака на багажника.



При отваряне на капака на багажника предпазната дъска се повдига заедно с него.

Ако се налага да превозвате обемист товар, можете да свалите дъската на багажника по следния начин:

- откачете закрепващите панти на дъската от капака на багажника
- издърпайте дъската на багажника от държачите (виж стрелките)

Демонтираната дъска може да се вкара зад задните облегалки.

■ при обратно монтиране най-напред наместете дъската на багажника в държачите и след това закачете крепящите панти на дъската в капака на багажника.

## Багажник

За да се запазят добрите пътни характеристики на автомобила, внимавайте товарът (пътници и багаж) да бъде разпределен равномерно.

Тежките предмети се поставят по възможност най-близо до задния мост или още подобре - между двата моста.

Внимавайте също превозваните предмети с остри ръбове да не повредят реотаните за нагряване на стъклото на капака на багажника.

Малки и леки предмети в случай на злополука получават такава кинетична енергия, че могат да причинят тежки наранявания.

Кинетичната енергия зависи главно от скорост на движение на автомобила и тежестта на предмета. Скорост на движение на автомобила обаче играе по-голяма роля.

Пример: В случай на челно сблъскване със скорост 50 км/ч не фиксиран предмет с тегло 4,5 кг придобива сила, която е двадесет пъти по-голяма от теглото му.

Това значи, че теглото му съответства приблизително на 90 кг.

Вие сигурно можете да си представите, какви наранявания възникнат, когато такъв летящ "снаряд" улучи пътника.

## Внимание!

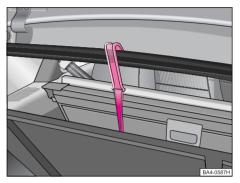
- Багажи винаги поставяйте в багажника и ги прикрепете към закрепващите халки.
- В случай на злополука или внезапно маневриране не прикрепените предмети могат свободно да се движат в автомобила и да наранят пътниците или други хора. Тази опасност още се увеличава в момент, котато тези предмети се срещнат с активирана въздушна възглавница. В такъв случай отхвърлените предмети могат да наранят пътниците Има опасност за живота им.
- Никога не се движете с поотворен или дори с изцяло отворен капак на багажника, тъй като в автомобила ще проникнат отработени газове от ауспуха!
- Необходимо е да отделяте внимание на факта, че при превозване на тежки товари в резултат на преместването на центъра на тежестта на автомобила се променят и неговите пътни характеристики. Съобразете скоростта и начина на движение евент. регулировката на фаровете с тези обстоятелства.

- В никакъв случай не бива да надвишавате допустимото натоварване на мостовете и допустимото общо тегло на автомобила Има опасност от злополука!
- Циркулация на въздух в автомобила помага за да се намали замъгляване на стъклата.

Стар въздух изтича навън през отвори за проветряване в страничната облицовка на багажника.

Стар въздух изтича навън през отвори за проветряване в страничната облицовка на багажника.

Убедете се, че същите на са покрити.



## Закрепване на килимчето в багажника (Combi)

- Дръжката на килима на багажното отделение има пластмасова кукичка.
- Когато боравите напр. с резервното колело, можете да закрепите повдигнатия килим с кукичката в улея в рамката на вратата.

## Крепящи халки

От двете страни на багажника се намират две халки (виж стрелките), които служат за закрепване на багажа.

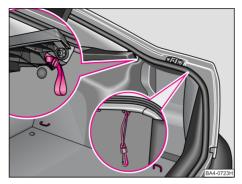
## Внимание

Превозваните багажи трябва да са закрепени така, че при движение и спиране на автомобила да не се изместват.

В случай че багажите или другите предмети са прикрепени към неподходящи закрепващи халки или с повредени ремъци, в случай на рязко спиране или злополука има опасност от нараняване.

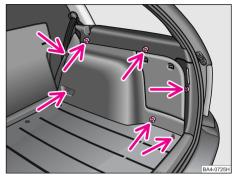
Затова е необходимо, багажите и другите предмети в багажника да прикрепвате с помощ на подходящи ремъци и закрепващи халки.

Детската седалка не бива да се прикрепва към закрепващите халки.



## Закрепяващи халки Octavia

Халките за закрепване на товара се намират на пода на багажното отделение, евент. можете да ползвувате и закрепяващите примки, които се монтират в отверстията в каросерията - виж илюстрацията.



## Закрепяващи халки Octavia Combi

Халките се намират на пода на багажното отделение, евент. можете да ползвувате и халките от мрежата за закрепване на товара - виж илюстрацията.



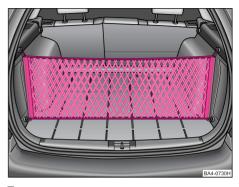
## Закрепяваща мрежа\*

В халките в багажното отделение може да се закрепи и специална мрежа, която да придържа по-дребните багажи.

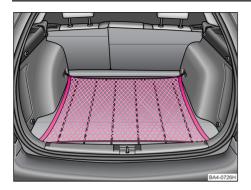
Илюстрацията показва, как се закрепя вертикалната двойна мрежа ("джоб") Octavia.



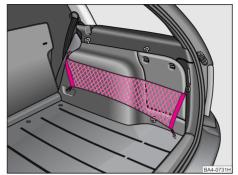
Пример за закрепване на вертикалната двойна мрежа Octavia - виж илюстрацията.



Пример за закрепване на разделящата мрежа Octavia - виж илюстрацията.



Пример за закрепване на подовата мрежа Octavia Combi - виж илюстрацията.



Пример за закрепване на страничната мрежа Octavia Combi - виж илюстрацията.

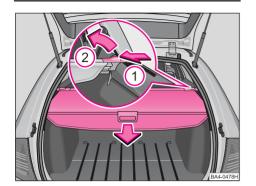


Уредба за смяна на компактни дискове (CD)\*

Уредбата за смяна на компактни дискове (CD) за авторадиото се намира в багажника вляво.

Смяната на компактните дискове (CD) е описана в съответното Ръководство за обслужване на уредбата.

## Сгъващ се капак (Combi)



- Издърпайте сгъващия се капак по посока на стрелката: Вкарайте капака в шлицовете, които се намират отстрани на багажника.
- Когато превозвате обемисти багажи, можете да демонтирате сгъващия се капак, като най-напред натиснете отстрани напречната щанга по посока на стрелката 1 и изтеглите капака с движение по посока на стрелката 2.

## Внимание

Върху капака на багажника не бива да се поставят предмети, които при внезапно спиране или удар на автомобила могат да причинят нараняване на пътниците.

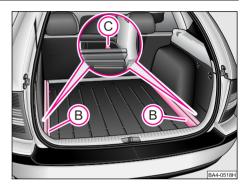
Освен това могат да се повредят сгъващият се капак и нагревателните реотани за стъклото на капака на багажника.

## Повишен под (Combi)\*



Повишеният под на багажника улеснява манипулирането с обемисти багажи. Подът се демонтира по следния начин:

- освободете пода чрез завъртване на осигурителните болтове **A** наляво с около 90°
- с движение по посока на стрелката сгънете пода и го извадете.



■ освободете носещите надлъжници В чрез завъртване на вкарващите се крепящи халки С надясно с около 90° и извадете надлъжниците.

Монтажът на пода се извършва в обратна последователност:

- наместете носещите надлъжници В в първоначалното им положение и с помощта на вкарващите се крепящи халки С чрез завъртване наляво с 90° ги прикрепете към неподвижните халки на каросерията.
- поставете сгънатия под върху носещите надлъжници **В**. Разгънете пода.
- осигурете пода с помощта на осигурителните болтове **A** като ги завъртите надясно с около 90°.

#### Внимание

Като монтирате пода, внимавайте носещите надлъжници и повишеният под да са закрепени правилно, в обратен случай те представляват опасност за пасажьорите в автомобила.

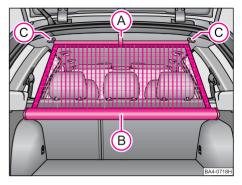


## Разделяне на багажното отделение с помощта на повишения под

Багажното отделение може да се прегради с помощта на повишения под.

■ Повдигнете подовата част с дръжката и фиксирайте чрез вкарване в шлицовете -стрелки-.

## Междинна мрежа (Combi)\*

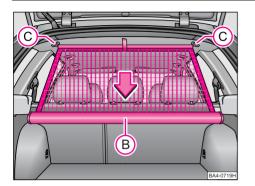


Междинната мрежеста стена може да се инсталира зад задните или зад предните седалки. Преди да монтирате междинната мрежа, демонтирайте сгъващия се капаквиж стр. 32.

## Инсталиране на междинната мрежа зад задните седалки

## Издърпване

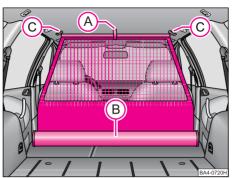
Издърпайте междинната мрежа от кутията В под ъгъл около 45° по посока към капака на багажника хващайки я за халката А. Поставете разпорката в държача С найнапред от едната страна и я натиснете напред. По същия начин поставете и другия край на разпорката в държача С на отсрещната страна.



## Свиване

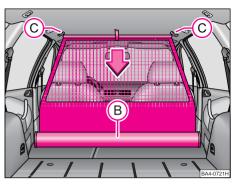
Изместете разпорката най-напред от едната, а след това от другата страна в посока назад. Извадете разпорката от държачите **С**.

Навийте междинната мрежа под ъгъл около 45° в кутията В по посока към капака на багажника, не оставяйте мрежата да се навива сама.



## Инсталиране на междинната мрежа зад предните седалки

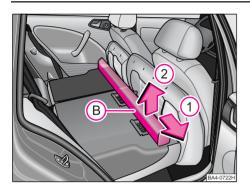
Демонтирайте опорите за главата и сгънете задните седалки. Издърпайте междинната мрежа от кутията **B** хващайки я за халката **A**. Поставете разпорката в държача **C** най-напред от едната страна и я натиснете напред. По същия начин поставете и другия край на разпорката в държача **C** на отсрещната страна.



## Свиване

Изместете разпорката най-напред от едната, а след това от другата страна в посока назад. Извадете разпорката от държачите  ${\bf C}$ .

Навийте междинната мрежа в кутията В, не оставяйте мрежата да се навива сама.



## Демонтаж на кутията на междинната мрежа

Демонтирайте опорите за главата и сгънете задните седалки.

Отворете дясната задна врата на автомобила.

Изместете кутията **В** по посока на стрелката **1** до упор и по посока на стрелката **2** извадете кутията от държачите на задната облегалка.

## Монтаж на кутията на междинната мрежа

Поставете кутията на междинната мрежа с изрезките в държачите в задните облегалки.

Изместете кутията срещу посоката на стрелката **1** до упор.

Върнете задните седалки в първоначалното им положение.

## Педали

Нищо не бива да пречи на управлението на педалите!

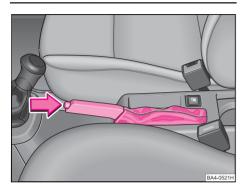
Ето защо не поставяйте на пода пред краката никакви предмети, които биха могли да попаднат под педалите.

В пространството около педалите не е разрешено подът да се покрива с изтривалки или допълнителни подови постелки.

- При смущения в спирачната система може да е необходимо педалът да се натиска по-дълбоко.
- Педалите на съединителя и газта трябва винаги да могат да се натиснат докрай.
- Всички педали след като ги освободите, трябва да се върнат безпрепятствено в първоначалното си положение.

Затова използвувайте на пода около педалите само такива постелки, които дават възможност за свободно движение на педалите и не се хлъзгат.

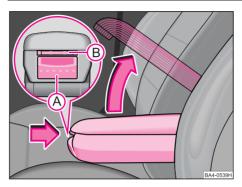
# Ръчна спирачка



За да се задействува, ръчната спирачка силно се дърпа с лоста й в посока нагоре. При спиране на автомобила на стръмнина превключете освен това и на първа скорост (при автомобили с автоматична предавателна кутия наместете лоста в позиция Р). При включена ръчна спирачка лостът й трябва винаги да бъде издърпан докрай, за да не би по невнимание да тръгнете и карате на ръчна спирачка. Контролната лампичка сигнализира, дали ръчната спирачка е включена - виж стр. 61.

За да освободите ръчната спирачка, найнапред дръпнете лоста й нагоре, натиснете спирачния бутон и върнете лоста в крайното долно положение.

# Опора за лакътя\*

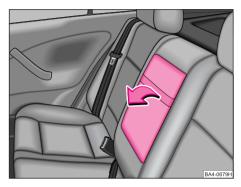


# Опора за лакътя отпред

Опората може да се спусне, след като се натисне бутонът **A** намиращ се в челната част на опората. Наведете опората надолу и отпуснете бутона.

Когато опората е спусната надолу, движението на ръката може да е леко ограничено. При градско движение с автомобила опората не би трябвало да е спусната надолу.

В опората за лакътната част на ръката се намира кутийка за поместване на предмети. Кутийката се отваря с натискане на бутона **В** в посока нагоре.



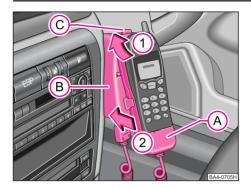
# Опора за лакътя отзад\*

Облегалото за лакът може да се склопи надолу с помощта на лента, движеща се в посока на стрелка.

# 1 2 BA4-0577H

В опората за лакътната част на ръката се намира кутийка за поместване на предмети. Натиснете бутона по посока на стрелката 1 и отворете кутийката по посока на стрелката 2.

# Мобифон, Hands Free\*



Заводът-производител доставя дръжката за телефонния апарат. Дръжката е поставена в средната част на арматурно табло. Доставка на адаптера (Cullmann) и телефона не осигурява заводът - производител.

■ Телефона поставете в адаптер **A** (в съответствие с инструкциите на производителя).

■ Кабелът на адаптера поставете в телефонен щепсел. Щепселът се намира в долната задна част на държателя на телефона. По-подробно ще ви информират в сервиз Škoda.

**Телефонен апарат с адаптер се изважда след** като натиснете бутон **C**.

Спазвайте инструкции, посочени на страница 159.

# Поставяне на адаптера с телефона в дръжката

■ Адаптерът с телефона се поставя в дръжката В, като се движи по направление на стрелката 1, за да допре до ограничителя. След това натиснете адаптера в посоката на стрелката 2, за да осигурите негова правилна позиция.

По такъв начин можете спокойно да говорите по телефона от автомобила си (без да ползвате ръцете си - Hands Free, с помощта на микрофон, вграден в автомобила, и на антена осигуряваща оптимална връзка и т.н.). Освен това, акумулаторът на телефона постоянно се зарежда.

## Инициализация на адаптора

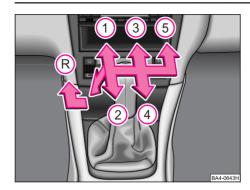
За да се гарантира безупречната функция на Вашия мобифон в режима на автомобилен телефон, винаги преди да присъедините кабела на адаптора трябва да извършите следната процедура за инициализация на адаптора:

- Изтеглете ключа от запалването.
- Поставете адаптора в държача (телефонът не бива да е поставен в адаптора).
- Присъединете кабела в щепселното гнездо на телефона.
- Включете запапването.
- Изчакайте 20 сек., след това изключете запалването и изтеглете ключа от запалването.
- Поставете телефона в адаптора (съгласно указанията на производителя) и включете запалването.

Инициализацията е необходимо да се извършва, ако:

- адапторът се включва за първи път;
- адапторът е бил отединен и отново присъединен;
- кабелът на адаптора е бил разединен от щепселното гнездо на телефона.

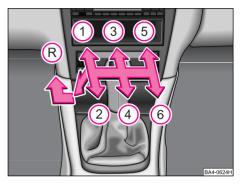
# Превключване на скорости (механична скоростна кутия)



# Схема за превключване на скорости с 5 степенна скоростна кутия

На заден ход можете да превключите само когато автомобилът е спрял. При пуснат двигател е необходимо да изчакате кратко време с натиснат до край педал на съединителя преди да включите на заден ход, за да се намали шумът при включването.

На включен заден ход и пуснато запалване светят фаровете за заден ход на автомобила.



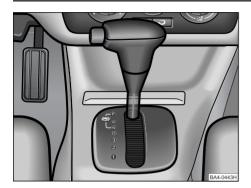
# Схема за превключване на скорости с 6 степенна скоростна кутия

#### Указание

Когато превключвате скорости, винаги трябва напълно да натиснете педала на съединителя, за да съединителят не се износва излишно или да не повреди.

По време на каране не бива да държите ръката си върху лоста за превключване на скорости, защото натискът на ръката се предава на вилката в предавката и може да доведе до преждевременното й износване.

# Автоматична предавателна кутия\*



# Положения на лоста за избиране на предавките

В полето\* се изобразява моментално избраното положение на лоста (виж следващата илюстрация).

## Р - Положение за паркиране

Задвижваните колела са блокирани механично.

#### Внимание

В положението за паркиране трябва да се превключва само, когато автомобилът стои на място, в обратен случай фиксаторът може да се повреди.

Преди да превключите или да изключите от положение "Р", трябва да натиснете предпазителния бутон в главата на лоста. Преди да изключите от положение "Р", при включено запалване, трябва да натиснете още и спирачния педал.



#### R - Заден ход

На заден ход е разрешено да се превключва само, когато автомобилът стои на място и двигателят работи на празен ход. При превключване в положение "R" от "P" или "N" трябва да натиснете спирачния педал както и предпазителния бутон в главата на лоста.

В положението "R" при включено запалване светят задните фарове.

#### N - Неутрално положение

За изключване лоста за предавките от положението "N" при скорост на движение до 5 км/час, както и ако автомобилът стои на място и при включено запалване, трябва да натиснете спирачния педал и предпазителния бутон в главата на лоста (ако лостът се намира в това положение по-дълго от 2 секунди).

## D - Постоянно положение за движение в посока напред

В това положение се включват автоматично четири скоростни степени в зависимост от натоварването на двигателя, стила и скоростта на движение.

При превключване от положение "**D**" в положение "**3**" трябва да натиснете предпазителния бутон в главата на лоста за превключване на предавките.

# 3 - Положение за движение в хълмист терен

Това положение препоръчваме тогава, когато при известни условия в положение "D" прекалено често се превключва от една скоростна степен на друга.

Първата, втора и трета скоростна степен се включват автоматично в зависимост от натоварването на двигателя, стила и скоростта на движение. Четвъртата скоростна степен остава блокирана. С това се увеличава спирачното действие на двигателя при отнемане на газ.

Когато превключвате скорости от позиция "3" в позиция "2", не е необходимо да натискате предпазния бутон на избирателния лост.

### 2 - Положение за движение в планински терен

Това положение на лоста е подходящо, когато продължително се слиза надолу.

Първата и втора скоростна степен автоматично се включват в зависимост от натоварването на двигателя, стила и скоростта на движение. Третата и четвърта скоростна степен остават блокирани, за да се избегне излишното превключване на по-високи степени. С това се увеличава спирачното действие на двигателя.

При превключване от положение "2" в "1" трябва да натиснете предпазителния бутон в главата на лоста.

## Положение за движение по стръмни планински участъци

Това положение препоръчваме при екстремно спускане надолу.

Автомобилът използвува само първата скоростна степен. Втората, трета и четвърта степен остават блокирани. С това се постига максимално възможното спирачно действие на двигателя.

#### Указание

При ръчно превключване на по-ниска скорост могат да се включат положенията "3", "2", "1", но автоматът включва едва когато вече не може да се получи превъртяване на двигателя.

# Блокиращ механизъм на лоста за превключване на предавките

В положенията "Р" и "N" при включено запалване лостът за превключване на предавките е заключен. Контролната лампичка на капака до лоста свети чак до момента, когато се натисне спирачният педал. За преместване на лоста от тези положения трябва да натиснете спирачния педал и едновременно с това да натиснете бутона в главата на лоста. Това възпрепятствува да превключите по невнимание на скорост и автомобилът неочаквано да тръгне.

Забавящият елемент осигурява, че при постепенно превключване през положението "N" (например от "R" на "D") лостът не се блокира. Това позволява например автомобилът "да изскочи", ако е попаднал във вдлъбнатина. Механизмът блокира само тогава, когато при освободен спирачен педал лостът остане в положение "N" за повече от 2 секунди.

При скорости на движение над 5 км/час блокиращият механизъм на лоста в положението "**N**" автоматично се изключва.

#### Указания за експлоатация

#### Стартиране на двигателя

Двигателят може да се пуска в положенията на превключвателния лост "N" или "P" - виж стр. 44.

#### Избор на режим за движение

Преди да изберете режим за движение при стоящ на място автомобил с пуснат двигател винаги натиснете спирачния педал.

По време на избора при стоящ на място автомобил не давайте газ.

Ако по време на движение по невнимание превключите на положение "N", необходимо е преди да превключите отново на някой от режимите за движение напред, най-напред да отнемете газ и да изчакате оборотите на празен ход на двигателя.

#### Внимание

Ако автомобилът трябва да стои на място при избран режим за движение и при двигател работещ на обороти на празен ход, например при спиране и предвижване на светофари, необходимо е да натиснете спирачния педал, тъй като при обороти на празен ход предаването на силата не е съвсем прекъснато и автомобилът има тенденция да тръгне.

Ако при стоящ на място автомобил е бил избран някой от режимите за движение, не бива никога по невнимание да дадете газ (например ръчно в двигателния отсек). В противен случай автомобилът веднага тръгва - при известни условия дори и когато ръчната спирачка е издърпана докрай.

Преди да извършвате работи по работещ двигател, включете на положение "Р" и издърпайте ръчната спирачка.

#### Тръгване

Изберете обсег на движението (R, D, 3, 2, 1). Изчакайте, докато предавателната кутия не включи и не осъществи предаване на силата към задвижващите колела (усеща се леко дръпване). Чак след това дайте газ.

#### Спиране

При кратко спиране, например ако чакате на светофар, не е необходимо да превключвате на положение "N". Самото спиране е съвсем достатъчно. Двигателят обаче трябва да работи само на обороти на празен ход.

# Паркиране

На равно място е достатъчно да включите на положението за паркиране. На шосе под наклон най-напред изтеглете силно лоста на ръчната спирачка и след това превключете на положението за паркиране. С това ще постигнете, че блокиращият механизъм няма да се натоварва прекалено много и от положението за паркиране след това ще може по-лесно да се изключи.

#### Внимание

Когато паркирате, лостът трябва винаги да се намира в положението "Р", защото единствено това положение възпрепятствува автомобилът сам да тръгне.

#### Теглене

При автомобилите оборудени с автоматична предавателна кутия двигателят не може да се стартира чрез теглене или бутане - виж стр. 178.

Ако акумулаторът се изтощи, за стартирането може да ползвате акумулатор на друг автомобил и помощните кабели за стартиране - виж стр. 177.

## Продължително теглене на автомобила

Ако се наложи някога автомобилът да се тегли, абсолютно необходимо е да спазвате указанията посочени на стр. 179.

## Програми за движение

Автоматичната скоростна кутия е оборудена с различни програми за движение. Според стила на движиние или според актуалната транспортна ситуация може да се избере икономична или спортна програма.

Изборът на съответната програма се извършва автоматично чрез начина на натискане на педала за газта.

**Икономичният** стил на движение се избира **чрез бавно натискане** на газовия педал. С това се **понижава разходът** на гориво.

**Спортният** стил на движение се избира **чрез рязко** натискане на газовия педал.

#### Устройство "kick-down"

Устройството "kick-down" позволява максимално ускорение. Ако газовият педал се натисне до упор, в зависимост от скоростта на движение и оборотите на двигателя се превключва на по-ниска скоростна степен. Превключването на по-висока скоростна степен става, едва когато са постигнати максимално допустимите обороти на двигателя.

# Аварийна програма

Ако по електронната част на предавателната кутия се появи неизправност, предавателната кутия продължава да работи в аварийните режими в зависимост от характера на дефекта.

- Предавателната кутия продължава да превключва скоростните степени както порано, но ударите при включването са значително по-силни. Необходимо е да потърсите сервиз на Škoda.
- Предавателната кутия вече не превключва автоматично скоростите.

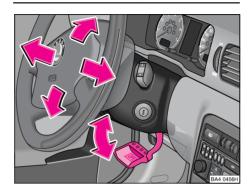
Скоростите могат да се превключват ръчно, но в положенията "D", "3" и "2" е на разположение само третата скоростна степен.

В положенията "1" и "R" е както обикновено първата предавателна степен, респ. заден ход.

В този режим преобразувателят е натоварен повече, предимно поради липсващата втора скоростна степен. Затова и диференциалното масло може да се загрява прекомерно.

В такъв случай е необходимо незабавно да потърсите някой от сервизите на Škoda.

# Нагласящо се кормило



Кормилото може да се регулира по височина и в надлъжна посока.

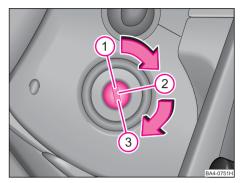
- Най-напред регулирайте седалката на шофьора.
- Наклонете лостчето под кормилото до упор.
- Регулирайте кормилото по височина и надлъжно според пропорциите и големината на тялото.
- Лостчето притиснете обратно нагоре срещу кормилната колона.

## Внимание

Не се разрешава да регулирате положението на кормилото по време на каране.

С оглед на безопасността автомобилът може да се експлоатира чак като лостчето зацепи в първоначалното си положение.

# Контактна ключалка за запалване



#### Бензинови двигатели

- Изключено запалване, изключен двигател
- 2 Включено запалване
- 3 Стартиране на двигателя

#### Дизелови двигатели

- 1 Прекъсване привеждането на гориво, двигателят е изключен
- **2 Нагряване на двигателя** (запалването е включено)

Ако е включено нагряването на двигателя, не се препоръчва да включвате по-мощни консуматори на електрически ток, защото с това се понижава капацитетът на акумулатора на автомобила.

3 - Стартиране на двигателя

#### За всички автомобили важи:

#### Положение 1

Кормилното управление се блокира (заключва се), така че след като издърпате ключа въртите с кормилото, докато кормилното управление се заключи.

#### Внимание!

Ключът за запалването трябва да вадите от контактното гнездо само когато автомобилът спре на място и запалването се изключи. В обратен случай може кормилото неочаквано да се заключи.

#### Указание

Ако след като сте изключили запалването или сте извадили ключа от контактното гнездо, забравите да загасите габаритните светлини или пътепоказателите, при отваряне вратата на шофьора се включва предупредителен звуков сигнал.

#### Положение 2

Ако в това положение на контактното гнездо въртенето на ключа за запалването е затруднено, освободете заключващия механизъм на кормилното управление с кратки резки движения на кормилото в двете посоки.

#### Внимание

Ако автомобилът е в движение, ключът винаги трябва да се намира в контактното гнездо в положение 2 (включено запалване). Това положение се сигнализира със светване на контролните лампички. Ако този принцип не се спазва, кормилото може неочаквано да се заключи.

Изваждайте ключа на запалването от контактното гнездо чак когато спрете на място и осигурите автомобила (с издърпване на ръчната спирачка или превключване на скорост).

#### Положение 3

При завъртване на ключа в това положение се включва стартерът. Преди всяко повторно стартиране на двигателя трябва да върнете ключа в положение "1". Това пречи да се стартира пуснатият вече в ход двигател.

В това положение се изключват включените къси или дълги светлини, както и помощните електроконсуматори.

Стартерът може да се включва (с нагласяне на ключа в контактната ключалка на запалване в позиция 3) само тогава, когато двигателят на автомобила не работи. В случай че включите стартера веднага след изключването на двигателя, стартерът или двигателят могат да се повредят.

# Стартиране на двигателя

## Общи указания

#### Внимание!

Никога не разрешавайте двигателят да работи в закрити пространства, които не се проветряват, тъй като ауспуховите газове съдържат, освен други газова, също така и въглероден окистоксичен, безцветен газ без миризма, който е опасен за живот! Въглероден газ може да предизвика безсъзнание и в някои случаи даже смърт. Никога не бива да оставяте автомобила си с работещ двигател без надзор.

- Преди да запалите двигателя поставете лоста за скоростите в неутрално положение (изключете от скорост- при автомобили съоръжени с автоматична скоростна кутия поставете лоста в положението "Р" или "№") и здраво издърпайте ръчната спирачка.
- По време на стартиране на двигателя натиснете педала на съединителя, стартерът върти само двигателя.
- Щом двигателят запали, веднага отпуснете ключа в контактната кутия, иначе може да се повреди стартерът.
- След стартиране на студен двигател временно може да се повиши шумът причинен от хода на двигателя, тъй като при хидравличното ограничаване хлабината на клапаните най-напред трябва да се образува необходимото налягане на маслото.

Не загрявайте двигателя на място. След като стартирате, веднага тръгнете с автомобила!

- Докато двигателят не постигне работната си температура, избягвайте високи обороти и пълна газ.
- Не оставяйте двигателя да работи дълго време при празен ход. В случай, че автомобилът не се движи, не е осигурено достатъчно протичане на въздух през радиатора, вследствие на което двигателят на автомобила ви при определени условия може да се прегрее и повреди.
- Никога не стартирайте автомобили с катализатор чрез теглене на разстояние повече от 50 метра. Неизгорялото гориво може да попадне в катализатора и там да се възпламени, което води до претопляне и унищожаване на катализатора.
- Преди да стартирате двигателя с теглене, опитайте при възможност да запалите с помощта на акумулатора от друг автомобил виж стр. 177.

#### Бензинови двигатели

Бензиновите двигатели са снабдени с горивовпръскваща система, която автоматично образува оптималната смес от гориво и въздух.

Указанията за стартиране на бензиновите двигатели затова важат независимо от външната температура и съвпадат с указанията касаещи студения и топъл двигател:

- Преди и по време на стартиране **не да-**вайте газ!
- Ако двигателят не запали веднага, прекъснете след 10 секунди стартирането. Опитайте да страртирате отново след като изчакате около 30 секунди.
- При много горещ двигател се препоръчва след като стартирате леко да дадете газ.
- Ако въпреки повторния опит за стартиране двигателят не запали, може да се е повредил предпазителят на електрическата горивна помпа виж стр. 167.

Обърнете се за помощ към най-близкия сервиз на Škoda.

# Дизелови двигатели

## Нагревателно устройство

След като включите "запалването", светва контролната лампичка за нагряването. След като тази контролна лампичка изгасне, веднага стартирайте двигателя.

## Стартиране на студен двигател

Околна температура над +5° С

Двигателят може да се пуска без предварително нагряване. По време на стартирането не давайте газ.

Околна температура под +5° С

■ Завъртете ключа в контактната кутийка в положение 2 - виж стр. 43 - контролната лампичка на нагревателното устройство светва и след като се постигне стартиращата температура, лампичката изгасва виж стр. 57.

По време на нагряването по възможност не включвайте други електроконсуматори, за да не се изтощава излишно акумулаторът.

■ След като контролната лампичка на нагревателното устройство изгасне, веднага стартирайте двигателя.

Ако не успеете да пуснете двигателя в ход, повторете още един път описания начин на стартиране. Ако въпреки това не стартирате двигателя, дефектът може да се състои в това, че е прегорял предпазителят на нагревателното устройство - виж стр. 167.

Обърнете се за помощ към най-близкия сервиз на Škoda.

#### Стартиране на топъл двигател

Когато стартирате двигател загрят на работна температура, контролната лампичка на нагревателното устройство не светва и затова можете да стартирате веднага.

# Изключване на двигателя

При по-дълготрайно високо натоварване на двигателя не го изключвайте веднага, а го оставете да работи на празен ход приблизително 2 минути, с това ще избегнете прегряване на двигателя.

#### Внимание

Никога не бива да изключвате двигателя преди пълното спиране на автомобила - Има опасност от злополука! Спирачен усилвател работи само тогава, когато работи двигателят на автомобила. В случай че спирате с изключеният двигател, трябва посилно да натискате спирачният педал. Тъй като не можете да спрете по нормален начин, може да има злополука със сериозни наранявания.

Вентилаторът на охладителната течност може да върви и след като изключите запалването (чак 10 минути). Дори след като измине дълго време, вентилаторът може внезапно да се включи ако:

- температурата на охладителната течност се повиши в резултат на акумулирана топлина
- двигателният отсек при топъл двигател се затопля също и от силно слънчево излъчване

Затова отделете повишено внимание, ако трябва да работите в двигателния отсек.

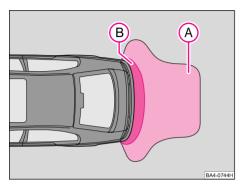
# Звукова сигнализация

Състоянието на някои системи се индикира от звуков сигнал - виж глави:

- Звукова сигнализация при заден ход стр. 47
- Сигнализация за превишаване скоростта на движение стр. 47
- Контролни лампички стр. 56
- Информационен дисплей стр. 53
- Включватели стр. 62.

Звуковият сигнал може да се излъчи и по време на ползване на авторадиото - виж Ръководство за експлоатация на авторадио.

# Звукова сигнализация при заден ход\*



Звуковата сигнална уредба, намираща се в задната буферна греда, измерва с помощта на ултразвукови датчици разстоянието между задната буферна греда на автомобила и бариерата.

Звуковата сигнализация се активира автоматично при включване на запалването и превключване на заден ход.

Предупредителен сигнал започва да се генерира приблизително на разстояние 160 см от препятствие (област A). Със скъсяване на разстоянието се намаляват интервали между отделни звукови сигнали.

На разстояние около 0,3 м от препятствие (област B) се генерира непрекъснат **звуков сигнал** - Опасна област. Спрете да вървите със заден ход!

#### Внимание

- Звуковата сигнална уредба не лишава от отговорност шофьора на автомобила при паркиране и подобно маневриране.
- Преди да започнете да се движите назад, убедете се винаги, че зад автомобила няма никакви бариери с по-малки размери напр. камък, стълбче, ок на прицеп и т.н. Подобна бариера би могла да се намира извън проверяваната зона.

#### Указания

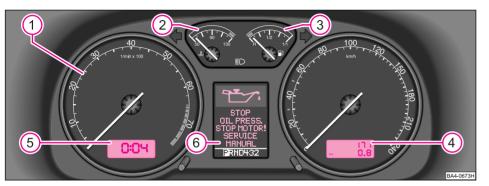
- Когато с автомобила се тегли прицеп, звуковата сигнализация е извън действие.
- Ако звуковата сигнализация се задейства за около 5 секунди от включване на запалването и превключване на заден ход, а при това близо до автомобила няма никаква бариера, това означава, че в системата се е появила повреда. Предоставете автомобила в сервиз на Škoda да отстранят дефекта.
- В интерес на правилното функциониране на звуковата сигнална уредба е необходимо датчиците й да се поддържат винаги чисти (избягвайте по тях да има образуван слой лед и т.п.)

# Сигнализация за превишаване скоростта на движение\*

Ако поревишите скоростта 120 км/час, звуковата сигнализация ще Ви предупреди за това. Когато скоростта спадне под тази граница, звуковата сигнализация за превишена скорост на движение се изключва.

Горе описаната функция важи само за определени държави за износ на автомобила.

# Измерителни уреди и показатели



Разположението на контролно-измерителните уреди и показателите зависи от модела на автомобила и типа на двигателя.

модела на автомоомла и типа на двигателя.		
1	-	оборотомер 48
2	-	термометър на охладителната течност48
3	-	показател за запаса от гориво 49
4	-	скоростомер с общ и дневен брояч на изминатите километри, показател на сервизните
		интервали 49
5	-	дигитален часовник 50 многофункционален показател* 50
6	-	информационен дисплей* 53

## 1 - Оборотомер

Стрелката на показателя на оборотите (оборотомера) не бива в никакъв случай да достигне червеното поле на скалата на показателя.

Като включвате навреме на повисока скорост, подпомагате да се понижи разходът на гориво и се понижава шумът причинен от хода на двигателя.

На следваща по-ниска предавателна степен трябва да превключите най-късно, когато автомобилът престане да се движи плавно.

При разработване на нов автомобил избягвайте да карате на високи обороти на двигателя - виж стр. 117.

# 2 - Температура на охладителната течност



Показателят действува при включено запалване.

# Ниска температура

Стрелката се намира в лявата част от скалата. Избягвайте високите обороти на двигателя и не натоварвайте прекалено много двигателя.

## Експлоатационна температура

При нормално движение стрелката на показателя трябва да се движи по средата на скалата.

При по-голямо натоварване на двигателя и повишена температура на околната среда стрелката на показателя може да се отклони повече надясно. Това отклонение е без значение докато не започне да мига контролната лампичка на охладителната течност.

Ако контролната лампичка мига, съблюдавайте указанията на стр. 58.

# 3 - Показател за запаса от гориво



Показателят действува при включено запалване.

Резервоарът за гориво е с обем 55 литра (4х4 задвижвани колела\* - 63 л).

В момента, когато контролната лампичка за запаса гориво свети непрекъснато, в резервоара е останало около 7 литра гориво.

## 4 - Скоростомер

По време на разработване на нов автомобил спазвайте указанията - виж стр. 117.

Обсегът на скоростомера зависи от мощността на двигателя.

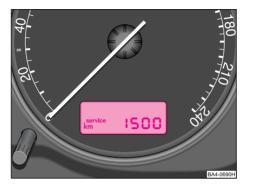
#### Брояч на километри

Горният брояч отчита общия изминат път, долният брояч по-малки участъци (дневен брояч).

Последната цифра на дневния брояч показва стотици метра.

Нулирането на дневния брояч на километри става чрез натискане на нулиращия бутон до скоростомера.

С оглед безопасността не нулирайте дневния брояч на километри по време на движение с автомобила.



#### Показател на сервизните интервали

Когато се достигне срокът за сервизно обслужване на автомобила, на дисплея на дневния брояч\* на изминати км или на информационния дисплей\* (вж. стр. 53) се изобразява информацията¹):

"service km 1500" респ.

"service in 1500 km".

Показанието за километрите пред сервизното обслужване постепенно намалява със стъпка по 100 км.

 При някои автомобили на дисплея на показателя за сервизните интервали се изобразява показанието "service OIL" или "service INSP". Щом като се достигне срокът за сервизен преглед, на дисплея се изобразява мигащ надпис: "service" респ. "service now".

Показанието изчезва до около 20 сек. след стартиране на двигателя. Дневният брояч се появява и след като натиснете нулиращия километрите бутон (по-продължително от 0,5 сек.).

Препоръчваме Ви сервизните работи да се извършват само от специализирани сервизи на Škoda.

След като извърши съответните проверки, сервизът на Škoda нулира паметта на показателя за сервизните интервали и записва това в Сервизния паспорт.

Нулирането на сервизните интервали може да се извърши и с помощта на бутона на дневния брояч за изминати километри по следния начин:

- при изключено запалване натиснете нулиращия бутон на дневния брояч за изминати километри под скоростомера и го задръжте
- включете запалването и отпуснете нулиращия бутон. На дисплея се появява информацията¹¹, "service" респ. "service now".
- Завъртете с копчето за сверяване на часовника надясно показанието се привежда към нулата.

#### Указания

- Между отделните сервизни интервали не нулирайте данните, в обратен случай ще получите неверна информация.
- Ако акумулаторът се отедини, данните запазват своите стойности.
- Ако при ремонт на автомобила се замени панелът на приборите, налага се показателят за сервизните интервали да се регулира отново. Тази операция се извършва в сервиза на Škoda.

Ние не Ви препоръчваме да нулирате сервизните интервали сами, тъй като има опасност да регулирате сервизните интервали неправилно, което би могло да причини повреди по автомобила.

След нулиране на показателя при автомобили с удължени сервизни интервали\* данните се изобразяват както при автомобилите с нормални сервизни интервали.

Поради това препоръчваме нулирането да се извършва в сервиз на Škoda, там ще бъде извършено коректно с помощта на диагностичен уред.

## Индикация на повредите

Ако по показателите и измерителните уреди се появи повреда, на дисплея на дневния брояч на км непрекъснато се изобразява "dEF". Оставете автомобила в някой от специализираните сервизи на Škoda да отстранят повредата колкото се може побързо.

## 5 - Цифров часовник

За нагласяне на часовника служи копчето, разположено долу вдясно до оборотомера.

- Целите часове се нагласят чрез завъртване на копчето вляво.
- Минутите се нагласят чрез завъртване на копчето вдясно.

#### Внимание

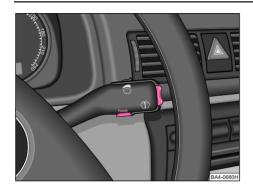
- С оглед на безопасността не сверявайте часовника като карате автомобила, а само когато той стои на място.
- Когато нагласяте точното време не бива да натискате със сила върху копчето, тъй като може да се повреди управляващото устройство.

# 5 - Многофункционален показател\*

В зависимост от екипирането на автомобила данните се изобразяват или на дисплея на оборотомера - вж. тази глава, или на информационния дисплей - вж. стр. 53.

Освен данни за дневно време, многофункционалният показател предоставя редица допълнителни информации:

- външна температура
- пробег
- моментален разход на гориво
- среден разход на гориво
- изминато разстояние
  - средна скорост
- продължителност на движение
- дневно време



Превключвател на функциите и нулиращ бутон "Reset" - разположени са на лостчето на стъклочистачките.

При включено запалване отделните данни се извикват с повтарящо се натискане на горната респ. долна част на превключвателя на функциите.



След като запалването се включи, изобразява се информацията (функцията), която е била избрана преди изключване на запалването. Ако външната температура е около нулата, изобразява се показание за външната температура със символ\*.

Ако акумулаторът се отедини, всички записани в паметта данни се привеждат към нулата.



Пример за изобразени показания при автомобили с голям информационен дисплей\*

# Запаметяващи устройства

Системата работи с две автоматични памети.

#### Паметта за отделно движение 1

събира от момента на включване на запалването до изключването му следните данни: време на движение, изминато разстояние и изразходено количество гориво.

От тези данни се изчислява средната скорост на движение и средният разход на гориво.

Ако продължите да се движите с автомобила до 2 часа от момента на изключване на запалването, изчисленията за това движение обхващат също и предходните данни. Ако движението с на автомобила е било прекъснато за повече от 2 часа, паметта автоматично се изтрива.

#### Паметта за съвкупното движение 2

събира данни от произволен брой отделни движения с автомобила чак до общата стойност 100 часа, пробег 10 000 км и разход на гориво 1 000 литра. Тези данни служат за изчисляване средните стойности на разхода на гориво и скоростта на движение, постигнати при всички отделни движения с автомобила.

Ако някоя от посочените стойности е надмината, паметта се нулира и изчислението започва от начало. За разлика от паметта за отделното движение, тази памет не се изтрива, когато движението е прекъснато за повече от 2 часа.

#### Превключване на паметите

Паметите се превключват помежду си с мигновено натискане на бутона "Reset":

- памет за отделното движение 1
- памет за съвкупното движение 2

От паметта може да се извикат следните данни:

- време (продължителност) на движението
- изминато разстояние (пробег)
- средна скорост на движение
- среден разход на гориво.

# Нулиране на паметта

С натискане на бутона "Reset" по-продължително от 1 секунда съответната памет се изтрива.

## Данни

След включване на запалването се появява стойността, която е била избрана напоследък.

## Показател на външната температура ОС

Правилната стойност се изобразява със закъснение около 5 минути. При спрян на място автомобил или при особено ниски скорости на движение показаната температура може да е по-висока от действителната външна температура поради излъчваната от двигателя топлинна енергия.

#### Внимание

В случай, че използвате данни за външна температура като предупредителен сигнал за образуване на поледицата, обърнете внимание на това, че поледицата може да се образува даже при температура по-висока от 0 °С. Освен това, при температури около 0 °С (в зависимост от тип на автомобил) може да се изобразява снежинка като предупредителен символ.

# Очакван пробег

Тази стойност Ви информира, колко километра автомобилът може още да измине с наличния запас гориво в резервоара. За изчисленията на очаквания пробег се ползува средният разход на гориво за последните 50 км. След нулирането на показателя (след отединяване и присъединяване на акумулатора) е необходимо да изминете около 50 км, за да се изобрази реална стойност.

# Моментален разход на гориво

# л/100 км

Тази стойност изразява моменталния разход на гориво в литра/100 км.

Изчислението се извършва веднъж на всеки 2 сек. За паркирания автомобил се изобразява разход на гориво в л/час.

## Среден разход на гориво

Ø л/100 км

Изобразява се средната стойност на разхода на гориво, а не разходът на гориво в момента на изчислението.

Средният разход на гориво се изобразява след включване на запалването респ. след нулиране на съответната памет, след като изминете около 300 метра. До този момент вместо конкретните данни се изобразяват запетаи.

Памет за отделно движение 1 - изобразява се средният разход на гориво при едно отделно движение с автомобила.

Памет за съвкупно движение 2 - изобразява се средният разход на гориво постигнат общо по време на всички отделни движения на автомобила - виж паметта за съвкупното движение.

#### Указание

Количеството изразходено гориво не се изобразява.

## Изминато разстояние

КM

За изминатото разстояние важат същите принципи, както за времето (продължителността) на движението. Максималното изобразено разстояние е 9999 км.

## Средна скорост на движение

Ø км/час

Тук важи същото като при средния разход на гориво.

# Точно време

без символ

Точното време се изобразява и при изключено запалване. Часовникът се сверява с помощта на копчето - виж раздел "Дигитален часовник" стр. 50.

# Време (продължителност) на движението



- 1 продължителността на каране на автомобила от включването на запалването му или от анулиране на данните виж паметта за отделни случаи на каране на страница 52.
- 2 обща продължителност на каране а сбор от отделни случаи на каране виж паметта за обща продължителност на каране на страница 52.

Максималната стойност на показателя за двете памети е 99 часа 59 минути. Ако тази стойност се превиши, паметите се нулират.

# 6 - Информационен дисплей\*

При включено запалване и по време на движение с автомобила непрекъснато се проверяват определени функции и състоянието на автомобила.

Функционални повреди респ. ремонти, които се налага да се извършат без протакане, или други указания се сигнализират от червения и жълт светещ символ в комбинираните уреди съобразно приоритета. Светването на символа се съпровожда със звуков сигнал.

Като допълнение на дисплея се изобразяват **информационни и предупредителни текстови съобщения** - виж стр. 56.

Текстовете респ. указанията за шофьора могат да се изписват в зависимост от изпълнението на някой от следните езици:

английски, френски, италиански, испански, португалски, немски и чешки.

Желаният език може да се избире в сервиза на Škoda.

Големият или малък информационен дисплей (в зависимост от оборудването на автомобила) изоразява следната информация:

- информационни и предупредителни текстове
- данни на многофункционалния показател вж. стр. 50
- предупредителни символи респ. контролни светлини вж. стр. 56
- положение на лоста за предавките на автоматичната скоростна кутия - вж. стр. 39
- данни на сервизния показател вж. стр. 49
- данни на навигационната система.



Пример на изображенията на малкия дисплей\*



Пример на изображенията на големия дисплей\*

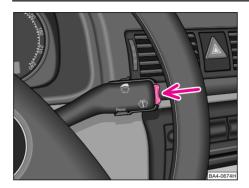
# Page Balany 1941

## Обслужващо меню за дисплея\*

При големия информационен дисплей менюто се извиква с натискане (за по-дълго от 1 сек.) на горната част от бутона, намиращ се в лостчето на стъклочистачките по посока на стрелката - виж илюстрацията.

С бутона можете да се движите в отделните нива. След като отпуснете бутона, избраните данни ще се изобразят.

# Навигационна система\*



# Навигационна система

При автомобилите оборудени с навигационна система с натискане на включвателя в лостчето на стъклочистачките (за повече от 2 сек.) можете да избирате между тези две групи:

- навигационни данни
- данни на многофункционалния показател

При включена навигационна система информационните и предупредителни текстове се изобразяват на информационния дисплей с предимство.



Обслужване на навигационната система е описано в самостоятелно ръководство, което ще получите заедно с автомобила си.

# Контролни светлини



Разположението на контролните светлини зависи от модела на автомобила и от типа на двигателя. Текстове, касаещи отделните позиции, ще намерите на следващите страници търсейки съответния символ.

Светването на някои контролни светлини се съпровожда и със звуков сигнал. Също може да се изобрази и текст на информационния дисплей\* - вж. предходната глава.

#### Внимание

Ако не респектирате светещи контролни светлини, указания и предупреждения, автомобилът Ви може сериозна да се повреди.

**Моторен отсек на автомобила е опас**на зона.

При работа в моторния отсек, например когато извършвате проверка или допълвате техническите течности, можете да се нараните, да се получи злополука или да възникне пожар. Затова безусловно спазвайте предупредителни указания, виж страница 137.

#### Пътепоказатели



След като превключите лостчето на пътепоказателите нагоре или надолу, мига дясната или лявата им контролна светлина.

Ако мигачът има повреда, контролната светлина мига с приблизително два пъти по-голяма честота. Това не важи за теглене на прицеп. Като включите предупредителните светлини, мигат същевременно и двете контролни лампички на мигачите.

# Дълги светлини



Контролната лампичка свети при включени дълги светлини или ако ползвувате светлинния клаксон.

Следващи указания можете да прочетете на стр. 67.

# Система Airbag (въздушна възглавница)\*



Контролната светлина светва за няколко секунди след включване на запалването. Ако контролната светлина не изгасне или светне респ. започне да мига по време на движение с автомобила, това означава, че в системата се е появила повреда. Това важи също и в случая, че след включване на запалването контролната светлина изобщо не светне. Следващи указания виж стр. 103.

Текст, който се изобразява на информационния дисплей\*: AIRBAG FAULT (ДЕФЕКТ ПО ВЪЗДУШНИТЕ ВЪЗГЛАВНИЦИ). Функционалната готовност на системата

въздушни възглавници се проверява електронно и тогава, когато предната респ. страничната въздушна възглавница на спътника до шофьора е изключена.

Ако предната респ. страничната въздушна възглавница е била изключена чрез изключвателя в кутията за предмети на арматурното табло:

- след включване на запалването контролната светлина светва за 3 сек.;
- Изключването (деактивирането) на въздушната възглавница се сигнализира чрез светване на контролната светлина "Airbag OFF" в осветителното тяло отпред в купето.

#### Внимание

При поява на дефект е необходимо системата въздушни възглавници да бъде незабавно проверена в сервиза на Škoda. В обратен случай има опасност, че системата или обтегачите на предпазните колани няма да се задействуват.

# Мигачи за автомобил с прицеп\* 41\$

Контролната светлина мига заедно с останалите мигачи само при автомобил теглещ прицеп.

Ако на прицепа или на самия автомобил някой от мигачите не действа, контролната лампичка не мига.

#### Къси светлини



Тази контролна лампичка свети при включени къси светлини - виж стр. 82.

# Фарове за мъгла\*



Контролната лампичка свети при включени фарове за мъгла.

#### Сигнални светлини за мъгла



Контролната лампичка свети при включени сигнални светлини за мъгла.

# Проверка на електрониката на двигателя\*

FPC

#### (само някои двигатели)

Контролната лампичка свети за няколко секунди след включване на запалването.

Ако контролната лампичка след стартиране на двигателя не угасне или светне респ. започне да мига по време на движение с автомобила, в системата за електронно управление мощността на двигателя се е появила повреда. Аварийната програма избрана от командния блок на двигателя Ви позволява да се придвижите с повишено внимание до най-близкия сервиз на Škoda.

# Нагряване



## (само дизелови двигатели)

Ако двигателят е **студен**, контролната лампичка светва при завъртване на контактния ключ в положение "2" - виж стр. 43. Ако контролната лампичка не светне, повредата е в нагревателното устройство и затова се налага да потърсите специализирана помощ. След като контролната лампичка изгасне, веднага стартирайте двигателя. При работна температура на двигателя контролната лампичка не светва - веднага стартирайте двигателя.

Ако контролната светлина мига по време на движение, в системата се е появила повреда.

Потърсете специализирана помощ в сервиз на Škoda.

# Температура, ниво на охладителната течност



Контролната лампичка свети за няколко секунди след включване на запалването.

В автомобилите, екипирани с информационен дисплей, контролната светлина след включване на запалването не светва, това става само при появата на дефект или недостиг на охлаждаща течност.

Ако контролната лампичка не изгасне или по време на движение започне да мига, температурата на охладителната течност е прекалено висока или нивото на охладителната течност е спаднало много ниско.

Текст, който се изобразява на информационния дисплей\*: STOP CHECK COOLANT SERVICE MANUAL (СТОП! ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ ПРОВЕРКА! РЪКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯ).

Като предупредителен сигнал се включва и звуковата сигнализация (3 кратки звукови сигнала).

В такъв случай спрете автомобила, изключете двигателя и проверете нивото на охладителната течност, ако е наложително, долейте течност.

Ако контролната светлина свети, въпреки че нивото на охлаждащата течност и предпазителя на вентилатора са в изправност, не продължавайте да се движите с автомобила. Не оставяйте двигателя да работи нито на обороти на свободен ход. Обърнете се за помощ към най-близкия сервиз на Škoda.

#### Внимание

■ Отваряйте компенсиращия резервоар на охладителната течност много внимателно. Когато двигателят е горещ, охладителната система е под налягане - има опасност да се опарите! Затова преди да отвинтите капачката оставете двигателя да изстине.
■ Не докосвайте вентилатора. Вентилаторът може да тръгне сам - и при изключено запалване.

Ако нивото на охладителната течност се намира на изискуемата граница, повишението на температурата може да е причинено от дефект на вентилатора на охладителната течност. Проверете предпазителя на вентилатора, ако се налага, заменете говиж стр. 167.

Ако контролната лампичка не изгасне въпреки че нивото на охладителната течност и предпазителят на вентилатора са в изправност, не продължавайте да се движите с автомобила. Обърнете се към специализиран сервиз на Škoda за помощ.

Следващи указания ще намерите на стр. 137 и 142.

# Дебелина на спирачните накладки\*



Ако контролната лампичка светне, потърсете за помощ сервиза на Škoda и предоставете автомобила за проверка на спирачните накладки.

Като предупреждение се включва и звуковата сигнализация (1 кратък сигнал).

Тъй като контролната светлина сигнализира състоянието само на предните спирачки, препоръчваме Ви да се проверят и спирачните накладки на задните спирачки.

# Запас гориво



Контролната лампа на запас гориво свети, когато запасът от гориво в резервоара за гориво спадне приблизително до 7 л.

Като предупредителен сигнал се използва също звукова сигнализация (1 къс сигнал).

## Моторно масло



# Контролната светлина мига в червено (ниско налягане на маслото)

Контролната лампичка свети няколко секунди след като се включи запалването.

В автомобилите, екипирани с информационен дисплей, контролната светлина след включване на запалването не светва, това става само при появата на дефект или недостиг на масло.

Ако контролната светлина след включване на запалването до няколко секунди не изгасне или започне да мига по време на движение с автомобила, спрете автомобила и изключете двигателя. Проверете нивото на маслото, ако е необходимо, долейте масло в двигателя - виж стр. 136.

Текст, който се изобразява на информационния дисплей\*: STOP! OIL PRESS, STOP MOTOR! SERVICE MANUAL (СТОП! НАЛЯГАНЕ НА МАСЛОТО, ИЗКЛЮЧЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ! РЪКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯ).

Като предупреждение се включва и звуковата сигнализация (3 кратки сигнала).

Ако контролната лампичка свети въпреки това, че нивото на маслото е наред, не продължавайте да се движите с автомобила. Не оставяйте двигателя да върви нито на празен ход. Обърнете се за помощ към най-близкия сервиз на Škoda.

#### Внимание

ККонтролната светлина за налягане на моторното масло не сигнализира за състояние на маслото! Затова състоянието на моторното масло трябва редовно да се контролира; идеално е, да се контролира винаги при допълване на гориво.

# Контролна светлина свети с жълт цвят\* (ниско ниво на маслото)

В случай че контролната светлина свети с жълт цвят, ниво на маслото вероятно е много ниско.

Колкото може по-бързо проверете нивото на моторното масло и в случай на необходимост го допълнете, виж страница 140.

Като предупредителен сигнал ще се обади и звукова сигнализация (3 къси звукови сигнали).

Текст, който се изобразява на информационния дисплей\*: CHECK OIL LEVEL (ПРОВЕРЕТЕ НИВОТО НА МАСЛОТО).

За автомобили с удължени сервизни интервали важи: с отваряне капака на двигателния отсек контролната светлина изгасва. Ако не се долее масло, след пробега 100 км контролната светлина светва отново.

# Контролната светлина мига в жълто\* (дефектен датчик за количеството масло в двигателя)

Ако датчикът за количеството масло в двигателя се повреди, това се съобщава със звуков сигнал и неколкократно мигане на контролната светлина.

Текст, който се изобразява на информационния дисплей\*: OIL SENSOR WORK-SHOP! (ДАТЧИК НА МАСЛОТО - В СЕР-ВИЗНА РАБОТИЛНИЦА).

Необходимо е двигателят да се предостави за проверка в сервиз на Škoda.

# Отваряне на врата\*



Контролната лампа на вратите свети, когато е отворена една или няколко врати.

## Автомобили с информационен дисплей

Ако са отворени вратите или капакът на багажника и автомобилът се движи с повисока скорост от 6 км/час, включва се включи също така и звукова сигнализация (1 кратък сигнал).

# Ниво на течността в резервоарчето за пръскачките\*



Контролната лампичка свети при включено запалване, ако има недостиг на течност в резервоарчето. Долейте течност - виж стр. 151.

Като предупреждение се включва и звуковата сигнализация (1 кратък сигнал).

# Дефект на крушка\*



Контролната светлина свети при дефект на металната нишка на крушката когато:

- натиснете педала на спирачките (задни стоп-лампи)
- запалите фаровете (предни къси светлини или задни габаритни светлини).

Като предупреждение се активира и звуковата сигнализация (1 писукащ сигнал).

# Проверка на електрониката на двигателя\*



След запалването свети контролната лампа на електронната система на двигателя.

Ако същата не изгасне след стартирането, или ако светне отново, или мига по време на движение на автомобила, това е сигнал, че е повредена електронната система на двигателя или електронната система контролираща емисии. Аварийната програма, която в такъв случай избира управляваща система на двигателя, ще Ви позволи да стигнете до най-близкия сервиз на Škoda при условие, че ще карате автомобила си с повишено внимание.

# Електронна стабилизираща програма (ESP)\*



Контролната лампичка свети за няколко секунди след включване на запалването.

Съставна част от програмата ESP е и регулировката на буксуването (ASR).

В процеса на регулиране по време на движение контролната лампичка мига.

Ако функцията е изключена или ако в системата се е появила повреда, контролната лампичка свети постоянно.

Тъй като системата ESP "съдействува" със системите ABS, MSR и EDS, при поява на дефект по ABS свети и контролната светлина за ESP.

По-подробни информации - виж стр. 84 и 122 - 124.

# Регулировка на буксуването (ASR)\*



Контролната лампичка свети за няколко секунди след включване на запалването.

В процеса на регулиране по време на движение контролната лампичка мига.

Ако регулировката е изключена или ако в системата се е появила повреда, контролната лампичка свети постоянно.

Тъй като системата ASR "съдействува" със системите ABS, EDS и MSR, при поява на дефект по ABS свети и контролната севтлина за ASR.

По-подробни информации - виж стр. 65 и 122 - 124

# Анти-Блокинг-Система (ABS)\*



Контролна светлина сигнализира състояние на системата **ABS** или на системите **ABS** и **EDS**\*.

След като включите запалването, контролната лампичка на ABS винаги трябва да светне. Ако контролната лампичка на ABS не изгасне няколко секунди след включване на запалването или ако тя изобщо не светне или започне да свети по време на движение, значи системата не е в изправност и автомобилът се спира без действието на ABS. В автомобила функционира само нормалната спирачна система. Незабавно потърсете най-близкия сервиз на Škoda и съобразете стила на движение с факта, че в системата ABS има повреда и Вие не познавате обхвата на повредата и как се е изменило анти-блокиращото действие.

# Електронен затвор на диференциала (EDS)\*

Системата EDS представлява съставна част от системата ABS. Повредата в системата EDS се сигнализира чрез светване на контролната лампичка за ABS. Незабавно потърсете специализиран сервиз на Škoda.

Автомобили с ESP са оборудвани с електронния затвор на диференциала (EDS).

Ако по системата ABS се появи по-крупен дефект, включва се и звуковата сигнализация (3 кратки звукови сигнала). Следващи указания относно системите ABS и EDS виж стр. 122 и 124.

# Осигуряващо устройство против стартиране (имобилайзер)



При включване на запалването се извършва сравнение на кода на ключа и управляващата единица. Съответствието на кодовете се потвърждава със светване на контролната лампичка за няколко секунди.

Ако е бил ползвуван неправилен ключ (например фалшив), контролната лампичка мига постоянно. Автомобилът не може да се въведе в експлоатация - виж стр. 7.

## Ниво на спирачната течност



# Дозареждане



Контролната лампичка светва за няколко секунди след като се включи запалването.

#### Внимание

Ако контролната лампичка продължава да свети при включено запалване или светне по време на движение, това означава, че повредата е в спирачната система. Незабавно потърсете помощ в най-близкия сервиз на Škoda и дайте автомобила за проверка на спирачната система. Като предупреждение се включва и звуковата сигнализация (3 кратки сигнала).

На път за сервиза - движете се много внимателно - имайте предвид, че ще се налага да натискате спирачния педал по-силно и по-дълго и че спирачният път на автомобила е удължен.

Контролната лампичка свети и при издърпана ръчна спирачка.

Контролната лампичка свети при включено запалване. След като стартирате двигателя, лампичката трябва да изгасне.

Ако контролната лампичка светне по време на движение или след стартирането не изгасне, спрете автомобила и изключете двигателя. Проверете ремъка на алтернатора.

Ако ремъкът е разхлабен или скъсан, не бива да продължите да се движите с автомобила. Необходимо е да опънете или да замените ремъка.

Ако ремъкът е наред, но контролната лампичка въпреки това свети, можете да продължите да се движите с автомобила до най-близкия сервиз на Škoda. Тъй като акумулаторът не се дозарежда, трябва да изключите всички ненужни електроконсуматори в автомобила.

Като предупреждение се включва и звуковата сигнализация (1 кратък сигнал).

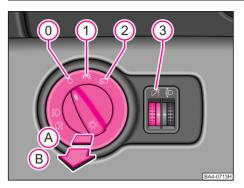
# Затягане на предпазните колани\*



Контролната лампичка Ви напомня, че е необходимо шофьорът да затегне предпазния колан.

Ако шофьорът не е затегнал колана, излъчва се 6 секунди продължителен звуков сигнал.

## Включватели



# Включватели на фаровете

#### Указания

- При автомобили с кормилно управление от дясната страна разпореждането на включвателите е различно. Символите обаче съответствуват на символите използвувани при автомобили с кормило отляво.
- Като включвате по-долу описаните фарове, спазвайте постановките на правилника за движение.
- След като изтеглите ключа за запалването и отворите вратата на шофьора при включени светлини се излъчва предупредителен звуков сигнал.
- Като затворите вратата на шофьора (запалването е изключено), звуковата сигнализация за включени светлини се изключва, така можете да оставите автомобила на включени габаритни светлини.

- 0 Изключено
- Габаритни светлини

# -DQ-

#### 2 - Къси светпини



Късите светлини можете да включите само ако преди това включите габаритните светпини.

Късите или дълги светлини светят само при включено запалване. По време на стартиране на двигателя и след изключване на запалването светлините изгасват автоматично.

Превключване на дългите и къси светлини и ползване на светлинния клаксон - виж стр. 67.

# 3 - Осветление на приборите\* 🧷



С въртене на обслужващото копче при включени светлини можете да регулирате безстъпално интензитета на осветление на приборите.

При по-продължително паркиране на автомобила препоръчваме да изключвате светлинните източници (евент. превключвайте само на габаритни светлини).

#### Внимание

Никога не се движете с автомобила си, когато са включени само габаритните светлини - Има опасност от злополука!

Габаритните светлини не светят достатъчно, за да осветят шосето пред Вас или да Ви видят шофьори, движеши се в обратна посока.

Затова е необходимо, в случай на тъмно и на лоша видимост винаги да включвате късите светлини.

# Фарове за мъгла\*



Фаровете за мъгла се включват чрез издърпване на въртящия се включвател в положението А.

Фаровете за мъгла светят при включени габаритни / къси или дълги светлини.

#### Сигнална светлина за мъгла

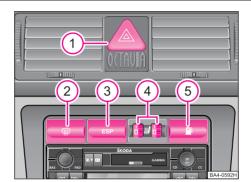


Сигналната светлина за мъгла се включва чрез издърпване на въртящия се включвател в положението В.

Сигналната светлина за мъгла можете да включите само при включени къси или дълги светлини или включени фарове за мъгла (зависи от изпълнението на модела за износ в отделните държави). Поради силното заслепяващо действие на сигналната светлина за мъгла трябва да я включвате само при силно понижена видимост.

#### Указание

- Сигналната светлина за мъгла се намира в групата светлини от страна на шофьора.
- Електрическото присъединение на теглича е изпълнено при износ за някои държави така, че при ползване на ремарке със сигнална светлина за мъгла сигналната светлина на теглешия автомобил се изключва автоматично.



## Предупредителни светлини



- Нагряване стъклото на капака на багажника/нагряване на огледалата за обратно виждане
- 3 ESP/ASR\*

(включвателят може да служи за системата ESP или ASR, по-подробни информации относно ESP и ASR - виж стр. 64 и 65).

- 4 Нагряване на предните седалки с регулиране чрез завъртване\*
- 5 Отваряне капака на гърловината горивния резервоар от купето на автомобила\*

# 1 - Предупредителни светлини



При включени предупредителни светлини мигат едновременно с пътепоказателите и съответните контролни лампички включително и контролната лампичка във включвателя. Предупредителните светлини могат да се включат и при изключено запалване.

## 2 - Нагряване стъклото на капака на багажника



Нагряването на стъклото на капака на багажника мложе да се включи само ако е включено запалването.

След като се включи нагряването на стъклото на капака на багажника, при автомобилите с електр, спускане на прозорците автоматично се включва и нагряването на външните огледала.

Системата за нагряване стъкло в капака на багажника се изключва автоматично, след около 20 минути.

Ако повторно стиснете превключвател 2, нагряване на задното стъкло се - след което вече не се изключва автоматично.

Д Щом стъклото се проясни, изключете нагряването. Понижената консумация на ел. ток се отразява благоприятно и върху общия разход на гориво - виж стр. 118.

# 3 - Електронна стабилизираща програма\*

(ESP)

Автомобилите оборудени с ABS могат в повече да се екипират и със електронна стабилизираща програма (ESP).

С помощта на ESP се повишава контролът върху автомобила в динамични гранични ситуации напр. при бързо взимане на завои. Системата ESP разширява функциите на ABS, ASR, EDS и MSR. Опасността от повличане на колелата е намалена при всички пътни условия. Системата "съдействува" в целия обсег на скорости на движение с ABS. При поява на дефект по ABS системата ESP се изключва.

ESP се включва автоматично със стартирането на двигателя. При необходимост системата може да се включи или изключи чрез натискане на бутона заедно с регулировката на буксуването (ASR).

Ако системата е изключена, контролната лампичка за ESP свети - вж. стр. 60.

Системата ESP би трябвало при нормални обстоятелства да е винаги включена. Само в известни извънредни случаи, ако желаете да се появи повличане на колелата, системата може да се изключи.

# Например:

- при движение с монтирани вериги за сняг
- при тръгване движейки се по дълбок сняг или по мека повърхност
- при "изскачане" на автомобил попаднал във вдлъбнатина.

След това отново включете системата.

#### Внимание

За да бъде осигурена правилната функция на електронната стабилизираща програма (ESP), на всички 4 колела трябва да са поставени еднакви гуми. Различаващите се периферии на гумите могат да причинят нежелателно понижение на мощността на двигателя.

Доработките по автомобила (напр. по двигателя, спирачната система, шасито или различна комбинация гуми и джанти) могат да окажат влияние върху функцията ESP.

#### Функции на ESP

В електронната стабилизираща програма (ESP) се интегрират системите ABS, EDS, ASR и MSR. Освен данните, с които тези системи разполагат, командният блок на ESP изисква и други измервани величини, които получава от чувствителни датчици. Измерва се скоростта на въртене на автомобила около неговата отвесна ос, напречното ускорение на автомобила, спирачното налягане и ъгълът на завъртване на волана.

#### Внимание

Посоката на движение, която иска шофьорът и която постоянно се сравнява с действителното поведение на автомобила, се изчислява от ъгъла на завиването на кормилото и от скоростта на автомобила. В случай, че има отклонения, например при започващо буксуване, програмата ESP автоматично намалява скоростта на подходящото колело и понижава брой на оборотите на двигателя.

Силите, които действат при спрането на колелото, отново стабилизират автомобила. При автомобил с тенденция да "изнесе навън" задната част, се спира предимно външното предно колело, ако автомобилът има тенденция да излезе извън завоя, спира се вътрешното задно колело.

#### Внимание

Даже и програмата ESP не може да преодолее определените от законите на физиката граници. Имайте това предвид особено когато се движите по хлъзгави и мокри пътища.

Стилът на движение винаги трябва да се пригоди към състоянието на пътя и конкретната транспортна ситуация. Повишената безопасност осигурена от системата ESP не бива да Ви изкушава да рискувате в поголяма степен!

# 3 - Регулировка на боксуването\*

# ASR

Автомобилите оборудени със системата ABS могат в повече да се екипират и с уредба за регулиране на боксуването\* (ASR).

При ускорение на автомобила със задвижвани предни колела регулировката на боксуването (ASR) възпрепятствува боксуването на движещите колела чрез понижение мощността на двигателя. Системата "съдействува" в целия обсег на скорости на движение със системата ABS. При поява на дефект по ABS системата ASR се изключва.

Системата ASR се включва автоматично при стартиране на двигателя. При необходимост системата може да се включи или изключи с натискане на бутона.

В изключено състояние свети контролната лампичка за ASR - виж стр. 60.

Системата ASR би трябвало при нормални обстоятелства да е винаги включена. Само в известни извънредни случаи, ако желаете да се появи повличане на колелата, се препоръчва системата да се изключи.

## Например:

- при движение с монтирани вериги за сняг
- при тръгване движейки се по дълбок сняг или по мека повърхност
- при "изскачане" на автомобил попаднал във вдлъбнатина.

След това отново включете системата.

#### Внимание

За да бъде осигурена правилната функция на системата за регулиране на буксуването (ASR) на всички 4 колела трябва да са поставени еднакви гуми. Различаващите се периферии на гумите могат да причинят нежелателно понижение на мощността на двигателя.

Доработките по автомобила (напр. по двигателя, спирачната система, шасито или различна комбинация гуми и джанти) могат да окажат влияние върху функцията ESP.

#### Внимание

Стилът на движение винаги трябва да се пригоди към състоянието на пътя и конкретната транспортна ситуация. Повишената безопасност осигурена от системата ASR не бива да Ви изкушава да рискувате в поголяма степен!

Регулировката на буксуването значително улеснява респ. изобщо позволява тръгването на автомобила, неговото ускорение и изкачване по наклон при неблагоприятни условия по пътя.

# 4 - Нагряване на предните седалки с въртящо се регулиране\*



Седалките и облегалките на шофьора и пътника до него могат да се нагряват при включено запалване.

Нагряването се включва и може да се регулира по желание с въртене на съответните включватели.

Нагряването се изключва чрез завъртване на съответния включвател в неутралното положение "0".

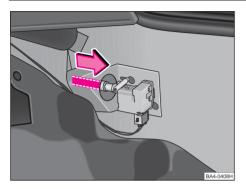
#### Указание

Препоръчваме Ви да включвате нагряването на седалките чак след като стартирате двигателя. С това значително пестите капацитета на акумулатора.

# 5 - Отваряне капака на гърловината на горивния резервоар от купето на автомобила\*



След като натиснете включвателя, капакът на гърловината се отваря. Следващи информации - виж стр. 127.



# Аварийно отваряне на капака на гърловината за наливане на гориво

Ако в системата за отваряне на гърловината\* за наливане на гориво в резервоара от мястото на шофьора се е появила повреда, можете да свалите капака с ръка.

- Отворете капака на багажника и свалете неговата облицовка от дясната страна.
- Издърпайте управляващата тяга в посока на стрелката - виж илюстрацията.



# Регулиране наклона на главните фарове



При включени къси светлини можете да приспособите обсега на фаровете според натоварването на автомобила.

■ Въртете с регулатора, докато нагласите обсега на осветление на пътното платно така, че да не заслепявате останалите участници в пътното движение - особено шофьорите на идващите срещу Вас автомобили.

Отделните положения отговарят на следните натоварвания на автомобила:

- - шофьор и пътник седящ до него
- I 5 лица
- II 5 лица и 180 кг товар в багажника според допустимото натоварване на предния и заден мост

III - шофьор и 330 кг товар в багажника според допустимото натоварване на предния и заден мост

#### Внимание!

Наклон на фаровете нагласете така, за да не ослепявате водачите на автомобили, които се движат в обратната посока.

След включване на запалването или по време на движението автомобилните фарове с ксенонови газоразрядни лампи автоматично нагаждат положението си към натоварването на автомобила и към движението му (например ускоряване или спиране).



# Превключвател с няколко функции

Пътепоказателите действуват само при включено запалване.

Десен мигач - лостчето нагоре

Ляв мигач - лостчето надолу

Едновременно с включените пътепоказатели мига и съответната контролна лампичка - виж стр. 56.

След свършване на завоя пътепоказателите се изключват автоматично.

# Превключване на дългите и къси светлини

При включени къси светлини изтласкайте лостчето на превключвателя в посока откъм кормилото. Включените дълги светлини се сигнализират с контролната лампичка светеща в синьо. Превключването на къси светлини става като дръпнете лоста в първоначалното му положение.

#### Предупреждение

Препоръчваме, да не оставяте едновременно включени фаровете за дълги светлини и фаровете за мъгла, когато автомобилът не се движи.\*

# Функция Coming-Home\*

Тази функция позволява включване на късите светлини за кратко време след като напуснете автомобила напр. за да си осветите пътя към къщи и др.

#### Избиране на функцията

- Изключете фаровете.
- Изключете запалването.
- Мигнете с дългите светлини (светлинен клаксон).
- Отворете и затворете вратата.

Ако вратата остане отворена, светлините светят в продължение на около 3 минути.

Ако вратата остане затворена, светлините светят в продължение на около 30 секунди.

#### Светлинен клаксон

Придърпайтете лостчето на превключвателя в посока към кормилото (пружинира в това положение) - светват дългите светлини и контролната лампичка.

#### Указание

Като ползвувате горе посочените осветителни и сигнални функции, винаги спазвайте съответните правила за движение.

# Светлини при паркиране

При изключено запалване можете да ползвувате паркиращите светлини:

Паркираща светлина вдясно - лостчето нагоре.

Паркираща светлина вляво - лостчето надолу.

#### Указание

- Когато ползвувате паркиращите светлини, спазвайте съответните законни предписания.
- Ако след като извадите ключа от контактната кутийка на запалването, лостчето не се намира в средното положение, при отваряне вратата на шофьора се чува акустичен предупредителен сигнал. Със затваряне на вратата акустичната сигнализация се изключва.

# **Tempomat** (устройство за поддържане скоростта на движение)\*

Темпоматът (Tempomat) е устройство, което поддържа предварително определена постоянна скорост на движение над 30 км/час, при условие, че мощността на двигателя позволява това, без да се налага шофьорът да ползва педала на газта.

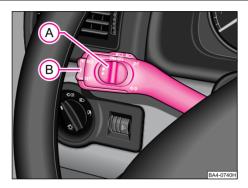
#### Внимание

Темпоматът не бива да се ползва, когато движението е натоварено и когато състоянието на пътя не е добро (поледица, хлъзгав път, чакъл и др.) Ако при включен Тетрота се превключи на неутрална скорост без да се натисне педалът на съединителя, двигателят може да започне да се върти на високи обороти.

За да не се включи темпоматът неумишлено, същият трябва да се изключва след всяко използване.

#### Указание

При автомобилите съоръжени с автоматична предавателна кутия темпоматът може да се ползва само в положенията на лоста за избиране на скорости **D**, **3** и **2**. В положенията **P**, **N**, **R** и **1** темпоматът не може да се използва.



Темпоматът се обслужва с помощта на пълзящия включвател **A** и бутона **B** в лявото лостче на многофункционалния превключвател.

#### Включване

Темпоматът се включва чрез изместване на включвателя **A** в положение **ON** (EIN).

# Отбелязване на скоростта на движение

Включете темпомата. След като постигнете желаната скорост, натиснете за кратко тумблера **В** в положението **SET**.

С натискане на бутона /тумблера/ **В** в положението **SET** актуално избраната скорост на движение (повече от 30 км/час) се поддържа постоянно без да натискате педала за газта.

Скоростта на движение може да се **повиши** по нормалния начин чрез педала на газта. След като педалът на газта се отпусне, скоростта **спада** на първоначално отбелязаната стойност.

Това правило обаче не важи в случай, че отбелязаната (записаната) скорост на движение се превиши с повече от 10 km/h за период по-продължителен от 5 минути. Стойността на записаната в паметта скорост се изтрива. Налага се скоростта на движение да се запише повторно.

Скоростта на движение може да се **понижи** по нормалния начин - чрез натискане на спирачния педал или на педала на съединителя (временно изключване на темпомата - виж стр. 69).

#### Внимание

Позволено е записаната скорост на движение да бъде възобновена само тогава, когато не е прекалено висока за актуалната транспортна ситуация.

# Промяна на отбелязаната (записаната) скорост

#### Понижаване скоростта на движение

Запаметената скорост може да се **понижи** с натискане на тумблера **B** в положението **SET**.

Ако натиснете и задържите бутона **В** в положението **SET**, скоростта на движение плавно спада. След като постигнете желаната скорост, отпуснете бутона. С това ново избраната скорост се записва в паметта.

Ако отпуснете бутона при скорост на движение по-малка от 30 км/час, скоростта не се съхранява и паметта се изтрива. Необходимо е да запаметите отново стойността, след като скоростта на движение превиши 30 км/час, с помощта на бутона В в положението SET.

#### Увеличаване скоростта на движение

Запаметената скорост може да се **повиши** без да натискате педала за газта с натискане на тумблера **B** в положението **RES**.

Ако задържите бутона натиснат, скоростта се повишава непрекъснато. След като постигнете желаната стойност, отпуснете бутона. С това новата стойност се съхранява в паметта.

# Временно изключване на темпомата

#### Автомобили с механична скоростна кутия

Темпоматът **временно** се **изключва** чрез натискане на спирачния педал или на педала на съединителя.

Темпоматът също се изключва с преместване на бутона **A** надясно - в положението **OFF**.

Отбелязаната (записаната) скорост остава съхранена в паметта.

Запаметената скорост **отново се възобно- вява**, след като отпуснете педала за газта или педала на съединителя и натиснете тумблера **B** в положението **RES**.

#### Внимание

Позволено е записаната скорост на движение да бъде възобновена само тогава, когато не е прекалено висока за актуалната транспортна ситуация.

# Автомобили с автоматична скоростна кутия

Темпоматът **временно** се **изключва** чрез натискане на спирачния педал.

Темпоматът също се изключва с преместване на бутона **A** надясно - в положението **OFF**.

Отбелязаната (записаната) скорост остава съхранена в паметта.

Запаметената скорост **отново се възобновява**, след като отпуснете педала за газта или педала на съединителя и натиснете тумблера **B** в положението **RES**.

#### Внимание

Позволено е записаната скорост на движение да бъде възобновена само тогава, когато не е прекалено висока за актуалната транспортна ситуация.

# Пълно изключване на темпомата

# Автомобили с механична и автоматична скоростна кутия

Темпоматът се **изключва напълно** с изместване на включвателя **A** до упор вдясно - в положението **OFF** (AUS).

# Мултифункционално кормило\*



Бутони и тяхно разположение на кормилото могат да са различни според типа на екипиране на автомобила.

Бутоните 1, 2, 3 и 4 позволяват управление на основните функции на темпомата и автомобилното радио. Съблюдавайте също и останалите указания, описани в съответните ръководства за експлоатация.

# Управляване на Tempomat

Системата Tempomat се **включва** с преместване бутона **A** (виж картинка на стр. 68) в положение **Включен** (**ON**, EIN).

Тетрота се изключва напълно с преместване на бутона A (виж картинка на стр. 68) до упор вдясно, в крайното положение Изключен (OFF, AUS).

#### Запаметяване на скорост на автомобила

Включете Тетрота. След достигане на исканата скорост, кратко натиснете на бутона 1 в положение SET-. Автомобилът ще поддържа скорост на движение записана в паметта, без да се налага да използвате педала за газта. Изменение на записана скорост, виж страница 68.

# Изменение на скорост записана в паметта

Записаната скорост на движение можете да намалявате с помощта на бутона 1 в положение SET-. С по-продължително натискане на бутона скоростта постепенно ще се намалява. След достигане на исканата скорост ще се съхранява в паметта. Записаната скорост можете да увеличавате с помощта на бутона 1 в положение RES+. С по-продължително натискане на бутона скоростта постепенно ще се увеличава. След достигане на исканата скорост освободете бутона. Новозаписаната скорост ще се съхранява в паметта.

# Временно изключване на Tempomat

Темпоматът се изключва временно с бутона **2** в положението **CANCEL**.

Съхранената скорост се **възобновява** с натискане на бутона 1 в положение **RES+**.

Други варианти за временното изключване на Tempomat са приведени на страница 69.

#### Внимание

Скоростта на движението записана в паметта може да се възобнови само тогава, когато не е прекалено много висока за актуална транспортна ситуация.

# Управляване на радиото и апарата за компакт-дискове (CD-player)

Автомобилното радио се управлява с помощта на бутоните **3 и 4**.

Бутон 3 с положения VOL+ и VOL-:

С натискане на бутона в съответно положение се усилва или намалява звукът на радиото, на апарата за компакт-дискове и на апарата записващ информации предавани по автомобилния радиоприемник.

**Бутон 4** с положения на две противоположни **стрелки**:

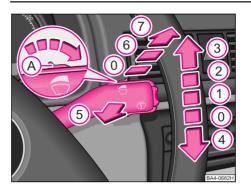
**Автомобилен радиоприемник**: С натискане на бутона в съответно положение можете да избирате радиопредавателни станции в посоките на увеличаваща се или намаляваща се честота.

**Касетофон**: С натискане на бутона в съответно положение можете бързо да пренавивате касетката напред или назад.

Апарат за компакт-дискове (CD-player): С натискане на бутона в съответно положение можете да избирате отделни части на компактния диск в посоката напред или назад.

# Чистачки на стъклата и пръскачка за стъклата

Апарат за записване на информации предавани по автомобилния радиоприемник\* (система RDS): С натискане на бутона в съответно положение можете да се движите между записаните информации напред или назад.



Чистачките и пръскачките на стъклата действуват само при включено запалване.

При включено запалване дюзите на пръскачките се нагряват\*.

Ако времето е много студено, винаги преди да пуснете чистачките, проверете дали перата им не са замръзнали и не са се прилепили за стъклото.

#### Указания

- Доливане на течност в пръскачката виж стр. 151.
- Смяна на почистващите пера виж стр. 152.

#### Предно стъкло

■ Еднократно почистване на стъклото Лостът е в положение 4.

# ■ Почистване на интервали

Лостът в положение 1.

С помощта на превключвателя **А** могат да се регулират 4 различ. интервала за почистване.

- Бавно почистване на стъклото Лостчето в положение 2.
- Бързо почистване Лостчето в положение 3.

# ■ Автоматично действие на стъкломиячната и почистваща уредба

Изтеглете лостчето към кормилното колело (положение 5), стъклочистачките и стъкломиячната уредба работят - пружиниращо положение.

След като освободите лостчето, пръскачката веднага спира да работи, но стъклочистачката ще извърши още 1 - 3 цикъла на изтриването (според дължина на пръскането).

След 5 секунди от последното изтриване се изтрият останали капчици.

#### Датчик за дъжда\*

Лостчето в положение 1.

Датчикът регулира паузите на почистването според силата на дъжда.

С превключвателя **A** можете да регулирате индивидуално чувствителността на датчика.

След като изключите запалването, необходимо е отново да активирате датчика за дъжда с движение на лостчето в положение **0** и обратно в положение **1**.

#### Внимание

В случай на ниска температура пръскачките могат да се използват само след нагряване на предното стъкло. В противен случай има опасност от замръзване на използваното очистително средство.

## Пръскачки на фаровете\*

При включени габаритни, къси или дълги светлини при всяко напръскване на предното стъкло ще се напръскат също и фаровете.

Напръскването на фаровете се извършва след 3 секунди от придръпване на лостчето (положение 5) и то за около 1 секунда.

Втвърдените замърсители, полепнали по фаровете (насекоми), трябва редовно да почиствате ръчно (напр. когато зареждате колата с гориво).

За да осигурите правилно функциониране на миячната уредба за фаровете и през зимата, трябва да премахвате снега от пръскащите дюзи, съответно да размразявате леда по тях с помощта на специален спрей.

#### Стъкло на капака на багажника

#### ■ Почистване на интервали

Лостчето в положение 6.

Стъклочистачката почиства на всеки 6 секунди.

#### Миеща и почистваща автоматика\*

С натискане на лостчето в посока откъм волана в по-отдалеченото положение 7 стъклочистачката и пръскачката работят - пружиниращо положение.

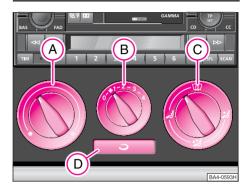
Освободете лостчето, пръскачката спира да действува и стъклочистачката извършва още 1 до 3 почистващи движения (в зависимост от продължителността на пръскането).

След като се освободи, лостчето остава в положението 6.

#### Почистването е изключено.

Лостчето в положението 0.

## Отопление и проветрение



## Елементи за обслужване

## Въртящ се регулатор A - регулиране на температурата

Вдясно - по-интензивно отопление

Вляво - по-слабо отопление

## Въртящ се регулатор В - вентилатор и затваряне на потока въздух

С помощта на регулатора **В** се регулира количеството въздух, което преминава през отоплителната система.

Потокът въздух се регулира на четири степени.

В положението "0" не се издухва въздух и вентилаторът е изключен. За да не се запотят стъклата, препоръчваме да спирате протичането на въздуха само за кратко време.

## Въртящ се регулатор C - разпределение на въздуха

Разпределя въздуха към проветрителните отвори.

#### Бутон D - режим на циркулиращ въздух

С натискане на бутона **D** се включва режимът на циркулиращия въздух в купето на автомобила.

Символът на бутона светва.

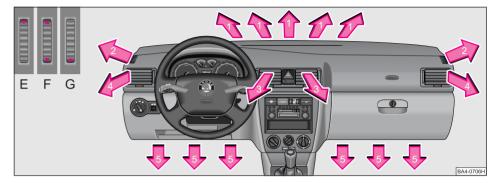
Със следващото натискане на бутона циркулацията се изключва.

Препоръчваме да ползвате режима за циркулация само за кратко време, тъй като стъклата се запотяват и в купето не се привежда чист въздух отвънка.

Бутонът **D** не може да се натисне, ако въртящият се регулатор **C** е в положението .....



или близо до това положение.



### Отвори за проветряване

През отворените проветрителни отвори излиза в зависимост от положението на регулатора **A** топъл или студен чист въздух.

Привеждането на въздух към отворите за проветрение се регулира с помощта на въртящия се регулатор **C**.

Освен това, обдухвателните дюзи **3** и **4** могат да се регулират индивидуално с отвесното регулиращо колелце:

дюзата е затворена - страничното колелце на дюзата е поставено в положение  ${\bf E}$  и  ${\bf G}$ ;

дюзата е максимално отворена - страничното колелце на дюзата е поставено в положение  ${\bf F}$ .

С хоризонтално и отвесно регулиращо колелце за обдухвателните дюзи **3** и **4** може са се заменя посоката на въздушния поток. Въздухът за проветрение в задната част на купето в пространството около краката се издухва заедно с въздуха за отвора за вентилация 5.

При автомобилите, съоръжени с друг тип арматурно табло, управлението на отворите за проветрение е подобно.

## Размразяване на предното и страничните стъкла

- Нагласете въртящия се регулатор **В** в позиция **4**.
- Нагласете въртящите се регулатори **A** до упор вдясно и **C** в положението .....



- Затворете отворите за вентилация 3.
- През отворите за вентилация **4** може допълнително да се издухва топъл въздух към страничните стъкла.

## Поддържане на предното и страничните стъкла без запотяване

Ако при повишена влага на въздуха (напр. като вали дъжд) стъклата се запотяват, препоръчваме да нагласите обслужващите елементи по следния начин:

- въртящия се регулатор В в позиция 2 или 3
- въртящия се регулатор **A** в положение за отопление (ако това е необходимо)
- въртящия се регулатор **С** в позиция.....



- затворете отворите за проветрение 3
- през отворите за вентилация **4** може допълнително да се издухва топъл въздух към страничните стъкла.

## Най-бързо затопляне на купето на автомобила

- въртящия се регулатор В в позиция 4
- въртящия се регулатор А до упор вдясно
- въртящия се регулатор **С** в позиция.....



- отворете отворите за проветрение 3 и 4
- Препоръчваме да натиснете бутона **D** режим на циркулиращ въздух.

### Приятно отопление на автомобила

Ако стъклата вече не се потят и в купето вече е постигната желаната температура, препоръчваме да нагласите елементите за обслужване по следния начин:

- въртящия се регулатор В в позиция 2 или 3
- въртящия се регулатор **A** на желаната мошност на отоплението
- въртящия се регулатор С в позиция .....



■ ако предният прозорец се запоти, отново нагласете въртящия се регулатор **C** както е необходимо между положението .....



- затворете отворите за вентилация 3
- отворете отворите за вентилация 4.

## Проветрение - режим за вкарване на чист въздух

При по-долу описаното нагласяне на елементите за обслужване в купето на автомобила влиза незатоплен чист въздух през отворите **3** и **4**.

Бутонът **D** не бива да е в положение "циркулиращият въздух е включен".

- Нагласете въртящия се регулатор **В** в желаната позиция
- Нагласете въртящия се регулатор **A** до упор вляво.
- Превключете въртящия се регулатор **C** в позиция .....



■ Отворете отворите за вентилация 3 и 4.
 Ако е необходимо можете да нагласите

Ако е необходимо, можете да нагласите въртящия се регулатор  ${\bf C}$  и в друго положение.

#### Общи указания

- За правилното функциониране на отоплението и проветрението на купето на автомобила е важно външният отвор за въздуха, разположен пред предното стъкло, никога да не е запушен с листа, лед или сняг.
- Всички елементи за обслужване с изключение на въртящия се регулатор В можете да нагласите в каквото и да е било междинно положение между скомбитепените на вентилатора 1 до 4.
- За да предотвратите запотяването на стъклата, при бавно каране оставете вентилатора постоянно включен.
- Мощността на отоплението зависи от температурата на охладителната течност, пълна мощност на отопление се постига едва когато двигателят загрее на работна температура.
- Циркулирането на въздуха в автомобила се осигурява чрез отвеждане на излишния въздух през проветрителните отвори, които се намират от дясната страна в багажника.

### Климатик\*



Климатизацията е комбинирана охладителна и отоплителна уредба, която гарантира през всеки годишен сезон максимален комфорт.

Климатизационната уредба работи само при пуснат двигател и външна температура над +5 °C и включен вентилатор.

Ако климатизацията е включена, температурата в колата както и влагата на въздуха се понижават.

Затова при високи стойности на влага на атмосферния въздух вътре в автомобила се усилва чувството за комфорт.

#### Елементи за обслужване

При автомобилите, съоръжени с друг тип арматурно табло, управлението на отворите за проветрение е подобно.

## Въртящ се регулатор A - регулиране на температурата

Надясно - по-интензивно отопление Наляво - по-слабо отопление

#### Въртящ се регулатор В - вентилатор

С помощта на регулатора В се регулира количеството на въздуха, което протича през системата.

Потокът въздух може да се регулира на четири степени.

В положението **0** вентилаторът е изключен. Ако искате да възпрепятствувате в купето на колата да навлезе замърсен въздух (с неприятна миризма), натиснете бутона **E** (режим на циркулиращ въздух в купето на автомобила).

## Въртящ се регулатор C - разпределение на въздуха

Разпределя въздуха към отворите за проветрение.

#### Бутон D - включване и изключване на климатизацията

Климатизацията се включва само при работещ двигател с натискане на бутона **D**.

Символът на бутона светва.

С повторно натискане на бутона климатизацията се изключва.

### Бутон Е - режим на циркулиращ въздух

С натискане на бутона Е се включва режимът за циркулиращия въздух в купето на автомобила

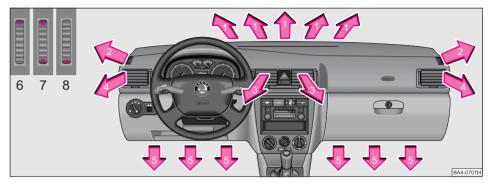
Символът на бутона светва.

С повторно натискане на бутона циркулацията се изключва.

Режимът за циркулиране на въздуха можете да ползвувате с климатизацията или без нея. Ако циркулацията работи при изключена климатизация, препоръчваме да я ползвувате само за кратко време, тъй като стъклата започват да се потят и в колата не влиза чист въздух отвън.

Бутонът Е не може да се натисне, ако въртящият се регулатор С е в положението ..... или близо до това положение.





#### Отвори за проветряване

През отворените проветрителни отвори излиза в зависимост от положението на регулаторите А, В и С и бутоните D и Е топъл или студен чист въздух, евент. охлаждан въздух.

Привеждането на въздух към отворите за проветрение се регулира с помошта на въртящия се регулатор С.

Освен това, обдухвателните дюзи 3 и 4 могат да се регулират индивидуално с отвесното регулиращо колелце:

дюзата е затворена - страничното колелце на дюзата е поставено в положение 6 или 8:

дюзата е максимално отворена - страничното колелце на дюзата е поставено в попожение 7.

С хоризонтално и отвесно регулиращо колелце за обдухвателните дюзи 3 и 4 може са се заменя посоката на въздушния поток.

Въздухът за проветрение в задната част на купето в пространството около краката се издухва заедно с въздуха в проветрителните отвори 5.

### Размразяване на предното и страничните стъкла

- Нагласете въртящия се регулатор В в позиция 4.
- Нагласете въртящия се регулатор А до упор вдясно и С в положение ....



- Затворете отворите за вентилация 3.
- Отворете отворите за вентилация 4.

### Приятно отопление на автомобила

Ако стъклата вече не се потят и желаната температура в купето на автомобила вече е постигната, препоръчваме да нагласите елементите за обслужване по следния начин:

- въртящия се регулатор В в позиция 2 или 3.
- въртящия се регулатор **A** на желаната мошност на отоплението
- въртящия се регулатор С в позиция .....



■ ако предното стъкло отново се запоти, нагласете въртящия се регулатор **C** както е необходимо между позициите .....



W

и .....

■ затворете отворите за вентилация 3

■ отворете отворите за вентилация 4.

### Най-бързо загряване на автомобила

- въртящия се регулатор В в позиция 4
- въртящия се регулатор **A** на упор надясно
- въртящия се регулатор С в позиция .....



- отворете отворите за вентилация 3 и 4.
- Препоръчваме да натиснете бутона **E** режим на циркулиращ въздух.

#### Оптимално охлаждане

- Въртящия се регулатор В в позиция 2 или 3 (оптимални позиции за охлаждане) или в позиция 4 за бързо охлаждане на купето.
- Въртящия се регулатор **A** на упор наляво, според условията температурата може да се променя с въртене на регулатора надясно.
- въртящия се регулатор С в положението ......





- натиснете бутона D
- препоръчваме да нагласите привеждането на въздуха **3** и **4** над главите на пътниците - в посока към тавана.

В този режим се засмуква и охлажда външният въздух.

#### Максимално охлаждане

- Затворете всички прозорци включително и люка на покрива.
- Въртящия се регулатор В в позиция 4.
- Въртящия се регулатор **A** наляво до упор.
- Въртящия се регулатор

С в положението .....



- Отворете отворите за вентилация 3 и 4.
- Включете климатизацията с натискане на бутона **D**.
- Включете режима за циркулиращ въздух с натискане на бутона **E**.

В този режим се засмуква и охлажда само въздухът от купето на автомобила (режим на циркулация). Препоръчваме да ползвувате режима на циркулиране само за кратко време, защото в автомобила не влиза чист въздух отвън.

При режима за циркулиращ въздух препоръчваме да не пушите в автомобила.

## Проветрение (режим за вкарване на чист въздух)

При по-долу описаното нагласяне на елементите за обслужване в купето влиза незатоплен чист въздух през отворите 3 и 4:

- Изключете климатизацията с бутона D
- Изключете циркулирането на въздуха с бутона **E**
- Нагласете въртящия се регулатор В в желаната позиция
- Нагласете въртящия се регулатор A до упор вляво
- Превключете въртящия се регулатор **С** в позиция ......



■ Отворете отворите за вентилация 3 и 4.

Ако е необходимо, можете да нагласите въртящия се регулатор **C** и в друго положение.

## Общи указания

- При включена климатизация при специални условия може през отворите за проветрение да влиза въздух с температура 5 °С. При продължително и неравномерно разпределение на протичащия въздух през отворите за вентилация (особено около краката) при големи температурни разлики напр. когато се излиза от автомобила, може по-чувствителните пътници да настинат.
- Затова спазвайте указанията в този раздел.
- При включена климатизация и определена влажност на въздуха конденсиралата вода от изпарителя капе и образува локви под колата, това е съвсем нормално състояние, а не признак за неплътности.
- Всички елементи за обслужване с изключение на въртящия се регулатор В (в областта на степените на вентилатора 1 до 4) и на бутоните D и E можете да нагласите в каквото и да е междинно положение.

## **Икономично експлоатиране на климатизацията**

- В режима за охлаждане компресорът на климатизацията намалява мощността на двигателя, с което се влияе разходът на гориво.
- Ако температурата в купето на автомобила се повиши вследствие на силно слънчево излъчване, препоръчваме да отворите за кратко време прозорците или вратите, за да може топлият въздух да излезе навън.
- Климатизацията не би трябвало да се включва по време на каране, ако са отворени прозорците на вратите или на покрива.
- Ако желаната температура може да се постигне без пускане на охладителната уредба, препоръчваме да изберете режима за чистия въздух.
- Ако охлаждането не е било включено дълго време, в резултат на образуването на седименти по компресора могат да се появят миризми. За да се премахнат тези миризми, включвайте охлаждането и когато времето е студено поне веднъж месечно, като изберете най-високата степен за проветрение. Същевременно отворете за малко прозореца.

# Climatronic (автоматичен климатик)\*

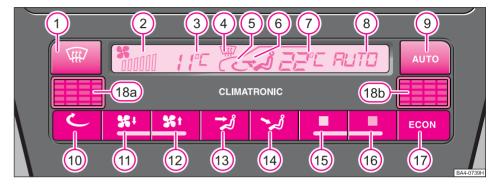
### Обслужващи елементи

#### Бутони

1 - размразяване на предното стъкло

#### Дисплей

- 2 степени на вентилатора
- външна температура, при изключване на климатика с бутона 11 на това място се изобразява ОFF, останалите данни не се изобразяват
- 4 размразяване на предното стъкло
- 5 режим на циркулиращ въздух
- 6 посока на струящия въздух
- 7 избиране на вътрешна температура
- 8 AUTO (автоматичен режим), ECON (изключен компресор) или OFF (Climatronic е изключен)



#### Бутони

- 9 автоматичен режим
- 10 циркулиране на въздуха
- 11 по-ниски обороти на вентилатора и бутон за изключване на климатика "ОFF"
- 12 по-високи обороти на вентилатора и включване на климатика
- 13 течение на въздуха в посока към горната част на тялото

- 14 течение на въздуха в посока към краката
- 15 понижаване на температурата
- 16 повишаване на температурата
- 17 ECON (изключен компресор респ. охлаждане)

### Датчик за вътрешната температура

18 - Датчик за вътрешната температура (18а - при автомобилите с кормило вляво, 18b - при автомобилите с кормило вдясно).

С натискане на съответните бутони се изменят данните 2, 7 и 8, респ. появяват се данните 4, 5 и 6.

Върху автоматичната регулировка на уредбата може да се оказва влияние чрез всички бутони за обслужване на климатика.

Препоръчано стандартно регулиране за всички годишни сезони:

Температура около 22 °C (72 °F), режим AUTO, като проветрителните отвори 3 и 4 могат да се нагласят така, че потокът от въздух да е насочен нагоре.

При това регулиране най-бързо се постига приятен климат в купето на автомобила.

Затова горе описаното регулиране би трябвало да се променя само тогава, когато това е в интерес на личния Ви комфорт.

Разположение на проветрителните отворивиж стр. 83.

## Обслужване на уредбата Climatronic

След като се включи запалването, Climatronic работи в автоматичен режим. На дисплея се появяват данни в позициите **2**, **3**, **7** и **8**.

Уредбата Climatronic поддържа в купето на автомобила избраната вътрешна температура.

За целта се променят както температурата на привеждания въздух, така и оборотите на вентилатора (количеството на въздуха) и разпределението на въздушния поток.

Уредбата реагира и на силно слънчево излъчване. Затова допълнителната ръчна регулировка на отоплението е излишна.

Ако преди да изключите запалването извършите промяна, различаваща се от автоматичния режим на действие, избраните функции остават съхранени за постоянно. Само функцията "режим на циркулиращ въздух" се изтрива 20 минути след изключване на запалването.

## Превключване между градуси по Целзий и градуси по Фаренхайт

Задръжте бутон **17** и натиснете бутон **9**. На дисплея се появява съответната единица.

## Указания касаещи автоматичната дейност (AUTO)

Вътрешната температура свободно може да се избира с помощта на бутоните **15** и **16**. Температурата остава съхранена до момента, в който се избере друга стойност.

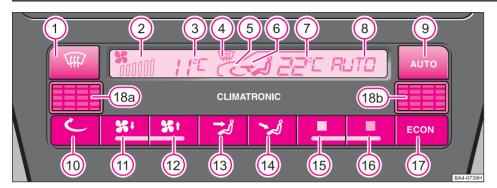
Вътрешната температура може да се нагласи в интервала + 18 °C (64 °F) до +29 °C (86 °F). В тази област се регулира автоматично.

Ако избраната температура е под 18 °C (64 °F), на дисплея се появява "LO". Ако е избрана температура надхвърляща 29 °C (86 °F), на дисплея се появява "HI".

При двете крайни температури уредбата Climatronic работи с максимална охлаждаща респ. отоплителна мощност. Температурата не се регулира.

При известни експлоатационни условия е възможно уредбата временно да извършва неочаквани (различаващи се) функции. Например след стартиране на студен двигател за няколко секунди се привежда въздух предимно в областта на краката. Това е нарочно, за да се избегне запотяването на стъклата поради влажния въздух.

Ако предното стъкло се запоти, натиснете най-напред бутона **9** и след това бутона **1**. След като прозорецът се проясни, натиснете повторно бутона **9**.



## Отклонение от автоматичния режим на действие

Автоматичният режим на дейност на уредбата предоставя почти във всички случаи найдобрите условия за комфорт на пътниците през всички годишни сезони.

Въпреки това, в единични случаи може да е целесъобразно, автоматичната дейност на уредбата леко да се донастрои с натискане на съответните бутони, като при това Climatronic продължава да работи автоматично:

- С бутоните 11 и 12 може да се понижат, респ. да се повишат оборотите на вентилатора и с това и количеството въздух. Това се сигнализира с увеличаване респ. намаляване броя на чертичките в позиция 2.
- С помощта на бутона 1 може
- да се изключи режимът ECON,
- предното стъкло и страничните стъкла да се поддържат размразени респ. без запотяване (насочете приводите 4 към страничните стъкла),
- да се засили влагата премахващо и размразяващо действие за предното стъкло.

#### Указание

За интензивно размразяване на предното стъкло натиснете бутона 1, с помощта на бутона 12 нагласете максималната мощност на вентилатора и с помощта на бутона 16 увеличавайте температура, докато се изобрази информация "НІ". Отвори подаващи въздух към горната или долната част на тялото на шофьора или пътника на предната седалка с бутоните 13 и 14). Също обдухвателните дюзи 3 трябва да са затворени - виж страница 103. Режимът на циркулиращия въздух трябва да е изключен - с помощта на бутона 10.

■ Режимът на циркулиращия въздух се включва и изключва с бутона 10. На дисплея се изобразява символът 5.

Режимът на циркулиращия въздух предотвратява проникване на въздух с повишена концентрация на вредните вещества във вътрешната част на автомобила, например при движение в тунел или при задръстването на пътя с моторни превозни средства.

Ако е наложително купето на автомобила да се загрее или охлади особено бързо, за целта може да се ползва режимът на циркулиращия въздух. В това експлоатационно състояние се засмуква и загрява, респ. охлажда въздухът от вътрешността на купето.

#### Внимание

Ползвайте режима на циркулиращ въздух само за кратко време, защото отвън не се привежда никакъв пресен въздух и стъклата могат да се запотят.

В режима на циркулиращия въздух в автомобила не пушете цигари, защото засмукваният от купето пушек се отлага в изпарителя на уредбата Climatronic. По време на експлоатация на климатика поради тази причина в купето постоянно се усеща миризма, това явление се премахва със замяна на изпарителя.

■ С бутоните **13** и **14** може да се привежда въздух към горната част на тялото или към областта на краката.

Бутоните за разпределение на въздуха 1, 13 и 14 могат да се ползват и Комбинирано.

С помощта на бутона 17 (ECON) охлаждащата система се изключва. В този режим действува автоматична регулировка на отоплението (без премахване на влагата във въздуха и без охлаждане), благодарение на която най-бързо се постига желаната температура във вътрешността на купето. Тази стойност на температурата понататък се поддържа като постоянна.

След като натиснете бутона 1, режимът ECON се изключва. Ако желаете да го включите отново, натиснете повторно бутона 17.

Имайте предвид, че в режима ECON желаната вътрешна температура не би трябвало да е по-ниска от температурата на външния (околния) въздух.

■ Вътрешната температура може да се нагласи с бутоните **15** и **16**.

Комбинирането на режима ECON с режима на циркулиращия въздух е възможно, само когато в режима ECON най-напред натиснете бутона 10, и чак след това бутона ECON 17.

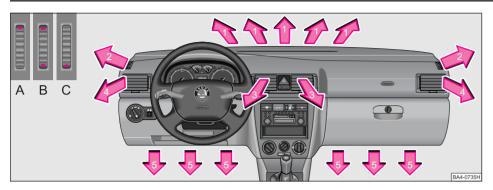
Режимът ECON се изключва с натискане на бутоните 1, 9 или 10.

■ Уредбата Climatronic може да се изключи с бутона 11 (отопление, охлаждане и проветрение). Задръжте бутона 11 така продължително, докато на позиция 2 се появи първата степен на вентилатора. След това натиснете бутона 11 повторно, докато на дисплея 3 се изобрази само "ОFF".

Използвайте тази функция само в извънредни случаи, например ако по уредбата се появи дефект.

#### Внимание

Ако специалният режим вече не се изисква, превключете незабавно уредбата с помощта на бутона **9** (AUTO) в автоматичния режим на действие.



### Привеждане на въздуха

След като се натиснат съответните бутони, от всички места за придвижване на въздуха започва да тече загрят или незатоплен въздух.

Входовете на въздуха в купето се обслужват с бутоните 1, 13 и 14.

Освен това, обдухвателните дюзи **3** и **4** могат да се затварят и отварят индивидуално с отвесното регулиращо колелце:

дюзата е затворена - страничното колелце на дюзата е поставено в положение  ${\bf A}$  и  ${\bf C}$ ;

дюзата е максимално отворена - страничното колелце на дюзата е поставено в положение **B**.

С хоризонтално и отвесно регулиращо колелце за обдухвателните дюзи 3 и 4 можете да заменяте посоката на въздушния поток. В зависимост от положението на страничното набраздено с резки колелце потокът от въздух се регулира в отвесно направление.

С въртене на набразденото с резки колелце под решетката се регулира потокът от въздух в странична посока.

Входовете на въздуха в областта за краката отзад се регулират заедно с входовете 5.

#### Внимание

■ Добрата видимост, която е тъй важна за безопасността на движението, е осигурена само когато ледът и снегът се премахнат от всички стъкла на прозорците и когато прозорците не са запотени.

Затова прочетете внимателно указанията касаещи правилното регулиране на отоплението и проветрението, начина за отстраняване на запотяването и размразяване на прозорците, както и за охлаждането.

■ Максималната мощност на отопление и бързото размразяване на стъклата е осигурено, чак когато двигателят постигне експлоатационната температура.

### Общи указания

- Внимавайте да не прикриете датчика разположен между входовете на въздуха за предното стъкло посред арматурното табло и решетката (позиция 18 виж стр. 79).
- За да може уредбата Climatronic да функционира правилно, не бива отворът за засмукване на въздуха пред предното стъкло да е запушен с лед, сняг или листа на дървета.
- Отоплителната мощност зависи от температурата на охладителната течност пълната мощност се постига чак след като двигателят се загрее.
- Ако режимът AUTO не е бил включван за по-дълго време, може да се появи миризма в резултат на отлагане в изпарителя.

За да се премахнат тези миризми, включвайте климатика поне веднъж в месеца на най-високата степен на вентилатора - и през студените месеци в годината. Едновременно с това отворете за кратко един от прозорците.

- При високи околни температури и когато влагата на въздуха е висока, кондензиралата в изпарителя вода може да започне да капе и да образува локви под автомобила. Това явление е съвсем нормално и не означава поява на течове (неплътност).
- За да предотвратите запотяването на стъклата, при по-ниски скорости на движение винаги пускайте вентилатора на ниска степен. Изберете режим ECON или AUTO.
- Ако охлаждането не е било включено дълго време, в резултат на образуването на седименти по компресора могат да се появят миризми. За да се премахнат тези миризми, включвайте охлаждането и когато времето е студено поне веднъж месечно, като изберете най-високата степен за проветрение. Същевременно отворете за малко прозореца.

## Икономична експлоатация на автоматичната уредба Climatronic

В режима на охлаждане компресорът на климатика изразходва мощността на двигателя, с което влияе върху консумацията на гориво. За да може уредбата да бъде включена за най-кратко време, спазвайте следните указания.

- Ако купето на паркиран на място автомобил силно се загрее в резултат на силно слънчево излъчване, процесът на охлаждането може да се ускори с отваряне на прозорците.
- По време на движение с автомобила не включвайте климатика, докато са отворени прозорците или електр. отварящия се люк на покрива\*.
- Ако желаната температура във вътрешността на купето може да се постигне без да се пуска охлаждането, изберете режима ECON.

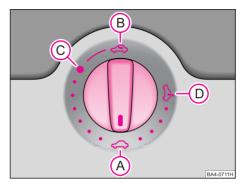
## Електрически управляван изместващ се и отварящ се прозорец на покрива\*

## **Експлоатационни смущения и** дефекти

- Ако след като се включи запалването, всички символи на дисплея на уредбата Climatronic мигат за около 15 секунди, значи в системата се е появила повреда потърсете сервиза на Škoda за помощ.
- Ако охлаждането не работи, вероятно са настъпили тези три варианта:
- външната температура е по-ниска от + 5 °C.
- компресорът на уредбата Climatronic временно се е изключил поради прекомерно повишената температура на охладителната течност на двигателя,
- изгорял е предпазител.

Проверете предпазителя, евентуално го заменете - виж стр. 168 (позиция 16) от Ръководството по експлоатация. Ако дефектът не се състои в предпазителя, изключете уредбата Climatronic и предоставете автомобила за проверка.

■ Ако охладителната мощност се понижава, изключете уредбата Climatronic и предоставете автомобила за проверка.



Прозорецът на покрива се управлява с помощта на въртящия се включвател само ако е включено запалването.

След като запалването се изключи, прозорецът на покрива може да се наглася още в продължение на около 10 минути при условие, че не се отвори предна врата на автомобила.

Между положенията **D** и **C** (виж точките изобразени на капака респ. на илюстрацията) можете да избирате които и да е междинни положения.

#### А - Затваряне на прозореца

Системата за обслужване на люка на покрива е съоръжена с ограничител на силата. Ако люкът на покрива не може да се затвори поради затруднено движение или механична бариера - люкът спира да се движи и отново се отваря.

Прозорецът на покрива се затваря без ограничение на силата като въртящия се включвател, намиращ се в положение **A**, се натисне напред или назад така продължително, докато прозорецът на покрива се затвори докрай.

#### В - Отваряне докрай

(пружиниращо положение)

#### С - Оптимално положение

В това положение протичащия през люка въздух причинява минимален шум.

#### D - Обръщане на прозореца

#### Указания

- С отварянето на люка на покрива автоматично се отваря и изместващата се бленда против интензивно слънчево излъчване. Блендата можете да издърпате с ръка при затворен люк на покрива.
- Когато отваряте люка зимно време, необходимо е да премахнете евент. образувания слой лед (опасност от повреда на управляващия механизъм).
- След прикачване на акумулатора може да се получи ситуация, че люкът на покрива не се затваря докрай.

Необходимо е да натиснете въртящия се включвател, който е в положение **A**, отпред за около 10 секунди.

### Комфортна система

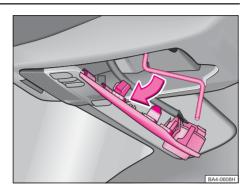
При заключване на автомобила прозорецът на покрива може да се затваря по следния начин.

■ Задръжте ключа в заключалката на вратата в положение "заключване" докато прозорецът на покрива се затвори. След като отпуснете ключа, действието - затваряне на прозореца - моментално спира.

#### Внимание

Покривен прозорец трябва да затваряте внимателно! Невнимателното затваряне на покривния прозорец може да предизвика наранявания. Като напускате автомобила си, не бива да забравите ключа в запалването.

По време на комфортното управление предпазителят против натиск не е активен. По-подробна информация ще намерите на страница 16.

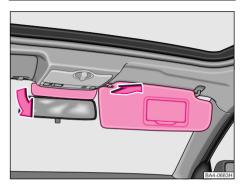


## Аварийно обслужване

Ако в устройството се появи повреда, прозорецът на покрива може да се затвори и ръчно:

- с помощта на отвертка внимателно свалете пластмасовия капак
- извадете ръчката от държача, вкарайте я в отверстието и затворете респ. отворете ръчно прозореца на покрива
- поставете обратно ръчката в държача и наместете предпазния капак.

## Противослънчеви завеси



Сенниците можете да завъртите и към страничния прозорец, като ги извадите от държачите. Сенникът намиращ се над вътрешното огеладало\* може само да се спусне надолу.

#### Слънчеви заслони с осветление\*

След отхлупване на капачето ще свети осветление на огледалото.

## Кутия за дребни предмети от страната на пътника до шофьора



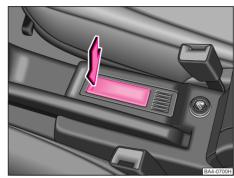
Жабката се отваря като дръпнете за ключалката й.

С ключа от автомобила жабката може да се заключва и отключва (ако жабката е заключваща се\*).

#### Внимание

С оглед на безопасността трябва по време на движение жабката да е винаги затворена.

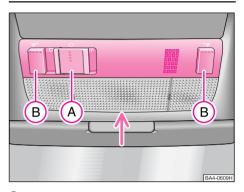
## Дръжка за напитки\*



Дръжката за напитките се изважда и разтваря с натискане на бутона в посоката на стрелка.

В държача се поставят напитки в тенекиена кутия или с друг вид опаковка (обем 0,33 л или 0.5 л).

## Осветление на купето на автомобила



## Осветление на вътрешността на купето (А)

## Включване с контакти на вратите (предните и задните\* врати)

- Превключвател **А** превключете вдясно в позиция © .
- Ако автомобилът Ви няма светлини за четене, преместете превключвателя **А** в средната му позиция 🖾.

#### Включване на вътрешното осветление

#### Изключване на вътрешното осветление

- Превключете превключвателя **A** в средната му позиция **O**.
- Ако автомобилът Ви няма светлини за четене, преместете превключвателя А вдясно, след което се появи символът О.

#### Указание

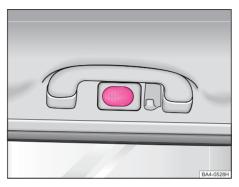
Осветлението на купето със закъснител на изключването\* осигурява осветление на купето още няколко секунди след като се затворят вратите.

При автомобили екипирани с уредба за централно заключване на вратите осветлението на вътрешността на купето светва за около 20 секунди след като автомобилът се отключи, след отваряне на врата или след като се изтегли ключът от контактното гнездо на запалването (ако включвателят на вътрешното осветление е в положение за включване посредством контактния включвател във вратите).

Ако вратата остане отворена, осветлението на купето изгасва до 60 минути, за да се предпазва акумулаторът от изтощаване.

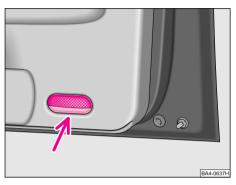
### Осветление за четене отпред (В)\*

Осветлението на кутията се включва или изключва като стиснете превключвател **B**, виж изображение на страница 87.



## Осветление на купето (отзад)\*

Осветлението на вътрешността на купето се включва и изключва с натискане на стъклото в мястото на вдлъбнатината.



### Предупредително осветление в предните врати\*

Осветлението свети винаги при отваряне на предна врата.

#### Указания

- Ако вратата е отворена дълго време, акумулаторът се изтощава.
- Някои автомобили вместо с лампичка са оборудени със светлоотражател.

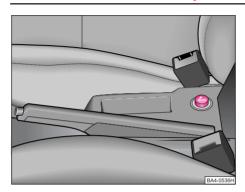
Ако вратата остане отворена, осветлението на купето изгасва до 60 минути, за да се предпазва акумулаторът от изтощаване.

#### Осветление на багажника\*

Осветлението се намира в лявата горна (дясна - Комби) част от багажника.

Когато отворите капака на багажника, осветлението се включва автоматично. Ако капакът на багажника остане отворен за повече от 30 минути, осветлението на багажника изгасва автоматично.

## Щепсел/запалка за цигари



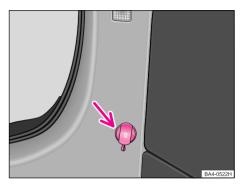
Запалката за цигари се включва като я натиснете. Щом спиралата се нажежи, наставката отскача. Веднага извадете и ползвувайте запалката.

#### Внимание!

Боравете предпазливо със запал-ката!

Невнимателното или безконтролно боравене със запалката може да причини изгаряне.

Щепселното гнездо, респ. фасунгата на запалката 12 V може да се използвува за присъединяване на други електроконсуматори с входяща мощност до 180 Ватт. При изключен двигател с използвуването на други електроконсуматори изтощавате акумулатора на автомобила.



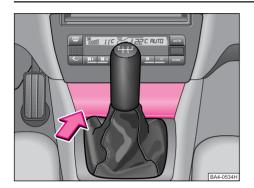
## **Щепселно гнездо в багажника** (Combi)

Щепселното гнездо се намира в багажника отляво.

Щепселното гнездо, което отговаря на изискванията на стандарта DIN ISO 4165, може да се ползва само за захранване на одобрени електропринадлежности на автомобила с входяща мощност до 240 Ватт. При изключен двигател обаче акумулаторът се изтощава.

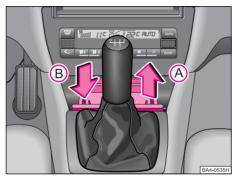
Следващи указания - виж раздел "Принадлежности" - стр. 159.

#### Пепелник



## Пепелник отпред\*

Пепелникът се намира под обръщащия се капак. Обърнете капака като го натиснете в долната му част в обозначеното със символа място.



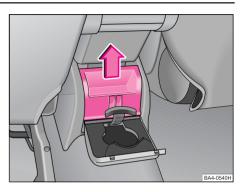
### Изваждане

Извадете пепелника по посока на стрелката  ${f A}$ .

#### Поставяне

Поставете пепелника и го натиснете леко по посока на стрелката **B**.

Затворете пепелника с лек натиск върху долната част на предпазния капак.



## Пепелник отзад\*

#### Изваждане

Отворете капака в посока назад и извадете пепелника по посока на стрелката.

#### Поставяне

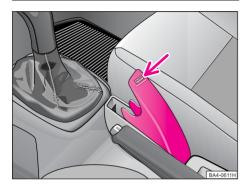
Натиснете пепелника отвесно надолу и затворете капака.

От вътрешната страна на капака на пепелника се намира също и държач за кутии с напитки.

#### Внимание!

Никога не поставяйте запалителни предмети в пепелника! Опасност от пожар!

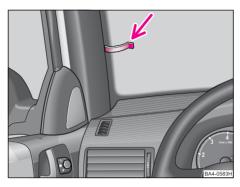
## Калъф за очила\*



- Отваряйте и затваряйте калъфа с натискане в обозначеното със стрелката място.
- Поставяйте в калъфа само очила с отговарящи (не прекалено големи) размери.
- Демонтиране: отворете кутията до отвесното положение и с теглене нагоре я извадете.

Монтирането на кутията се провежда по обратен начин.

## Държач за квитанции

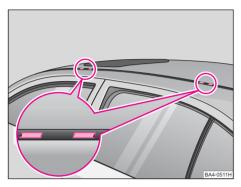


Държач на билети за паркиране предоставя възможност за прихващане на билет за платеното паркиране на видимо место. Преди да напуснете паркинга, извадете билета от държача, за да не се ограничава зрителното поле на шофьора.

## Багажник за покрива\*

При транспортиране на багаж на покрива съблюдавайте молим Ви, следните указания:

- За този автомобил бе разработена специална система за закрепване на багажника за покрива и затова може да се ползвува само багажник признат от производителя на автомобила.
- Основният багажник представлява основата на цяла комплектна система от багажници за покрива тип Škoda. За превозване на багаж, велосипеди, уинд сърфинги, ски и лодки съществуват, с оглед на безопасното транспортиране на тези предмети, различни наставки към основния багажник за покрива.
- Всички компоненти от тази система можете да закупите в сервизите на Škoda.
- Основният багажник за покрива е закрепен към покрива на автомобила с помощта на специални скрепителни елементи, които са разположени под планките на покрива.



Пластмасови капачета - виж изображението - можете да извадите с помощ на тънка отвертка, която трябва внимателно да вмъкнете в шлица на капачето, без да повредите лака.

В отверстията се поставят лапите на багажника за покрива. Монтирането е описано от производителя.

Илюстрацията не касае автомобили Combi.

Ако автомобилът Combi не е съоръжен от производството с надлъжен багажник за покрива, можете да го закупите в сервиза на Škoda, където също ще Ви монтират багажника.

Ако ползвувате багажници от други системи или ако не ги монтирате според предписанията, загубвате правото си на гаранция по отношение евент. възникналите щети.

- Разположете товара равномерно върху багажника. Допустимото тегло на багажа (заедно с багажника) е 75 кг. Не се разрешава да надхвърляте това тегло, както и не бива да превишавате максим. допустимата обща маса на автомобила.
- При превозване на тежки респ. обемисти товари върху покрива на автомобила имайте предвид изменените пътни характеристики на автомобила в резултат на изместване центъра на тежестта респ. на променените аеродинамични качества. Съобразете стила и скоростта на движение с тези обстоятелства.

- Внимавайте като отваряте капака на багажното отделение, той да не се удря в товара разположен на багажника на покрива.
- При автомобили оборудени с обръщащ се люк на покрива внимавайте отвореният люк да не се удря в превозвания багаж.

## По принцип важи следното

#### Безопасността на първо място

Елементи на пасивна безопасност намаляват опасност за нараняване в случай на злополука.

В тази част на ръководството ще намерите важна информация, съвети и предупреждения свързани с пасивната безопасност на автомобила Ви.

Тук е обобщено всичко, което трябва да знаете за предпазните колани, въздушните възглавници, детските седалки и за безопасното превозване на деца.

Обърнете внимание главно на указания и предупреждения посочени в тази част на ръководството, които са важни не само за Вас, но за всички хора, превозвани във Вашия автомобил.

#### Внимание

- Този раздел на ръководството съдържа важни информации за шофьора и пътници за пасивната безопасност на автомобила Ви. Други информации за Вашата безопасност и безопасността на пътници в автомобила Ви можете да намерите в други раздели на ръководството.
- Съответна литературата трябва винаги да имате в автомобила си. Това важи главно тогава, когато разрешите автомобила Ви да шофира друго лице или когато го продавате.

## Предпазно оборудване

Предпазното оборудване е част от общата защита на пътниците и в случай на злополука същото може на намали опасност за нараняване.

Безопасността Ви нито безопасността на пътници в автомобила Ви не бива да се разбира като "случайност".

Подходящо оборудване на автомобила може в случай на злополука съществено да намали опасност за нараняване.

По долу е посочена част от оборудване на Вашия автомобил, което осигурява Вашата безопасност и безопасността на другите пътници:

- триточкови предпазни колани за всички седалки\*,
- ограничител на силата на предпазните колани за предните седалки\*,
- обтегачи на предпазните колани за предните седалки,
- нагласяване височината на предпазните колани за предните седалки,
- предни въздушни възглавници\*,
- странични въздушни възглавници\*,
- халки за фиксиране на детска седалка със система "ISOFIX",
- опори за главата, които се нагласяват по височина,
- нагласяваща се кормилна колона.

Посочените части работят заедно, за да могат в случай на злополука по-възможност най-добре да пазят Вас и другите пътници във Вашия автомобил.

Оборудване осигуряващо безопасност няма да Ви помогне, нито да помогне на другите пътници в автомобила Ви, ако същото не е правилно нагласено, не се използва, или ако Вие или другите пътните не заемате правилна позиция, когато седите на седалките.

По тази причина Ви информираме за функции и свойства на предпазното оборудване, на какво трябва да обръщате внимание и как да получите максималната му ефективност.

Настоящото ръководство съдържа предупреждения и указания, които трябва да се респектират, за да се намали опасност от нараняване.

Безопасността се отнася до всеки човек!

#### Преди всяко пътуване

Шофьорът отговаря за пътниците и за експлоатационната надеждност на автомобила.

С оглед на Вашата безопасност и безопасността на другите пътници, преди всяко пътуване с автомобила трябва да респектирате следните указания:

- Убедете се в правилни функции на фаровете и пътепоказателите.
- Проверете налягане на въздух в гумите.
- Проверете, дали всичките прозорци предоставят добра видимост.
- Ако транспортирате багаж, добре го фиксирайте. виж страница 27.
- Убедете се, че в пространството за педали не могат да проникнат никакви предмети.
- Съгласно своята височина нагласете гледалата за обратно виждане, предната седалка и опората за глава.
- Предупредете другите пътници, че трябва по същия начин да нагласят височина на техните опори.
- Деца трябва да седят в подходящи детски седалки с правилно прикрепени предпазни колани, виж страница 111.
- Съблюдавайте правилна позиция за седене. Предупредете другите пътници, да съблюдават правилна позиция за седене.

■ Правилно прикрепете предпазния си колан. Предупредете също така и другите пътници, че трябва правилно да прикрепят предпазните им колани - виж страница 98.

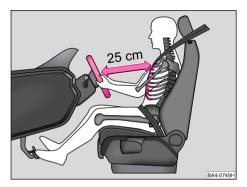
## Какво влияе върху безопасността на движението?

Безопасността на движениетоо зависи главно от стила на шофиране и от поведението на всичките пътници.

Шофьорът отговаря за себе си и за другите пътници. В случай че е застрашена Вашата безопасност, е застрашена също така и безопасността на другите участници в пътно движение. Затова спазвайте следващи указания.

- Постоянно обръщайте внимание на шофиране, не се занимавайте с друго, например не говорете по телефон или с други хора.
- Никога не шофирайте, когато е ограничена способността Ви за шофиране, например вследствие на алкохол, лекарства или наркотици.
- Съблюдавайте предписания за пътно движение и допустима скорост на движение.
- Скорост на движението трябва да приспособявате в зависимост от състояние на шосе, от транспортна ситуация и от климатически условия.
- В случай на дълго пътуване осигурете редовни паузи минимално винаги след два часа.

## Правилна позиция на седалките



### Правилна позиция на седящия шофьор

Правилната позиция на шофьора има голямо значение за безопасното и приятното шофиране.

С оглед на безопасността Ви и на намаляване риска от нараняване в случай на злополука, препоръчваме следното:

- Разстояние между кормилото и гърдите Ви нагласете минимално на 25, виж изображение
- Седалката си нагласете така, за да можете, след като малко огънете краката си, напълно да стискате педалите.



- Наклонът на облегалото си трябва да е нагласен така, че да можете с леко свити ръце да обхванете най-високата точка на кормилото.
- Опората за глава трябва да нагласите така, че горният й ръб да образува една права с темето на главата Ви, виж страница
- Правилно да прикрепете предпазния си колан, виж страница 100.

Нагласяване седалката на шофьора, виж страница 19.

#### Внимание

- Предните седалки, опорите за глава и предпазните колани винаги трябва да се нагласят в зависимост от височина на шофьора и пътника до него.
- Шофьорът трябва винаги да се намира на минимално разстояние 25 см от кормилото, виж изображението на страница 94.

Ако посоченото минимално разстояние не се спазва, системата Airbag може да не изпълни своята предпазна функция - при активирането си тя дори може да бъде опасна за живот!

■ Когато карате автомобила си, дръжте кормилото с двете си ръце в позиции на 9. и 3. час.

Никога не бива да държите кормилото в позиция на 12. час или по какъвто и да е друг начин (в центъра му, или във вътрешния му периметър). В противен случай активираната Ви въздушна възглавница може сериозно да нарани ръцете Ви и главата Ви.

■ По време на пътуване с автомобила не бива облегалата на седалките да са нагласени много назад, тъй като това може да намали ефективността на предпазните колани и въздушните възглавници - Има опасност от нараняване!

### Правилна позиция на пътника до шофьора

Пътникът до шофьора трябва да спазва минимално разстояние 25 см от арматурното табло, за да се обезпечи максимална ефективност на въздушната му възглавница.

С оглед на безопасността на пътника до шофьора и на намаляване риска от нараняване в случай на злополука, препоръчваме следното нагласяване:

- Седалката на пътника до шофьора нагласете максимално назад.
- Опората му за глава трябва да се нагласи така, че горният й ръб да образува една права с темето на главата му, виж изображението на страница 95.
- Предпазният му колан трябва правилно да е прикрепен, виж страница 100.

Въздушната възглавница на пътника до шофьора може в определени случаи да се изключи, виж страница 107.

Нагласяване седалката на пътника до шофьора, виж страница 19.

#### Внимание

- Предните седалки, опорите за глава и предпазните колани винаги трябва да се нагласят в зависимост от височина на шофьора и пътника до него.
- Пътникът до шофьора трябва постоянно да се намира на минимално разстояние 25 см от арматурното табло. Ако посоченото минимално разстояние не се спазва, системата Airbag може да не изпълни своята предпазна функция при активирането си тя дори може да бъде опасна за живот!
- По време на пътуване с автомобила е необходимо, краката Ви да се намират само в пространството, което е предназначено за тях. Никога не слагайте краката си на арматурното табло или на седалките! В случай на спиране или злополука се увеличава опасност от нараняване. Ако не седите в правилна позиция, активиране на въздушната възглавница може да Ви причини смъртни наранявания!
- По време на пътуване с автомобила не бива облегалата на седалките да са нагласени много назад, тъй като това може да намали ефективността на предпазните колани и въздушните възглавници Има опасност от нараняване!

### Правилна позиция на пътници седящи на задните седалки

Пътниците на задните седалки, трябва да седят изправени с краката в пространството пред седалките и добре да са прикрепени с предпазните им колани.

За да се намали опасност от нараняване в случай на внезапно спиране, пътниците седящи на задните седалки трябва да спазват следните указания:

- Всеки пътник трябва да нагласи опора за главата си така, че горният й ръб да образува една права с темето на главата му, виж изображение на страница 95.
- Предпазният Ви колан трябва правилно да е прикрепен, виж страница 100.
- Ако в автомобила превозвате деца, трябва да използвате подходящи задържащи системи, виж страници 111 116.

#### Внимание

- Опорите за главата могат да Ви предоставят оптимална защита само тогава, когато са нагласени в зависимост от Вашата височина.
- По време на пътуване с автомобила е необходимо, краката Ви да се намират само в пространството, което е предназначено за тях. Никога не слагайте краката си на арматурното табло или на седалката си! В случай на спиране или злополука се увеличава опасност от нараняване. Ако не седите в правилна позиция, активиране на въздушната възглавница може да Ви причини смъртно нараняване!
- Ако пътници на задните седалки не седят в изправена позиция, увеличава се опасност от нараняване вследствие неправилно поместване на предпазните колани.

#### Примери на неправилно седене

Неправилна позиция на седящите пътници може да им причини тежко нараняване или даже смърт.

Предпазните колани гарантират оптимална защита само при условие, че са правилно прикрепени.

Неправилна позиция при седене значително намалява защитната функция на предпазните колани и увеличава опасност от нараняване вследствие неправилно поместване на същите.

Шофьорът отговаря за себе си, за пътниците в автомобила и главно за превозваните деца. Никога не бива да разрешите на пътник да седи неправилно по време на пътуване с автомобила.

Следващият преглед съдържа примери на неправилно седене, които са опасни за пътниците.

Прегледът не е пълен, обаче ние искаме поне да Ви предупредим за тази проблема.

Когато се движите с автомобил, не бива да:

- стоите прави,
- стоите на седалките,
- коленичите на седалките,
- навеждате облегалата на седалките прекалено много назад,
- се навеждате към арматурното табло,
- лягате на задните седалки,
- се навеждате встрани, когато седите,
- се навеждате от прозорците,
- изваждате краката си от прозорците,
- слагате краката си на арматурното табло,
- слагате краката си на седалките,
- превозвате някое лице в пространството за краката,
- не използвате предпазните колани,
- седите в багажника.

#### Внимание

- В случай че се активира въздушна възглавница на пътника, които не седи правилно, той може да бъде жестоко наранен.
- Преди да започнете да се движите с автомобила, трябва правилно да седнете на седалката си и по време на движението да не изменяте позицията си.

Поучете пътниците за необходимост да седнат правилно на седалката си и по време на движение с автомобила да не изменят позиция та си.

## БЕЗОПАСНОСТ

### Колани за безопасност

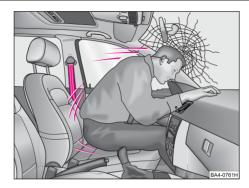
#### Защо колани за безопасност?

Доказано е, че обезопасяващите колани предоставят много добра защита на пътниците в случай на катастрофа. В повечето държави използвуването на предпазни колани е предписано със законни норми.

#### Внимание!

- Обезопасяващите колани трябва да се поставят при всяко едно тръгване дори и при градско каране. Това важи и за лицата седящи на задните седалки на автомобила.
- Бременните жени също трябва да поставят обезопасяващи колани.
- Освен своята обикновена функция коланите за безопасност служат и за придържане на шофьора и пътника до него при удар в такова положение, че въздушната възглавница да предостави максимална защита.

Безопасно превозване на деца, виж страници 111 - 116.



При челен удар на автомобила лицата, които не са закопчали предпазните колани, ще бъдат отхвърлени напред и безконтролно ще се ударят в частите намиращи се в купето на автомобила като напр. кормилото, арматурното табло или предното стъкло.

Разпространеното мнение, че при лек удар можем да се пазим лесно с ръце е погрешно. Дори и при удар с минимална скорост върху човешкото тяло действуват сили, от които е невъзможно да се предпазим.



Пътниците на задните седалки също трябва да затегнат предпазните колани, тъй като в случай на удар и те ще бъдат безконтролно отхвърлени напред. Пътник без колан на задната седалка представлява опасност не само за себе си, но и за лицата седящи пред него.

### Общи указания

- Предпазният колан не бива да е прискрипан или замотан и не бива да се опира о остри ръбове
- Никога не стягайте две лица едновременно с един колан (отнася се и за деца!).
- Максималното предпазно действие на защитните колани може да се постигне само когато лицата са седнали правилно в автомобила (виж стр. 19).
- Предпазният колан не бива да се провежда върху твърди или чупливи предмети, намиращи се в джобовете на дрехите (напр. моливи, очила, ключове и т.н.), тъй като това може да причини нараняване.
- Облекло на много катове ( напр. палто върху сако) влияе отрицателно върху безопасното сядане и върху функцията на предпазните колани.
- Забранено е да се ползвуват скоби или други подобни предмети за нагласяне и фиксиране на предпазните колани според телесните пропорции.
- Предпазният колан трябва да се затяга само с помощта на тази заключалка, която е предназначена за съответната седалка. Неправилното затягане на предпазния колан намалява неговите предохранителни качества и повишава риска от нараняване.



- Поддържайте предпазните колани винаги чисти - тяхното замърсяване влияе зле върху функцията на автоматичното устройство за навиване (виж раздела "Грижи за автомобила").
- Заключалката на езичето на предпазния колан не бива да се запушва с хартия или подобни, понеже езичето няма да зацепи в нея.

- Разтегнати при злополука или повредени колани трябва да се сменят най-добре в сервиз Škoda. Освен това е необходимо да се провери анкеровката на предпазните колани.
- При някои изпълнения на автомобилите, предназначени за износ, могат да бъдат използвувани предпазни колани, чиято функция се различава от автоматичните и тазовите колани, описани на следващите страници.

## Триточкови самонавиващи се колани

Самонавиващите се колани при леко дърпане дават пълна свобода на движение.

При внезапно спиране самонавиващите се колани се блокират.

Автоматичното навиващо устройство блокира и при ускоряване на автомобила, при каране по стръмнина в планински терен и при завои.

Облегалките на предните седалки не бива да се накланят прекалено назад, тъй като предпазните колани могат да загубят своя защитен ефект.

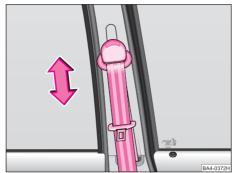


## Затягане на триточковите предпазни колани

Издърпайте бавно колана за езичето, прокарвайки го равномерно върху гръдния си кош и таза, вкарайте езичето на колана в заключалката на Вашата седалка. Езичето трябва да се зацепи с щракване. Проверете затягането на колана с опън.

Раменната част на колана трябва да е проведена прибл. през средата на рамото както е показано на рисунката - в никакъв случай не през врата - и трябва добре да приляга към горната част на тялото.

Тазовата част на колана трябва винаги да приляга плътно към таза. Ако се налага, издърпайте малко колана.

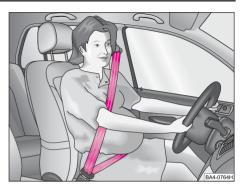


#### Нагласяне височината на горното окачване

С помощта на регулируемото горно закрепващо устройство височината на предпазните колани на предните седалки може да се приспособи към физическите размери на шофьора и пътника до него.

- За регулиране на височината натиснете горното анкериране на колана, преместете го в желаното положение нагоре или надолу и нагласете така, че раменната част на колана да преминава прибл. през средата на рамото, както е показано на илюстрацията вляво в никакъв случай не през врата.
- След като регулирате височината на колана, с рязко издърпване проверете дали водещата горна тока е зацепила добре.

Височината на колана може да се нагласи и чрез регулиране височината на седалката виж стр. 19.



Бременните жени също трябва винаги да ползвуват предпазните колани.

При това тазовата част на колана трябва да приляга колкото се може по- ниско към таза, за да не се притиска долната част на корема.

Прекалено свободно проведеният предпазен колан може да причини нараняване.

## Сваляне на триточковия предпазен колан

Освобождаването на колана става като натиснете с пръст червеното копче на заключалката му. Езичето на колана отскача от затвора с помощта на пружина.

За да улесните навиването на колана, провеждайте го с ръка обратно. Пластмасовата част на колана осигурява езичето в добре достъпно положение.

## Триточков предпазен колан със системата Interlock\*

В някои автомобили вместо тазовия колан е поставен триточков предпазен колан със системата Interlock.

Ако облегалката на задните седалки не е зацепила, навиващият механизъм блокира и предпазният колан не може да се отвива.

## Заден, разположен в средата триточков предпазен колан с предпазител на детската седалка.

За закрепване на детска седалка можете да използвате средния заден предпазен колан с триточково фиксиране и с блокировка, т.н. детски предпазен механизъм.

## Заключване на детския предпазен механизъм

- Детската седалка трябва да се фиксира с триточковият предпазен колан в съответствие с ръководството от завода-производител.
- Раменната част на колана трябва да се развие напълно. При навиването се чува характерно щракане.
- След закрепване на детската седалка оставете предпазния колан свободно да се навие. Същият след това вече няма да може да се развива. С опъване на предпазния колан проверете, дали детският предпазен механизъм е правилно заключен.

## Отключване на детския предпазен механизъм

Детският предпазен механизъм се отключва с натискане на съединителя на предпазния колан, който след това ще започне да се навива. След като се прибере докрай, коланът може отново свободно да се отвива.



### Тазов колан\*

Мястото в средата на задната седалка е съоръжено с тазов предпазен колан.

Обслужването на заключалката на двуточковия тазов колан е еднакво с това на триточковите автоматични колани.

С оглед на безопасността езичето на неизползвания тазов колан трябва да е винаги вкарано в заключалката.



Поставеният тазов колан трябва винаги плътно да приляга към таза, ако се налага издърпайте малко колана.

За удължаване на колана придръжте езичето под прав ъгъл към колана и го издърпайте до желаната дължина - виж илюстрацията.

Нагласянето на дължината на колана се улеснява, като едновременно натиснете по дължина езичето и капачката на колана.



**За скъсяване** на колана е достатъчно да го издърпате за свободния му край.

Излишната дължина на колана се прибира с помощта на пластмасовата тока на колана (шибър).

#### Обтегачи на коланите\*

Обтегачите на коланите, инсталирани в автоматичното устройство за навиване на предните триточкови предпазни колани, повишават безопасността на шофьора и пътника до него при условие, че са поставили предпазните колани.

Системата се задействува при по-силен челен удар на автомобила. След активирането в двата навиващи автомата се изстрелва пиротехнически патрон, който върти навиващите автомати срещу посоката на изтегляне на колана, по този начин коланите се обтягат.

Обтегачите на предпазните колани не се активират при по-леки челни, странични и задни удари, при прекатурване на автомобила или при злополуки, когато отпред не действуват големи сили.

#### Важно

Дълготрайността на обтегачите с предпазните колани е 15 години от датата на производство на автомобила. След като този срок изтече, наложително е обтегачите с коланите да се заменят в сервиз на Škoda.

# Система Airbag (въздушна възглавница)\*

#### Внимание

- Всичките работи свързани със системата или извършвани близо до нея, също като демонтиране и монтирате на частите й в рамките на други поправки, могат да извършват само сервизите на Škoda.
- Защитната функция на системата е предвидена само за едно произшествие. Ако обтегачите на коланите са били активирани, необходимо е след това системата да се подмени изцяло, включително и предпазните колани.
- При продажба на автомобила собственикът трябва да предаде на купувача и това Ръководство за експлоатация.

#### Указание

- При активирането на обтегачите на коланите се появява дим, но това не означава, че а автомобила е избухнал пожар.
- Преди шротиране на автомобила или на части от системата е задължително да съблюдавате съответните правила за безопасност. Сервизите на Škoda познават тези правила и ще Ви предоставят необходимата информация.

## Предна въздушна възглавница

Системата на въздушната възглавница е в готовност за действие само при включено запалване.

Автомобилите екипирани със системата Airbag (предпазна въздушна възглавница) предназначена за шофьора и пътника до него са означени с надписа "AIRBAG" в средната част на кормилото и отдясно на арматурното табло.

Системата Airbag заедно с триточковите предпазни колани и обтегачите предоставя достатъчна защита за главата и гръдния кош на шофьора и пътника до него при по-силен челен удар.

Предпазните колани, освен нормалната си функция, задържат при удар шофьора и пътника до него в такова положение, че въздушната възглавница да упражни максималния предпазващ ефект.

Затова обезателно постоянно ползвайте предпазните колани - не само защото това нареждат правилата за движение, но и с оглед на безопасността.

Системата на предните въздушни възглавници (Airbag) не се задействува при:

- странични удари
- удари отзад
- прекатурване на колата
- леки челни удари

## Системата по принцип се състои от следните модули:

- електронен команден и контролен блок
- една или две въздушни възглавници (с газообразувател) за:
- шофьора (в кормилото)
- пътника седящ до него (в арматурното табло)
- контролна лампичка вградена в арматурното табло виж стр. 56
- контролна лампичка в осветлението на купето (отпред)\* виж стр. 108.
- изключвател на въздушната възглавница (въздушните възглавници) на пътника до шофьора\* - виж страница 107.

**Функционалната готовност** на системата Airbag се проверява електронно.

След всяко включване на запалването контролната лампичка на системата Airbag светва за няколко секунди (самодиагностика).

#### Указание

Системата Airbag не изисква никаква поддръжка в течение на целия й ресурс.

#### В системата се е появила повреда, ако:

- с включване на запалването контролната лампичка не светне
- след като запалването се включи, контролната лампичка след няколко секунди не изгасне
- след като запалването се включи, контролната лампичка изгасва и отново пак светва
- по време на движение с автомобила контролната лампичка започва да свети или да мига.

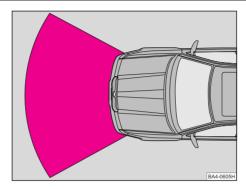
#### Внимание

Ако забележите повреда, незабавно дайте автомобила за проверка на системата в някой от специализираните сервизи на Škoda. В оббратен случай има опасност, че при злополука системата Airbag няма да се активира.

По време надуването на въздушната възглавница се отделя сиво бял неутрален газ.

Това е съвсем нормално и не бива да се смята за проява на пожар в автомобила. В случай на злополука с активиране на въздушна възглавница се извършат следните операции:

- включи се вътрешното осветление (при условие, че същото е нагласено на включване с контакта на вратите),
- включат се предупредителните светлини,
- отключат се всичките врати на автомобила.



## Предна въздушна възглавница - функции

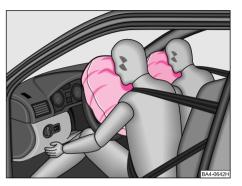
Системата Airbag е конструирана така, че се активира при по-силен челен удар.

Областта на действие на системата е изобразена на илюстрацията.

При активиране на системата въздушните възглавници се напълват с газ и се разпростират пред шофьора и пътника до него.

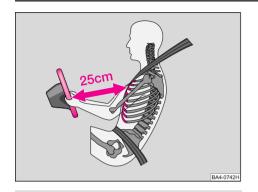
Въздушната възглавница се надува с голяма скорост за части от секундата така, че при пътно-транспортно произшествие да може да предостави допълнителна защита.

Движението (отхвърлянето) на водача и пътника до него в посока напред се потушава чрез потъването им в напълнената въздушна възглавница (виж рис. вдясно), с това се понижава опасността от нараняване на главата и горната част на тялото.



Специално конструираната въздушна възглавница позволява в момента на натоварването й образувано в резултат на това, че пасажьорът пада напред, регулируемо да се изпуска газът, с това меко се улавят главата и горната част на тялото. След произшествието въздушната възглавница се изпразва до такава степен, че не пречи на изгледа през предното стъкло.

При активиране на въздушната възглавница, тя се отваря с голяма сила и ако шофьорът или пътникът седят неправилно, или заемат неправилна позиция спрямо въздушната възглавница, могат да бъдат наранени.



#### Важно

■ Затова е важно да спазвате известно разстояние от кормилото, респ. от арматурното табло - при активиране на системата пътниците да бъдат защитени по най-ефективния начин. Освен това трябва винаги правилно да нагласяте предните седалки според ръста на пътниците виж стр. 19.

- Забранено е да манипулирате с отделните съставни части на системата Airbag, тъй като може да се задействуват модулите й.
- Дълготрайността на модулите на системата Airbag е 15 години от датата на производство на автомобила. След като този период изтече, предоставете автомобила за замяна на модулите в сервиз на Škoda.

#### Указание

Преди шротиране на автомобила или на части от системата Airbag абсолютно необходимо е да се спазват съответните правила за безопасност. Сервизите на Škoda познават добре тези предписания.

В случай, че по време на каране не използвате предпазните колани и се навеждате напред или заемате други неправилни позиции на седалката си, при евентуална злополука рискувате нараняване.

#### Внимание

- Не е разрешено да полепвате, закривате или променяте тапицираната глава на кормилото и повърхността на арматурното табло пред пътника до шофьора между средния и страничен обдухвател (площта с надписа "airbag"). По тези части не бива да се монтират никакви принадлежности. Тези части се почистват само със сух парцал или с парцал леко намокрен с вода.
- Забранено е да извършвате всякакви доработки по частите на системата Airbag. Всички работи по системата Airbag, както и демонтажа и монтажа на отделните й части в резултат на други работи (напр. при демонтаж на кормилото) трябва да се извършват само от специализирани сервизи на Škoda.

### БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не бива да модифицирате преден буфер или каросерия на автомобила.
- Защитната функция на системата Airbag е предназначена само за едно единствено пътно-транспортно произшествие. Ако системата Airbag се активира, необходимо е след това да се замени.
- Между пътниците седящи на предните седалки и обсега на действие на въздушната възглавница не бива да се намират други лица, да се превозват животни или предмети.
- При продажба на автомобила собственикът трябва да предаде на купувача и това Ръководство за експлоатация.

# Особености при изключена въздушна възглавница за предната седалка на пътника

Винаги когато обстоятелствата позволяват, оставете въздушните възглавници включени, за да могат отново да повишават безопасността на движението с автомобила Ви.

Автомобилът предоставя техническа възможност за изключване (деактивиране) на предната респ. странична въздушна възглавница.

Изключ. на предната респ. странична въздушна възглавница предоставете на сер. на Škoda

В автомобилите, съоръжени с изключвател на въздушните възглавници можете да изключите предната респ. странична въздушна възглавница на спътника до шофьора с помощта на този изключвател\*, който се намира в кутията за предмети на арматурното табло - виж стр. 107.

#### Внимание

Ако желаете да монтирате детска седалка върху седалката на спътника до шофьора, в която детето е седнало гърбом по посока на движението (в някои държави и при ползването на седалка, в която детето седи по посока на движението), абсолютно задължително е изключването на предната въздушна възглавница на спътника - страница 107. Ако неизключената въздушна възглавница се активира, това може да причини сериозни наранявания на детето, понякога водещи до смърт. В някои държави местното законодателство изисква също да се деактивира и страничната въздушна възглавница на спътника. Ако возите детето на предната седалка на спътника, съблюдавайте съответните правила и законови постановки, касаещи ползването на детски седалки.

След като вече не искате да използвате детската седалка, поставена на предната седалка за пътника до шофьора, активирайте въздушната му възглавница.

Когато ползвате детската седалка, необходимо е винаги да спазвате указанията на стр. 111.

Функционалната готовност на системата Airbag се проверява електронно и при изключена въздушна възглавница на пътника седящ до шофьора.

След изключване на въздушната възглавница от диагностичен уред, контролната светлина на системата Airbag след всяко включване на запалване свети в продължение на 3 секунди и след това същата мига в продължение на 12 секунди.

Ако въздушната възглавница е била изключена чрез изключвателя в кутията за предмети на арматурното табло\*, след включване на запалването контролната лампичка на системата на въздушните възглавници в панела на приборите светва за 3 сек., като деактивирането на въздушната възглавница се сигнализира чрез светване на контролната светлина "AIRBAG OFF" в осветителното тяло на купето - виж стр. 108.

### Изключвател за въздушните възглавници на пътника до шофьора\*

С помощта на изключвателя можете да изключите предната въздушна възглавница на спътника до шофьора, ако автомобилът е екипиран и със странични въздушни възглавници - тогава и страничната въздушна възглавница на спътника.

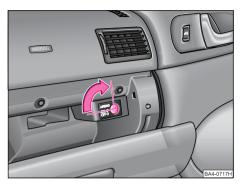
Разрешено е да деактивирате въздушната възглавница, само когато в изключителни случаи се налага да монтирате детска седалка върху предната седалка до шофьора.

По принцип винаги е по-добре да монтирате детската седалка върху задните седалки.

С оглед на безопасността шофьорът иначе е длъжен през цялото време на движение с автомобила да е включил въздушната възглавница.

#### Внимание

Изключвайте въздушната възглавница само когато запалването е изключено! Ако не спазите тази предпоставка, можете да причините дефект по системата на въздушните възглавници, който след това да доведе до активирането им.



## Изключване на въздушната възглавница

- Изключете запалването.
- С помощта на ключа за запалването завъртете изключвателя на въздушната възглавница -стрелка- в положението "ОFF". Ключът за запалването трябва да е във вертикално положение.
- Проверете дали при включено запалване контролната лампичка в осветлението на купето (отпред) свети.

#### Внимание

Шофьорът носи отговорност за това, дали въздушната възглавница е включена или изключена.

# Включване на въздушната възглавница

- Изключете запалването.
- С помощта на ключа за запалването завъртете изключвателя на въздушната възглавница -стрелка- в положението "ON". Ключът за запалването трябва да е в хоризонтално положение.
- Проверете дали при включено запалване не свети контролната лампичка в осветлението на купето (отпред).

След включване на въздушната възглавница и след това на запалването контролната лампичка за въздушната възглавница свети в продължение на около 3 секунди.

#### Внимание

Шофьорът носи отговорност за това, дали въздушната възглавница е включена или изключена.



# Контролна лампичка "AIRBAG OFF" (въздушната възглавница е изключена)\*

Контролната лампичка е вградена в осветителното тяло отпред в купето.

Винаги след включване на запалването контролната светлина в арматурното табло светва за няколко секунди (самодиагностика).

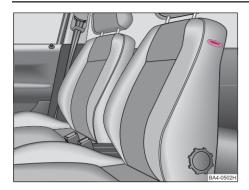
Контролната светлина свети, ако въздушната възглавница на спътника респ. и страничната му въздушна възглавница са изключени.

Ако контролната лампичка в арматурното табло мига, значи в системата на въздушните възглавници има повреда. Затова е необходимо незабавно да потърсите за помощ сервиза на Škoda.

#### Внимание

Ако контролната лампичка мига:

- има опасност, че въздушната възглавница на пътника до шофьора при злополука няма да се активира. Затова не монтирайте детски седалки върху предната седалка до шофьора.
   Ако пътникът до шофьора е седнал в седалката, има опасност възглавница наруживата да примената възглавница наруживата предната в седалката.
- нал в седалката, има опасност въздушната възглавница неочаквано да се активира и да му причини нараняване.



# Странична въздушна възглавница\*

Страничните въздушни възглавници са поместени в тапицировката на облегалките на предните седалки и облегалките са обозначени в горната си част с надписа "AIRBAG" - виж илюстрацията.

Системата на страничните въздушни възглавници като допълнение към триточковите предпазни колани предоставя достатъчна защита за гръдния кош на шофьора и пътника до него при тежки странични удари.

При **странични удари** страничната възд. възглавница понижава опасността от нараняване на пътниците седнали на предните седалки от страна на удара. Предпазните колани освен своята нормална защитна функция трябва да задържат при страничен удар шофьора и пътника до него в такова положение, че страничната въздушна възглавница да може да предостави максимално възможната защита.

#### Внимание

Максималното защитно действие на предпазните колани и системата Airbag се постига само, ако пътниците са седнали правилно - виж стр. 94.

Системата е съставена предимно от следните модули:

- електронен команден и контролен блок
- странични въздушни възглавници вградени отстрани на облегалките на предните седалки
- контролна лампичка на арматурното табло виж стр. 56.

Указания касаещи функционалната готовност и възможните повреди по системата ще намерите на стр. 56.

Системата на страничните въздушни възглавници не се активира при:

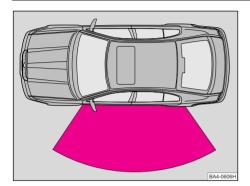
- челни удари
- леки странични удари
- задни удари
- прекатурване на автомобила.

Въздушната възглавница не замества предпазните колани, а заедно с тях образува неразделна част от концепцията за пасивна безопасност на автомобила. Имайте винаги предвид, че оптималното действие на въздушните възглавници е осигурено само едновременно с поставените предпазни колани.

Поради тези причини е необходимо постоянно да ползвате предпазните коланине само защото законовите поставновки изискват това, а и заради безопасността! Съблюдавайте указанията посочени на стр. 98 до 103.

#### Указание

Системата Airbag не изисква никаква поддръжка през целия период на живота й.



# Кога се активират страничните въздушни възглавници?

При силни **странични удари** се активира страничната въздушна възглавница от страната на удара.

Областта на активация на системата от странични въздушни възглавници е изобразена на илюстрацията вляво.

В особени случаи могат да се активират предните и странични въздушни възглавници.



### Функции

При активиране на системата въздушните възглавници се пълнят с газ.

Възглавницата се надува с голяма скорост за части от секундата, за да предостави допълнителна защита при пътно-транспортно произшествие.

Потъвайки в изцяло напълнената въздушна възглавница движението на тялото на пътника се потушава, с това се намалява опасността от нараняване на гръдния кош от страната на удара.

Специално конструираните въздушни възглавници изпускат под натиска на тялото пълнещия газ, като меко улавят главата и гръдния кош.

При надуването на въздушната възглавница се образува пушек. Това явление е съвсем нормално и не означава, че в автомобила е избухнал пожар.

### Указания за безопасност

#### Внимание

- За да могат страничните въздушни възглавници да предоставят максималното защитно действие, необходимо е пътниците да са седнали в правилната позиция виж стр. 94 ограничена от закопчаните предпазни колани.
- Между пътниците и обсега на действие на въздушните възглавници не бива да се намират други лица, превозвани животни или предмети. Във вратите не бива да се монтират допълнителни принадлежности, напр. държач за напитки в кутия и др.

- Разрешено е върху кукичките в купето да окачвате само по-леки горни дрехи. В джобовете не бива да поставяте тежки или остри предмети.
- Върху облегалките не бива да упражнявате по-голяма сила напр. резки удари, ритане с крак и др., защото страничната въздушна възглавница може да се повреди. В такъв случай при произшествие тя може и да не се задейства!
- В никакъв случай не е разрешено да поставяте калъфи за седалки в автомобил екипиран със странична възд. възглавница, защото възглавницата се издава навън от облегалката. Ако са сложени калъфи, защитната функция на страничните въздушни възглавници е възпрепятствана.
- Дефектите на калъфите на седалките или по шевовете в областта на модула на страничната въздушна възглавница трябва незабавно да се ремонтират в някой от сервизите на Škoda.
- Защитната функция на системата Airbag е предвидена само за едно пътно произшествие. Ако системата въздушни възглавници е била активирана, тя трябва да се подмени.

- В случай, че пътниците по време на пътуване не използват предпазните колани и се навеждат напред или заемат други неправилни позиции на седалките си, при евентуална злополука рискуват нараняване.
- Ако желаете да монтирате детска седалка върху седалката на спътника до шофьора, в която детето е седнало гърбом по посока на движението (в някои държави и при ползването на седалка, в която детето седи по посока на движението), абсолютно задължително е изключването на предната въздушна възглавница на спътника страница 107. Ако неизключената въздушна възглавница се активира, това може да причини сериозни наранявания на детето, понякога водещи до смърт. В някои държави местното законодателство изисква също да се деактивира и страничната въздушна възглавница на спътника. Ако возите детето на предната седалка на спътника, съблюдавайте съответните правила и законови постановки, касаещи ползването на детски седалки.
- Срокът на живот на модулите от системата Airbag е 15 години от датата на производство на автомобила. След като този период изтече, предоставете модулите за замяна в сервиз на Škoda.

# Безопасност за децата

Статистиката на пътно-транспортните произшествия доказва, че превозването на деца на задните седалки е по-безопасно от това на седалката до шофьора. Деца на възраст по-малко от 12 години обикновено трябва да се возят на задната седалка<sup>1)</sup>. Според тяхната възраст, височина и тегло децата се обезопасяват или в специални детско седалки или с помощта на предпазните колани, които са съставна част на авто-ките седалки трябва да се монтират зад седалката на пътника до шофьора.

#### Внимание

- По време на движение с автомобила всички пътници - особено децата трябва да затегнат предпазните колани.
- Никога не разрешавайте на децата Ви по време на движение с автомобила да стоят изправени или да са клекнали на седалката. В случай на злополука детето ще бъде отхвърлено с голяма сила и в резултат на удара може смъртоносно да се нарани.
- Обърнете внимание на законните предписания, тъй като същите могат да бъдат различни в отделните страни.

#### Внимание!

- Ако по време на движение с автомобила децата се навеждат напред или са седнали в неправилно положение, в случай на злополука те се излагат на повишен риск от нараняване. Това важи специално за превозваните на седалката до шофьора деца, когато при пътно произшествие се активира системата на въздушните възглавници /Airbag/. Резулат на това може да бъде опасно за живота, дори смъртоносно нараняване.
- Деца, които не достигат 150 см телесна височина или са по-малки от 12 години, не е разрешено да ползват нормалните предпазни колани без специални предохранителни системи, тъй като в случай на пътнотранспортно произшествие биха могли да се наранят по врата или корема.



#### Внимание!

- В никакъв случай пътниците не бива да превозват деца (на каквато и да е възраст) на скута си.
- Седналото в детска предпазна седалка дете не бива да се оставя без надзор.
- При определени външни климатични условия в паркиран автомобил може да възникнат такива температури, които са опасни за здравето или за живота.

■ При ползвуването на предпазните колани съблюдавайте молим указанията, дадени в раздела "Предпазни колани".

### Категории детски седалки

Разрешено е да се ползвуват само официално одобрени и подходящи системи за обезопасяване на деца в автомобили.

За превозването на деца важи директивата ECE-R 44<sup>1</sup>), съгласно която системите за обезопасяване на децата се разделят на 5 групи:

клас 0: 0-10 кг клас 0+: до 13 кг клас 1: 9-18 кг клас 2: 15-25 кг клас 3: 22-36 кг

Системите за обезопасяване на деца, които са изпитани съгласно директивата ECE-R 44, са обозначени на седалката със съответния символ (главна буква "Е" в окръжност, под нея е посочен номерът на изпитвателния протокол).

<sup>1)</sup> Инструкция на Европейската стопанска комисия.

### Как се използвуват детските седалки

Преглед на възможности за използване на детските седалки и за тяхното инсталиране на отделните седалки в съответствие на норма EU 77/541:

Детска седалка от група	Предната седалка на пътни- ка до шофьора	странич-	Задната средна седалка
0	U	(U)(+)	O
0+	U	(U)(+)	()
1	U	(U)(+)	
2+3	U		$\bigcirc$

() - Универсална категория - седалката е подходяща за всички одобрени типове детски седалки.

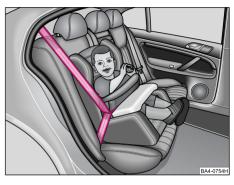
— - Седалката може да бъде оборудвана със закрепващи халки "ISOFIX\*".



### Клас 0 / 0+

За бебета на възраст до около 9 месеца с тегло 10 кг, евент. до 18-месечна възраст с тегло до 13 кг са най-подходящи детски седалки, които могат да се нагласят в легнало положение - виж илюстрацията.

Ако автомобилът е екипиран с въздушна възглавница на спътника до шофьора, в някои случаи детските седалки не бива да се монтират на седалката на спътника - виж стр. 115.



# Клас 1

За бебета и малки деца на възраст до 4 години с тегло 9 - 18 кг. За долната граница на тази категория са най-подходящи детски седалки, в които детето е разположено гърбом спрямо посоката на движение. За категорията превишаваща клас 0+ е най-подходяща седалка, в която детето е седнало по посока на движението - виж илюстрацията.

Ако автомобилът е екипиран с въздушна възглавница на спътника до шофьора, в някои случаи детските седалки не бива да се монтират на седалката на спътника - виж стр. 115.



# Клас 2

За деца до около 7 години с телесно тегло 15 - 25 кг са най-подходящи детски седалки в комбинация с триточковите предпазни колани.

#### Внимание!

Раменната част на колана трябва да е проведена прибл. през средата на рамото - в никакъв случай не през врата и трябва добре да приляга към горната част на тялото на детето. Тазовата част на колана трябва да приляга плътно към таза, а не към корема на детето.



# Клас 3

За деца над 7 години с телесно тегло 22 - 36 кг и височина по-малко от 150 см са найподходящи детски обезопасяващи възглавници за сядане в комбинация с триточковите предпазни колани.

# Внимание!

Раменната част на колана трябва да е проведена прибл. през средата на рамото - в никакъв случай не през врата и трябва да приляга добре към тялото. Тазовата част на колана трябва да приляга плътно към таза, а не към корема на детето.

Деца по-високи от 150 см могат да използвуват наличните в автомобила предпазни колани без детски безопасни възглавници за сядане.

#### Указание

■ Препоръчваме Ви да ползвувате детски системи за обезопасяване от оригиналните принадлежности на Škoda. Тези системи са разработени и изпитани за приложение в автомобилите Škoda и отговарят на изискванията на директивата ECE-R 44.

#### Внимание

- Ако използвувате детски системи за обезопасяване, които се инсталират заедно с наличните в автомобила предпазни колани в общи винтови анкериращи отверстия, трябва да действувате много внимателно. Трябва да се осигури, че крепящите винтове използвуват резбата в отверстията по цялата дължина и са затегнати с момент на сила 40 Nм.
- Проверете начина на прокарване на коланите в автомобила, внимавайте преди всичко за това, коланът да не се навреди при преминаване през остри ръбове.
- Специалните обезопасяващи детски системи са предназначени винаги само за едно дете.

■ При монтирането и ползвуването на детски системи за безопасност трябва да спазвате всички законни норми както и предписанията на съответния производител.

# Монтиране на детска седалка на седалката до шофьора

С оглед на базопасността ние Ви препоръчваме да монтирате детските обезопасяващи системи винаги на задните седалки. Ако въпреки това ползвувате детска седалка на предната седалка на автомобила, необходимо е да спазвате следните указания свързани със системата на въздушните възглавници /Airbag/ на седалката до шофьора:

#### Внимание

- Внимание особено важно извънредна опасност! Никога не поставяйте върху седалката до шофьора детска седалка, в която детето е ориентирано с гръб по посока на движението.
- Ако въпреки това желаете да монтирате детска седалка върху седалката на спътника до шофьора, в която детето е седнало гърбом по посока на движението (в някои държави и при ползването на седалка, в която детето седи по посока на движението), абсолютно задължително е изключването на предната въздушна възглавница на



спътника - страница 107. Ако неизключената въздушна възглавница се активира, това може да причини сериозни наранявания на детето, понякога водещи до смърт.

■ В някои държави местното законодателство изисква също да се деактивира и страничната въздушна възглавница на спътника. Ако возите детето на предната седалка на спътника, съблюдавайте съответните правила и законови постановки, касаещи ползването на детски седалки.

За тази опасност Ви предупреждава също така и етикет, намиращ се на рамата на вратата от страната на пътника до шофьора (виж изображение). Етикетът се вижда след като се отвори вратата. Друг предупредителен етикет се намира на предното стъкло срещу пътника до шофьора.

#### Внимание

■ Ако ползвувате седалка, в която детето е седнало по посока на движението, трябва да издърпате седалката до шофьора колкото се може назад.

# Безопасност за децата и странични въздушни възглавници\*

Вашият автомобил Škoda може допълнително да се оборуди - освен инсталираните в него въздушни възглавници - също и с две странични въздушни възглавници "Airbag", които предоставят при страничен удар повишена защита на пътниците.

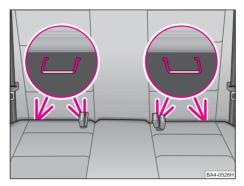
За да бъде осигурена тази допълнителна защита в случай на произшествие е необходимо тази въздушна възглавница да се изстреля за части от секундата, виж също стр. 109 от Ръководството за експлоатация.

Въздушната възглавница "Airbag" образува при това такава голяма сила, че може да причини нараняване на пътниците, ако те не са седнали правилно. Нараняване могат също да причинят и свободно поставените предмети, които се намират в диапазона на действие на страничната въздушна възглавница "Airbag".

Това касае особено децата, ако те не се превозват съгласно правилника и наредбите за движение.

#### Внимание

- За да се избегнат сериозни злополуки необходимо е децата винаги да се превозват в специални системи за обезопасяване, отговарящи на тяхната възраст, височина и тегло.
- Децата не бива никога да се намират в пространството, където биха могли евент. да бъдат засегнати по главата от активираната странична въздушна възглавница "Airbag". Опасност от злопол.!
- Никога не поставяйте предмети в диапазона на действие на страничната въздушна възглавница "Airbag". Опасност от злополука!
- Ако въпреки това желаете да монтирате детска седалка върху седалката на спътника до шофьора, в която детето е седнало гърбом по посока на движението (в някои държави и при ползването на седалка. в която детето седи по посока на движението), абсолютно задължително е изключването на предната въздушна възглавница на спътника страница 107. Ако неизключената въздушна възглавница се активира, това може да причини сериозни наранявания на детето, понякога водещи до смърт. В някои държави местното законодателство изисква също да се деактивира и страничната въздушна възглавница на спътника. Ако возите детето на предната седалка на спътника, съблюдавайте съответните правила и законови постановки, касаещи ползването на детски седалки.



# Закрепяне на детска седалка (система "ISOFIX")

Между задните облегалки за гърба и седалките се намират две крепящи халки предназначени за монтиране на детска седалка със скрепителната система "ISOFIX".

С помощта на системата "ISOFIX" детската седалка се инсталира бързо, удобно и безопасно. Начинът на монтиране е описан в приложеното ръководство. При монтирането е необходимо седалката да зацепи с щракане (пробвайте чрез придърпване).

#### Указание

Детската седалка "ISOFIX" се монтира и закрепя в автомобила с помощта на системата "ISOFIX" само ако тази седалка е одобрена за дадения тип автомобили съгласно директивата ECE-R 44.

#### Внимание

- Преди да ползвувате детската седалка "ISOFIX", която е закупена за друг автомобил, посъветвайте се с Вашия вносител на Škoda, дали тази седалка е одобрена и се препоръчва за приложение в автомобила Škoda-Octavia.
- Някои седалки със системата за закрепване "ISOFIX" можете да закрепите и с помощта на стандартните триточкови предпазни колани. При монтирането и демонтирането винаги спазвайте указанията на производителя на детската седалка.

# Разработване на автомобила (първите 1500 км) - и след това

# Разработване

По време на първите експлоатационни часове вътре в двигателя се получава много по-голямо триене отколкото след това, когато вече всички подвижни части на двигателя взаимно са се приспособили. Качеството на този процес зависи най-вече от начина на движение с автомобила по време на първите 1 500 километра.

# Първите 1 000 км

Важат следните основни принципи:

- не се движете на пълна газ
- развивайте скорост на движение наймного до 3/4 от максималната скорост на включената предавка
- избягвайте високите обороти на двигателя
- по възможност не теглете ремарке

#### Внимание!

■ Новите гуми също трябва да се разработят, тъй като отначало не прилепват оптимално към платното. Имайте това предвид по време на първите 500 км и се движете изключително внимателно.

■ Трябва да се "шлифоват" и съвсем новите спирачни накладки, които по време на първите 200 км нямат оптимални качества на триене. До известна степен намалената ефикасност на спирачките трябва да компенсирате като натискате по-силно спирачния педал. Това указание важи и за по-късно след замяна на спирачните накладки.

#### 1 000 до 1 500 км

Скоростта на автомобила може постепенно да се увеличава до достигане на максималната скорост за включената скоростна предавка или до достигане на максималния допустим брой обороти на двигателя.

# По време на разработването на двигателя и след това важи:

■ Никога не въртете студения двигател на високи обороти, нито когато автомобилът стои на място, нито по време на движение с него. Всички данни касаещи скоростта респ. оборотите важат само за двигател загрят на експлоатационна температура.

- Никога не се движете с излишно високи обороти, с превключване навреме на по-висока скорост пестите гориво, това също понижава шума причинен от двигателя и помага за опазване на околната среда виж също и стр. 118.
- Не се движете с прекалено ниски обороти на двигателя, ако двигателят започне да "хълца", включете на по-ниска скорост.

# След разработване

Максимално допустимите обороти на двигателя са обозначени на скалата на оборотомера - в началото на червеното поле. Стрелката на оборотомера не бива да попада в обозначения с червен цвят обсег.

# Икономично и екологосъобразно движение с автомобила

Разходът на гориво, натоварването на околната среда, както и износването на двигателя, спирачките и гумите зависят от много фактори:

### Индивидуалният стил на движение

в значителна степен определя икономичността на експлоатацията на автомобила. отделянето на отработени газове и образувания шум.



# Не оставяйте двигателя да върви на място.

Двигателят се загрява на експлоатационна температура на празен ход много продължително. По време на загряването на двигателя износването му и отделянето на вредни отработени газове е особено голямо. След като стартирате двигателя тръгнете веднага и докато двигателят не загрее, избягвайте високите обороти.

Студеният двигател непосредствено след стартирането консумира гориво в размер приблизително 15 - 20 л/100 км. След изминаване на около 1 км. разходът на гориво се намалява приблизително до 10 л/100 км. Само след като изминете приблизително 4 - 10 км (в зависимост от външна температура и от типа на двигателя), двигателят достига експлоатационната си температура и разходът на гориво се стабилизира. Затова е необходимо да намалите случаи на пътуване с автомобила си на къси разстояния.



# Избягвайте да ускорявате на пълна газ.

С чувствително подаване на газ не само значително се пести гориво, но се понижава замърсяването на околната среда и се забавя износването на автомобила.

**Д** Не се движете с излишно високи респ. ниски обороти на двигателя, колкото се може по-скоро превключете на по-висока скорост, респ. превключвайте навреме на по-ниска степен.

При движение напр. на 2-ра скорост разходът на гориво е два пъти по-голям отколкото на най-високата предавателна степен. По-ниските обороти на двигателя понижават шума причинен от автомобила.

# По възможност не използвувайте максималната скорост на движение докрай.

Разходът на гориво, шумът и количеството отработени газове при по-високите скорости нарастват свръхпропорционално. Ако се движите с 3/4 от максималната скорост на движение, разходът на гориво спада значително в сравнение с разхода при максималната скорост. Опитът показва, че загубата на време при това е незначителна.

# Движете се равномерно и придвидливо.

Излишното ускоряване и спирачните маневри повишават разхода на гориво и натоварват околната среда.

По време на изчакване (кръстови-ща, прелези) по възможност изключвайте двигателя.

### Конкретните условия за използвуване на автомобила

естествено също влияят върху разхода на гориво.

Неблагоприятни фактори повишаващи разхода на гориво са предимно:

- задръстване и сгъстяване на транспорта, особено движение в градове с голям брой кръстовища и светофари.
- често пътуване на къси разстояния с често стартиране и загряване на двигателя
- движение в колони от автомобили на ниска скорост т.е. движение със сравнително високи обороти на двигателя в сравнение със скоростта на движение.

Разбира се, върху разхода на гориво влияеят също и независещи от шофьора обстоятелства. Нормално е разходът на гориво да нараства напр. през зимата, при влошени пътни условия, теглене на ремарке и т.н.

# Технически предпоставки

за понижен разход на гориво и за икономичност автомобилът е получил още при производството в завода. При това специален акцент поставяме върху опазването на околната среда. В интерес на най-доброто оползотворяване и запазване на тези качества трябва да отделите внимание на следните указания:

# Всички сервизни операции е необходимо да се извършват съгласно Сервизния паспорт на автомобила.

Планомерните грижи за автомобила, полагани в сервизите на Škoda, гарантират не само постоянна експлоатационна готовност, но и икономичност, понижено натоварване на околната среда и дълъг живот на автомобила.

# На всеки 4 седмици проверявайте налягането на въздуха в гумите.

Недостатъчно напомпаните гуми имат повишено съпротивление при търкаляне. Това повишава разхода на гориво, ускорява износването на гумите и влошава пътните характеристики на автомобила.

Не превозвайте в багажника на автомобила излишни товари.

Особено при градско движение, където е необходимо често да се ускорява, излишният товар значително увеличава разхода на гориво. Като основно правило важи: товар от 100 кг повишава разхода на гориво прибл. с 1 литър на 100 км.

# Поставяйте багажника на покрива само когато наистина го ползвувате.

Разходът на гориво стръмно нараства поради повишеното съпротивление на въздуха при по-големи скорости на движение.

# Включвайте електроконсуматорите само когато действително са Ви необходими.

Нагряването на стъклото на капака на багажника, фаровете за мъгла и др. консумират много ток. Разходът на гориво се повишава в резултат на увеличеното натоварване на динамото/ генератора. Напр. нагряването на стъклото на капака на багажника води до увеличаване разхода на гориво с 1 литър за 10 часа движение.

# Постоянно проверявайте разхода на гориво.

При всяко зареждане трябва да проверявате колко гориво е изразходвано. По този начин навреме ще установите повреди, причиняващи висок разход на гориво.

# При всяко зареждане с гориво проверете състоянието на маслото в двигателя.

Разходът на масло в значителна степен зависи от натоварването и оборотите на двигателя. В зависимост от стила на движение разходът на масло може да стигне до 0,5 л/ 1 000 км.

При нов двигател разходът на масло се намалява след известно време. Затова можете да прецените правилно разхода на масло едва след пробега 5 000 км.

Същото правило важи и за преценката на разхода на гориво и мощността на двигателя.

Безупречното функциониране на **катализатора** е от решаващо значение за екологосъобразната експлоатация на автомобила.

При ползването на катализатора спазвайте следните указания:

- Автомобилите с катализатор се зареждат само с безоловен бензин виж стр. 128.
- При автомобил с катализатор никога не изразходвайте докрай горивния резервоар. Нередовното привеждане на гориво в двигателя може да доведе до непълно изгаряне на горивото и неизгорялото гориво може да попадне в изпускателната система. Това ще причини прегряване и повреда на катализатора.
- Ако по време на движение се появят повреди по запалителната система, мощността се понижи или ходът на двигателя е неспокоен, причината за тези дефекти може да е в запалителната система на автомобила. В такива случаи неизгорялото гориво може да попадне в изпускателната система и оттам в атмосферата. Освен това катализаторът може да се прегрее и повреди. В такъв случай веднага намалете скоростта на движение с автомобила и го предоставете в най-близкия сервиз на Škoda да отстранят повредата.

- По време на движение не изключвайте запалването.
- Не препълвайте двигателя с масло виж стр. 140.
- Не стартирайте двигателя чрез теглене на разстояние повече от 50 м виж стр. 179.

#### Внимание!

Поради високите температури, които могат да се образуват по повърхността на катализатора по време на експлоатация, необходимо е да паркирате автомобила така, че катализаторът да не влиза в контакт с лесно запалими материали.

#### Указание

Дори и когато катализаторът е в изправност при известни експлоатационни условия на двигателя може да се образуват газове с мирис на сяра. Това зависи от съдържанието на сяра в горивото, с което сте заредили.

В такъв случай често помага зареждане с бензин от друг производител респ. зареждане с безоловен бензин с по-високо октаново число.

# Спирачки

### Общи указания

- Износването на спирачната система в значителна степен зависи от начина на ползване на автомобила и от стила на движение. Предимно при автомобили експлоатирани в градско движение или на къси разстояния евент. при спортен стил на движение с автомобила, може да се налагат проверки на дебелината на спирачните накладки в сервиз на Škoda и между отделните сервизни обслужвания.
- При движение надолу по стръмен терен е необходимо да използвувате спирачното действие на двигателя като превключвате на по-ниска скорост, с това се намалява натоварването на спирачната система. Ако трябва едновременно да натискате и спирачките, необходимо е да спирате с прекъсване, никога не с постоянно натискане на педала.
- При известни условия напр. преминаване през по-големи локви или когато силно вали, след миене на автомобила предимно през зимата, поради замръзване на спирачните накладки и дискове, може спирачният ефект да е забавен в сравнение с нормалните ситуации. Трябва незабавно да подсушите спирачките чрез спиране с прекъсване.

Също и при движение по посипани със сол шосета спирачното действие може да се забави, ако спирачките не са били използвувани по-дълго време. В такъв случай с натискане на спирачния педал премахнете слоя сол, който се е напластил върху повърхността на спирачните накладки и дискове.

#### Внимание!

Ако серийно монтираният преден спойлер е повреден или се монтират допълнително друг преден спойлер, капаци на колелата и т.н., необходимо е да се осигури достъп на въздух към спирачките на предните колела, в обратен случай спирачната система се загрява прекомерно.

# Спирачен усилвател

Спирачният усилвател увеличава налягане, генерирано при стискане на спирачния педал. Необходимо подналягане се генерира само при условие, че работи двигателят.

### Внимание

Спирачният усилвател работи само тогава, когато работи двигателят на автомобила.

Никога не бива да изключвате двигателя преди пълното спиране на автомобила.

В случай че спирачният усилвател не работи, например когато автомобилът е теглен, или в случай че спирачният усилвател е повреден, трябва посилно да натискате спирачния педал, за да се компенсира липсата на действието на спирачния усилвател.

Тъй като не можете да спрете по нормален начин, може да има злополука със сериозни наранявания.

# Асистент на спирачното действие ADAM (Advanced Dynamic Aid Mechanism)\*

Асистент на спирачното действие се включва в зависимост от скоростта на натискане на спирачния педал и от силата, които въздействува върху него. Системата е нагласена така, за да се включва автоматично при критични ситуации на пътя.

След включването си, асистентът на спирачното действие до висока степен намалява сила въздействуваща на спирачния педал. По такъв начин, и в зависимост от ситуация и състояние на пътя, се осигурява намаляване на скоростта на автомобила при сравнително малка сила въздействуваща на спирачния педал. Системата се изключва автоматично в момент на освобождаване на спирачния педал, след което спирачките работят нормално.

### Предупреждение

Асистентът на спирачното действие, също като спирачният усилвател, работи само тогава, когато е включен двигателят на автомобила.

#### Внимание

Разберете, че рискът на злополука се увеличава при висока скорост на каране, когато се движите по хлъзгав или мокър път, или в случай, че не спазвате достатъчното разстояние между моторните превозни средства и т.п. Асистентът на спирачното действие ще Ви помага, но няма да може да намали този риск.

# Анти-Блокинг-Система (ABS)\*

Системата ABS значително повишава активната експлоатационна безопасност на автомобила. В сравнение с нормалните спирачни системи ABS гарантира дори при натискане на спирачния педал докрай и движение по хлъзгави пътища, че автомобилът може да се управлява по възможно най-добрия начин, тъй като колелата не се блокират.

Не очаквайте обаче, че с ABS спирачният път ще се скъси при каквито и да е било обстоятелства.

# Режими на работа на ABS

Когато автомобилът развие скорост около 20 км/час, започва автоматична проверка. При това в течение на 1 сек. може да се чува звукът на помпата.

Ако окръжната скорост на колелото спрямо скоростта на автомобила е прекалено ниска и колелото има тенденция да се блокира, спирачното налягане върху това колело се понижава. Спирачното налягане се регулира за всяко колело поотделно. С това се компенсира спирачното действие на колелата и се запазва максимално възможната стабилност на автомобила.

Този процес на регулиране се проявява с пулсиране на спирачния педал, при това се чува типичният звук. Това напомня на шофьора, че колелото респ. колелата са в областта на блокиране. За да може системата ABS оптимално да регулира, трябва спирачният педал да е натиснат - никога не натискайте спирачния педал с прекъсване!

#### Внимание

Нито системата ABS не може да надвие законите на физиката. Имайте предвид това, когато се движите по хлъзгав или мокър път. Ако ABS започне да действува, веднага съобразете скоростта на движение със състоянието на пътя и конкретните условия.Повишената степен на безопасност, гарантирана от системата ABS, не бива да Ви изкушава за поголеми рискове.

Ако по системата ABS има повреда, контролната лампичка сигнализира това - виж стр. 60.

#### Внимание

Ако в системата ABS има повреда, в автомобила действува само нормалната спирачна система. Незабавно потърсете най-близкия сервиз на Škoda и съобразете начина на движение с факта, че не познавате обхвата на повредата и как е ограничено спирачното действие.

# Електронен затвор на диференциала (EDS)\*

Автомобилите оборудени със Анти - Блокинг - системата (ABS)\* могат допълнително да се оборудят и с електронен затвор на диференциала (EDS).

Устройството EDS значително улеснява, респ. изобщо позволява тръгване с автомобила, ускорение и изкачване на стръмнина при неблагоприятни пътни условия.

EDS работи автоматично - това значи без намеси от страна на шофьора.

Устройството следи с помощта на датчиците на ABS оборотите на задвижващите колела.

Върху повърхност, хлъзгава от едната страна, се получава разлика между оборотите на движещите колела. Функцията EDS се възползва от спирането на буксуващото колело и диференциалът предава движещата сила върху другото задвижващо колело.

Тази регулировка се съпровожда от типичен шум.

За да постигнете оптималния ефект на EDS, управлявайте при тръгване газовия педал и педала на съединителя според условията по шосето.

#### Внимание

При ускорение по равномерно хлъзгав път, напр. по лед и сняг, давайте внимателно газ.

Движещите колела въпреки EDS могат да буксуват, и с това да намалят стабилността на автомобила.

За да не се прегрява дисковата спирачка на спираното колело, при особено силно натоварване EDS временно се изключва. Автомобилът продължава да е годен за експлоатация и притежава същите качества като автомобил без EDS. Затова изключването на EDS не се сигнализира.

Щом като спирачката изстине, EDS се включва автоматично отново.

Ако контролната лампичка за ABS светне виж стр. 60, вероятно се е появила повреда по EDS. Незабавно потърсете сервиз на Škoda!

#### Внимание

Стилът на движение винаги трябва да се пригоди към състоянието на шосето и транспортната ситуация. Повишената благодарение на EDS безопасност не бива да Ви изкушава да рискувате повече!

# Регулировка на въртящия момент на двигателя (MSR)\*

Регулировката пречи да се блокират движещите колела при спиране чрез двигателя по хлъзгав път, след като се отнеме газ или се превключи на по-ниска скорост. Функцията MSR автоматично повишава оборотите на двигателя. С това се запазва оптималната възможност за управление на автомобила при спиране посредством двигателя.

# Четири задвижвани колела\*

Задвижваните 4 колела работят без каквото и да е обслужване.

Разпределението на движещата сила се извършва автоматично и се приспособява опитимално към стила на движение с автомобила и актуалните пътни условия.

Благодарение концепцията на задвижвани 4 колела, която е пригодена към високата мощност на двигателя, Вашият автомобил придобива отлични пътни характеристики при движение по нормални пътища и при екстремни условия напр. сняг и поледица.

Абсолютно необходимо е да съблюдавате следните указания касаещи безопасността:

#### Внимание

Винаги пригодете стила на движение с автомобила към условията на пътя и транспортната ситуация! Повишената безопасност предоставена от задвижваните 4 колела и системата ABS не бива да води до повишено рискуване!

Спирачната способност е ограничена от адхезията на гумите към платното и не се различава от тази при автомобилите със задвижвани 2 колела.

Затова не бива да се повлияете от доброто ускорение по хлъзгави пътища и да се движите с прекалено висока скорост.

Когато се движите по мокри пътища, внимавайте за това, че при особено високи скорости може в резултат намалението на адхезията на гумите към мокрото пътно платно (т.н. ефект "aquaplaning") да се понижи управляемостта на предните колела. При това началото на понижената управляемост - за разлика от автомобили със задвижване на предния мост - не се изявява с рязко повишение оборотите на двигателя. Затова не се движете с много висока скорост, приспособете я към актуалните условия.

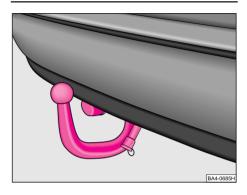
# Ползване на зимни гуми

Благодарение на задвижваните 4 колела автомобилът притежава при зимни пътни условия добри характеристики дори и когато са поставени обикновени гуми. Въпреки това, ползвайте за всички 4 колела зимни, респ. целогодишни гуми, с това характеристиките на автомобила при движение и при спиране още повече се подобряват. Следващи указания - вж. стр. 157.

# Ползване на вериги за сняг

Ако е разпоредено да се поставят вериги за сняг, те се поставят и при автомобили със задвижвани 4 колела само на предния мост. Следващи указания касаещи веригите за сняг - вж. стр. 157.

# Теглене на ремарке



Автомобилът е предназначен предимно за превозване на лица и багажи, но може да се ползва и за теглене на ремарке, ако го оборудите с необходимото техническо съоръжение.

# Демонтираща се сферична глава на теглича\*

■ Монтирайте и демонтирайте сферичната глава на теглича само в съответствие с монтажните указания.

Други информации - виж страница 157.

#### Технически предпоставки

- Ако автомобилът още от завода е доставен с монтирано прикачващо устройство, значи са изпълнени не само техническите, но и законните предпоставки за теглене на ремарке.
- Ако електрическият щекер на ремаркето не пасва на щепсела на автомобила, трябва да ползвувате адаптор, който можете да купите в сервизите на Škoda.
- Сервизите на Škoda са снабдени с всичко необходимо за допълнително монтиране на прикачващо устройство, затова би трябвало да им се повери допълнителното монтиране на това устройство.

#### Указания за експлоатация

- В никакъв случай не се разрешава да се надмине максимално допустимото натоварване на ремаркето.
- Посочените натоварвания на ремаркето важат само до 1 000 метра височина над морското равнище. Тъй като с увеличение на височината мощността на двигателя се намалява в резултат на понижаващата се гъстота на въздуха, с което се намалява и способността на автомобила да преодолява стръмнини, на всеки 1 000 метра надморска височина максимално допустимото тегло на товара на ремаркето трябва да се намали с 10 %.

Преди движение в по-големи надморски височини това обстоятелство трябва да се вземе предвид.

- Можете да използвувате докрай, но не и да преминавате максимално допустимото отвесно натоварване на сферичната глава на прикачващото устройство.
- С оглед на максимално разрешения товар на ремаркето и максимално допустимото отвесно натоварване на сферичната цапфа на прикачващото устройство трябва така да подредите товара в ремаркето, че тежките предмети да се намират над оста на ремаркето. Освен това транспортираният товар трябва да се подсигури срещу хлъзгане.

- Налягането в гумите на автомобила да съответствува на пълно натоварване на автомобила, едновременно проверете и налягането в гумите на ремаркето.
- Регулирайте наклона на фаровете на теглещия автомобил в зависимост от конкретните условия на товарене.
- Когато прикачвате или откачвате ремаркето, трябва да спрете автомобила с помощта на ръчната спирачка.

Преди да тръгнете с автомобила теглещ ремарке, винаги проверете блокирането на теглещото рамо със сферична глава.

Проверката се провежда, като завъртите блокирания управляващ лост по посока надолу. Когато лостът може само малко да се завърти (приблизително на ъгъл от 5°), той е добре блокиран.

След като завършите проверката, върнете управляващия лост в първоначалното му положение.

Теглещото устройство не бива да се използва, ако рамото за теглене не може да се блокира, или тогава, ако можете свободно да въртите с управляващия лост при блокираното положение на рамото.

# УКАЗАНИЯ ЗА ДВИЖЕНИЕ

#### Указания за движение

За да постигнете оптимални пътни характеристики на автомобила с ремарке, спазвайте следните указания:

- По възможност не карайте празен автомобил с пълно натоварено ремарке. Ако това се налага, трябва да приспособите скоростта на движение поради неблагоприятното разпределение на теглото.
- Тъй като с повишаване на скоростта се намалява стабилността на автомобила и ремаркето, не карайте с максималната позвелена скорост, ако возите ремарке по лоши пътища, през зимния сезон, при влошени атмосферни условия и особено при стръмно спускане по наклон.

Незабавно намалете скоростта на автомобила, започнете ли да чувствувате и съвсем незначително люлеещо се движение на ремаркето. В никакъв случай не се опитвайте да го "изправите" чрез ускоряване на теглещия автомобил!

■ С оглед на безопасността не карайте с ремарке със скорост повече от 80 км/час. Това важи и за държавите, където е разрешена по-висока скорост на движение с ремарке.

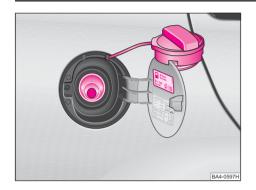
- Спирайте навреме! При ремарке с инерционни спирачки най-напред леко натиснете спирачния педал, след това продължително. Със спазването на това правило ще предотвратите възникването на спирачни удари, които могат да се причинят от блокираните колела на спираното ремарке. За да използвувате спирачния ефект на двигателя, преди спизане по стръмнина навреме превключете на по-ниска скорост.
- Ако се налага, да изкачвате дълъг наклон при извънредно висока околна температура и включена ниска предавка при висок брой обороти на двигателя, трябва постоянно да контролирате показателя на температура на охладителната течност. При преместване на стрелката на показателя вдясно или навлизане на стрелката в червено поле, веднага трябва да намалите скоростта. В случай, че мига червена контролна лампа, сигнализираща температурата и състоянието на охладителната течност, трябва да спрете автомобила, без да загасвате двигателя и да го оставите няколко минути да се охлади, работейки на място. Спазвайте указания на страница 46.
- Температурата на оххладителната течност може да се понижи чрез включване на отоплението.

■ Охладителният ефект на вентилатора на охлаждането няма да се повиши чрез превключване на по-ниска скорост и повисоки обороти - оборотите на вентилатора са независими от оборотите на двигателя. На по- ниска скорост не трябва да превключвате и при изкачавне на наклон с ремарке, ако прецените, че автомобилът ще се справи с наклона без значително намаляване на скоростта.

### Общи указания

- Ако автомобила често използвувате за теглене на ремарке, препоръчваме Ви да го предоставите за прегледи по-често от набелязаните сервизни интервали.
- Данните за максимално допустимото натоварване на ремаркето и на сферичната глава на прикачващото устройство, които са посочени на табелката на прикачващото устройство, са само изпитвателни стойности на прикачващото устройство. Действителните стойности, съответствуващи на Вашия тип автомобил, които могат да бъдат по-ниски от дадените, ще намерите в технически паспорт на автомобила евент. в бордната литература.

# Зареждане с гориво



Гърловината за наливане на гориво се намира в дясната задна част на автомобила.

Обемът на резервоара за гориво е 55 литра (4х4\* - 63 литра).

#### Указание

Капакът на наливната гърловина на резервоара може да се отвори от мястото на шофьора\* - виж стр. 65.

При това изпълнение затворът на наливната гърловина не се заключва.

На капака на гърловината на горивния резервоар има поставена табелка с данни за автомобила, по-подробна информация виж стр. 181.

По време на зареждане с гориво можете да оставите затвора на гърловината настрани, като го наместите отгоре върху отварящия се капак.

След като заредите, завинтете затвора. Правилното затягане на затвора се съпровожда от щракане на храповото колелце. Натиснете отварящия се навън капак на гърловината.

За автомобили, при които капакът на наливната гърловина не се отваря от мястото на шофьора\*, важи:

С помощта на ключа отключете в посока наляво заключващия се затвор на наливната гърловина на горивния резервоар и отвинтете затвора заедно с ключа.

По време на зареждане с гориво можете да оставите затвора на гърловината настрани, като го наместите отгоре върху отварящия се капак.

След като заредите, завинтете затвора. Правилното затягане на затвора се съпровожда от щракане на храповото колелце. Заключете затвора чрез завъртване на ключа надясно и извадете ключа. Натиснете отварящия се навън капак на гърловината.

Първото изключване на правилно ползвувания автоматичен пистолет за пълнене с гориво означава, че резервоарът е пълен. Не продължавайте да наливате гориво - ще запълните пространството на резервоара даващо възможност за разширение на горивото при нагряване при висока температура и горивото може да прелее и да изтече от резервоара.

#### Указание

При автомобили с катализатор никога не изразходвайте цялото съдържание на резервоара за гориво. Нередовното привеждане на гориво в двигателя може да доведе до непълно изгаряне на горивото, неизгорялото гориво може да попадне в изпускателната система. Това ще причини прегряване и повреда на катализатора.

#### Внимание

Ако имате резервна туба за бензин, спазвайте законните разпоредби при ползвуването й. С оглед на безопасността Ви препоръчваме да не носите резервна туба за бензин, понеже при евент. злополука тубата може да се пробие и бензинът да изтече.

# УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

# Гориво

#### Бензинови двигатели

Бензин не съдържащ олово съгласно: ČSN (DIN) EN 228 октаново число 91. 95 и 98<sup>1)</sup>

#### Указания

- Ползвувайте само качествен бензин.
- Бензин с октаново число 91 (95)¹¹ може да се използва, но в такъв случай малко ще се влошат функционалните параметри на автомобила.
- Бензин с по-високо октаново число можете да употребявате без ограничения. Но това няма никакъв положителен ефект за мощността и разхода на гориво!

# Автомобилите с катализатор мого гат да ползвуват само безоловен бензин.

Използвуването на бензин с олово води до унищожаване на катализатора, тъй като оловото се утаява.

Дори и едно единствено зареждане с бензин съдържащ олово води до унищожаване на катализатора.

Дори ако след това наливате само безоловен бензин, никога няма да постигнете предишните качества на катализатора.

Свойствата, мощността и дългият живот на двигателя са в значителна степен зависими от качеството на горивото. Не прибавяйте никви примеси в горивото. Ползвувайте само качествен бензин, който отговаря на стандарта.

# Дизелови двигатели

Моторна нафта съгласно: ČSN (DIN) EN 590 цетаново число мин. 49

### Експлоатация през зимата

Зимна нафта

Бензиностанциите предлагат през зимата друг вид дизелово гориво (нафта) отколкото през лятото. Ако заредите с "лятно дизелово гориво (нафта)" при температури на въздуха под нулата могат да се появят експлоатационни смущения, тъй като нафтата започва да се сгъстява в резултат на отделянето на парафин. "Зимното дизелово гориво (нафта)" напротив остава напълно годно за ползвуване, дори когато температурата спадне до -20 °C.

В държавите с различни климатични условия обикновено се предлагат такива видове нафта, които имат различни температурни характеристики. В местните сервизи на Škoda или в бензиностанциите обезателно ще Ви информират относно качествата и подходящото дизелово гориво в дадена държава.

### Биогориво

При понижение на температурата под -10 °C, препоръчваме да зареждате с моторна нафта.

<sup>1)</sup> Това важи за моделите Octavia RS и Octavia Combi RS

# Предварително нагряване на филтъра за гориво

Автомобилът е съоръжен с устройство за предварително нагряване на горивния филтър. Затова зимното дизелово гориво може да се ползва надеждно чак до температури на въздуха прибл. -25 °C.

Ако при температури под -25 °C двигателят не може да стартира, достатъчно е да оставите автомобила за известно време в отоплявано помещение.

Не е разрешено да добавяте примеси включ. и бензин в дизеловото гориво (нафтата) с цел да се подобри течливостта или други качества на нафтата.

Зареждайте само с гориво, което отговаря на нормата. И едно единствено зареждане с с гориво, което не отговаря на нормата, може да доведе до повреди по горивната система на двигателя.

# Биогориво според DIN EN 14 2141)

#### цетаново число минимално 49

Автомобили с дизелови двигатели могат да използват биологично гориво, което е предназначено за тях. Думата "био-гориво" означава гориво от метилестери от репичното масло, съответстващо на изисквания на нормата **DIN EN 14 214**1).

#### Внимание

Дори и едно единствено зареждане с био-гориво, което не отговаря на нормата DIN EN 14 214<sup>1)</sup>, може да причини повреждане на горивната система на двигателя.

### Особености на биогоривото

Биогоривото е произведено от растително масло чрез химически процес.

Биогоривото не съдържа сяра. Затова при неговото изгаряне не се отделя серен двуокис ( $SO_2$ ).

Отработените газове съдържат по-ниски количества:

- въглероден окис (СО)
- въглеводороди (НС)
- твърди частици (например сажди)

в сравнение с изгарянето на обикновена нафта за дизелови двигатели.

Мощността на двигателя може при ползуване на биогориво малко да се понижи. Консумацията на гориво може леко да се повиши.

Биогоривото е лесно биологично разложимо.

Био-гориво съответстващо на **DIN EN 14 214**<sup>1)</sup> може в различни съотношения да се смесва с дизелово гориво съгласно **DIN EN 590**.

### Експлоатация през зимата

Биогоривото се ползва само при температури до -10  $^{\circ}$ C.

В биогоривото не е разрешено да се прибавят адитиви, в това число и бензин, с цел подобряване течливостта или други качества на биогоривото.

1) Това не важи за автомобили с EU4, виж Технически данни.

# Грижи за автомобила

Редовните специализирани грижи поддържат по-дълго висока стойността на автомобила.

Освен това те могат да бъдат и едно от условията за гаранция относно ръждясване и повреждане на лака на каросерията.

Средствата необходими за поддържане на автомобила, които принадлежат към оригиналните му принадлежности, можете да купувате в сервизи Škoda. При използването на тези средства спазвайте указания на опаковките им.

#### Внимание!

- При неправилна употреба тези препарати могат да се окажат вредни за здравето.
- Съхранявайте препаратите за поддържане на автомобила далече от деца.

При покупката на препарати за поддържане на автомобила избирайте такива, които не вредят на околната среда. Остатъци от тези препарати никога не хвърляйте в домашната канализация и боклук.

#### Миене на автомобила

Най-доброто предпазване на автомобила от вредните влияния на околната среда е неговото често миене и консервиране.

Колко често трябва да поддържате автомобила зависи от това, колко често го ползвувате, къде го паркирате (в гараж, навън под дърветата и т.н.), от годишния сезон, от атмосферните условия и други влияния на околната среда.

Колкото по-дълго оставите автомобила замърсен от изпражнения на птици, остатъци от насекоми, смола от дървета, прах, петна от асфалт, сажди и остатъци от сол за посипване на пътищата, толкова повредно е тяхното влияние. Според обстоятелствата понякога трябва да миете автомобила веднъж седмично, в други случаи е достатъчно миене и консервиране един път в месеца.

След привършване на зимния сезон с посипване на сол по улиците, абсолютно необходимо е да измиете солидно цялата долна част на автомобила.

#### Автоматични автомивки

Лакобояджийското покритие на автомобила е така устойчиво, че без проблеми можете да го миете в автомивки. Натоварването на лака в значителна степен зависи от конструкцията на автомивката, от филтрирането на ползваната вода, от вида миещи и полиращи препарати и т.н. Ако след излизане от автомивката лакът на автомобила е матов или по него дори се появят драскотини, трябва да съобщите това незабавно на собственика на автомивката респ. да посещавате друга автомивка.

#### Указания

■ Преди миене на автомобила в автомивка не са нужни особени мерки освен нормалната подготовка (затваряне на прозорците и люка на покрива, прибиране на антената на покрива и т.н.)

#### Внимание

Антената не бива да се затяга в долното положение.

- Ако автомобилът е снабден със специални части напр. спойлер, багажник на покрива, антени за излъчване на сигнали и т.н., преди миенето трябва да се консултирате с обслужващия персонал на автомивката.
- След като на автомивката минете през цикъл с поставяне на восък по лака, необходимо е да почистите и премахнете мазнината от почистващите пера на стъклочистачките и от предното стъкло (евент. при автомобили със задна стъклочистачка и задното стъкло).

#### Ръчно миене на автомобила

В интерес на опазването на околната среда би трябвало да миете автомобила само на специално отредени за тази цел места. В някои области миенето на автомобили извън специалните за това места е забранено.

Преди миене разтворете добре нечистотиите с вода и изобилно изплакнете автомобила.

След като сте разтворили твърдите замърсители, почистете автомобила с мека гъба за миене, със специална миеща ръкавица или четка и то почвайки от покрива в посока отгоре надолу с минимален натиск на ръката. Шампоан ползвувайте само при много силно и трудно излизащо замърсяване.

Често изплаквайте използвуваната гъба или ръкавица за миене.

Колелата и долната част на автомобила почиствайте най-накрая. По възможност ползвувайте за тяхното почистване препарат, различен от този за каросерията.

След измиване изобилно изплакнете автомобила с вода и го подсушете с гюдерия.

#### Указания

- Не мийте автомобила на силно слънце.
- Ако за миенето ползвувате маркуч, внимавайте за заключалките на вратите и фугите на вратите и капаците през зимата могат да замръзнат.

# Миене на автомобила с вода под налягане

- Безусловно спазвайте указанията за обслужване на миещите съоръжения, особено що се отнася до налягането и разстоянието при пръскане.
- В никакъв случай не ползвувайте кръгообразни дюзи или така наречените фрези за почистване!
- Температурата на водата за миене трябва да бъде максимално 60 °C.

### Внимание!

Никога не почиствайте гумите с кръгообразна дюза! Дори при сравнително голямо разстояние и кратко време на действие можете да ги повредите.

# Консервиране

Доброто консервиране предпазва повърхността на автомобила от влиянията на околната среда описани на предходната страница и също и от някои механични влияния. Повърхността на автомобила трябва да се консервира с твърд восък най-късно тогава, когато вода върху нея вече не образува капчици. Новият слой качествен консервиращ препарат на базата на твърд восък можете да нанесете върху каросерията, чак когато тя добре изсъхне. Дори и при редовно ползвуване на препарат за миене с консервиращо действие препоръчваме минимално 2 пъти в годината да консервирате лака на каросерията с твърд восък.

#### Внимание

Никога не намазвайте с восък стъклата.

# Полиране

Полирането на повърхността на каросерията се налага, само когато при употребата на консервиращо средство не може да се постигне пълен блясък. Ако ползвуваният препарат за полиране не съдържа консервираща добавка, трябва след излъскването върху лака на каросерията отново да се нанесе нов слой консервиращ препарат.

#### Указание

Препаратите за полиране и твърдите восъци не бива да се прилагат върху тези части на каросерията, които са лакирани с матов лак или са от пластмаса.

Препоръчваме да ползвате препарати от асортимента принадлежности на Škoda.

Не бива да полирате лака на каросерията в прашна среда, тъй като можете да го изподраскате.

# Повреди по лакобояджийското покритие

Дребните дефекти по лака като напр. драскотини, резки или места очукани от камъчета, трябва да премахнете, веднага щом като ги установите, и то преди повреденото място да започне да ръждясва.

Тези операции естествено се извършват и от сервизите на Škoda. Номерът на оригиналния лак на каросерията е посочен на табелката на автомобила - виж стр. 181.

# Прозорци

За премахването на лед и сняг от стъклата и огледалата ползвувайте само пластмасова цикла. За да не се повреди повърхността на стъклото, трябва да движите циклата само в една посока.

Остатъци от каучук, масла, грес или силиконови уплътнители отстранявайте от стъклата само с помощта на специални почистващи препарати за стъкло или с препарат за премахване на петна от силиконови замазки.

Стъклата на прозорците трябва също редовно да почиствате и от вътрешната страна.

За подсушаване на стъклата след миене на автомобила не ползвувайте гюдерията, с която сте бърсали каросерията, понеже прилепналите по гюдерията остатъци консервиращ препарат могат да замърсят стъклото и да влошат видимостта през него.

За отстранение на сняг или лед в никакъв случай не бива да използвате топла или вряла вода - Има опасност от напукване на стъклата! За да не се повредят реотаните на нагревателната система на стъклото на капака на багажното отделение, не се разрешава да залепяте никакви етикети по вътрешната страна на стъклото.

# За автомобили със задвижвани 4 колела важи:

Лепенката с обозначението 4х4 върху задното нагрявано стъкло може да се премахне само в сервиз на Škoda с помощта на специална технология за да не се повреди нагревателната система на стъклото.

# Уплътняване на вратите и прозорците

Еластичността и устойчивостта на гумените уплътнения на вратите и прозорците можете да удължите като от време навреме ги намажете с препарат за консервиране на гума. Това предпазва и от замръзване през зимата.

# Части от пластмаса и изкуствена кожа

Пластмасовите части отвън на автомобила измивайте с вода, а тези отвътре - с помощта на влажна кърпа. Ако само с вода не могат да се изчистят добре, използвувайте само специални почистващи препарати, които не съдържат разтворители.

Препоръчваме да използвате средства от асортимента на оригиналните принадлежности Škoda.

# Предупреждение

Средства за чистене, които съдържат разтворители, могат да повредят материала.

# Тапицерия и тъкани на вътрешната облицовка

За почистване на тапицерията и тъканите на вътрешната облицовка на вратите, мястото пред задното стъкло, вътрешността на багажника и др. използвувайте специални чистещи средства напр. суха пяна и мека четка.

# Почистване на предпазните колани

Поддържайте предпазните колани винаги чисти! Силното замърсяване може да попречи на функцията на автоматично навиване на предпазните колани.

Замърсените колани почиствайте със сапунена вода или слаб разтвор от прах за пране без да ги демонтирате от автомобила.

#### Указание

Преди да ги навиете обратно, коланите трябва да са съвършено сухи.

#### Внимание

Предпазните колани не бива да се чистят химически, тъй като ползвуваните химикали могат да повредят тъканта им. Предпазните колани също така не бива да влизат в контакт с разяждащи течности.

# Хромирани части

Хромирани части трябва първо да се почистят с влажен парцал и след това да се полират със сух парцал.

Ако това не е достатъчно, използвайте средство за поддържане на хромирани части от асортимента на оригиналните принадлежности Škoda.

### Предупреждение

Хромираните части на автомобила не бива да полирате в прашна среда, тъй като можете да изподраскате повърхността им.

#### Естествена кожа

За ествената кожа, в зависимост от степента на износването й, трябва от време на време да се полагат известни грижи съгласно следните указания. Забранено е кожата да се поддържа с помощта на разтворители, восък за полиране, крем за обувки, препарат за премахване на петна или други подобни препарати.

Кожените кормилни колела, кожените седалки и др. се почистват леко с влажен памучен парцал и вода. По-силно замърсените места можете да почистите като ползвате слаб сапунен разтвор (две супени лъжици неутрален сапун на 1 литър вода). Внимавайте при това кожата никъде да не се измокри силно и водата да не протече през шевовете. След това избършете кожата с мек сух парцал.

Освен това препоръчваме при нормална експлоатация веднъж на 6 месеца кожата да се поддържа с помощта на специален препарат, който можета да закупите в сервизите на Škoda. Намазвайте кожата с този препарат особено внимателно. След краткото действие на препарата избършете кожата с мек парцал.

# Тапицерия "Alcantara"\*

За почистване на тапицерията от материала Alcantara не ползувайте чистещи препарати, предназначени за почистване на кожа.

#### Премахване на прах и замърсяване

Тапицерията от Alcantara избършете леко с влажен парцал или ползувайте специален шампоан.

## Премахване на петна

Намокрете с хладка вода или разреден спирт меко парцалче и отстранете петното с потупване започвайки от края към средата на петното.

# Текстилна тапицерия с електрическо нагряване на седалките\*

За чистене на текстилната тапицерия на седалките в никакъв случай не използвайте течности, тъй като същите могат да повредят електрическото нагряване на седалките.

За чистене на тапицерията използвайте специални средства, като суха пяна и други.

#### Колела

#### Стоманени джанти на колелата

При редовното миене на автомобила трябва също добре да се мият и колелата с джантите и капаците. С това ще предотвратите наслагването по джантите на изстъргани прашинки от спирачните накладки, нечистотии и сол за посипване. Втвърдилите се изстъргани прашинки от спирачните накладки можете да премахнете с помощта на промишлени средства за почистване. Повредения лак на джантите поправете още преди да е започнал да ръждясва.

#### Джанти на колелата от лек метал\*

За поддържането на съвършен външен вид на тези джанти се изискват редовни грижи. Поне веднъж на две седмици трябва да премахвате от джантите остатъците от сол за посипване на улиците и изстърганите прашинки от спирачните накладки. В противен случай ще се повреди материалът на джантите. След основно измиване намажете джантите с предпазващ препарат за колела от леки метали, несъдържащ киселини. Всеки три месеца е необходимо да натривате джантите с твърд восък. За поддръжката на колелата не бива да ползвувате шлайфащи средства. Евентуалните дефекти по лака трябва да се поправят незабавно.

#### Указание

Силното замърсяване на колелата може да се прояви като неуравновесеност на колелата. В резултат на това може да се появи трептение, което се предава на волана и причинява освен другото преждевременно износване на кормилното управление. Такива замърсители трябва да се премахнат.

#### Внимание

При почистването на колелата влагата може да причини намаление ефикасността на спирачките.

# Фарове

При ръчно миене не използвайте агресивни средства и разтворители, които могат да повредят стъклата на фаровете.

Използвайте сапун и чиста вода.

Никога не изтривайте фаровете без вода и за чистене на стъклата им не използвайте остри предмети, за да не повредите защитното им лаково покритие, вследствие на което същите могат да се напукват, например под въздействие на химически препарати.

# Почистване и консервиране на пространството около двигателя

#### Внимание!

Преди да започнете работа в пространството на двигателя, прочетете внимателно и спазвайте указанията на стр. 137.

Антикорозионната защита е важна особено през зимата, когато карате по пътища, посипани със сол. Затова е нужно преди и след зимния сезон да почиствате щателно пространството около двигателя и да го консервирате, за да не се проявят неблагоприятните въздействия на солта.

Миенето на двигателя е разрешено само при изключено запалване.

Преди да започнете да миете двигателния отсек, препоръчваме да покриете алтернатора.

Тъй като при миене на двигателя изтича вода, съдържаща остатъци от масла, грес и гориво, необходимо е водата да се пречиства с маслоотделител. Ето защо двигателят трябва да се почиства само в сервизи или в бензиностанции (ако са съоръжени за тази цел).

Сервизите на Škoda имат на разположение всички средства за почистване и консервиране, препоръчани от производителя и са снабдени с всички необходими съоръжения.

# Предпазване на долната част на автомобила

Долната част на автомобила е дългосрочно предпазена срещу химически и механични влияния.

Тъй като при движение с автомобила по пътища с различно качество не може да се изключи повреждането на защитния слой в долната част на атомобила, препоръчваме Ви на редовни интервали, най-добре в началото и края на зимния сезон, да проверите защитния слой в долната част на автомобила и шасито му и ако се наложи, да дадете за поправка.

Сервизите на Škoda са снабдени за тази цел с подходящи съоръжения за пръскане и техниците познават добре препоръчаната технология. Ето защо би трябвало тези мерки, както евент. и следващите защитни мерки против корозия да се извършват в сервизите на Škoda.

Поради високите температури, които се образуват около катализатора, не е разрешено върху защитните топлинни екрани на катализатора да се нанася изолиращ слой (опасност от самозапалване). Не е разрешено също и премахването на топлинните екрани.

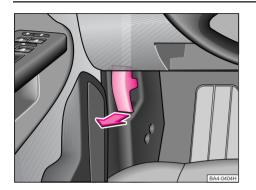
# Средства за консервиране на кухините

Всички кухини на каросерията на автомобила, където има опасност от ръжда, се покриват с консервиращо средство с постоянно действие още в завода-производител.

Не е нужно нито да проверявате, нито да подновявате консервирането на кухините. Ако при висока температура изтече восъкът, използвуван за консервиране на кухините, почистете го с помощта на пластмасова цикла, а образуваните петна почистете с технически бензин.

При ползвуването на технически бензин за премахване на петната и остатъците от изтекъл восък спазвайте правилата за безопасност и за опазване на околната среда.

# Капак на двигателния отсек

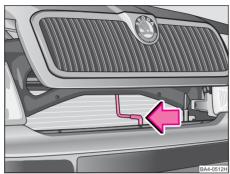


Освобождаването на капака на двигателя се извършва чрез дърпане на лостчето под арматурното табло от страната на шофьора.

Освободеният капак на двигателния отсек отскача под натиска на пружината.

#### Указание

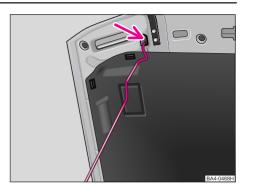
Уверете се преди да отворите капака на двигателния отсек, че стъклочистачките не са вдигнати, тъй като с това може да се повреди лакът.



**Като отваряте** капака на двигателя, повдигнете го леко хващайки за долната част на решетката на радиатора, натиснете предпазителя по посока на стрелката и повдигнете капака.

Извадете подпорката от държача и подпрете вдигнатия капак, като вкарате края на подпорката в предназначения за целта отвор - виж илюстрацията (вдясно).

Като затваряте капака на двигателния отсек, малко го повдигнете, извадете подпорката блокираща отворения капак, и поместете я в държач намиращ се в предната част на защитната ламарина. Капака на двигателния отсек след това оставете свободно да падне от височина приблизително 20 - 30 см, за да се затвори без натискане.

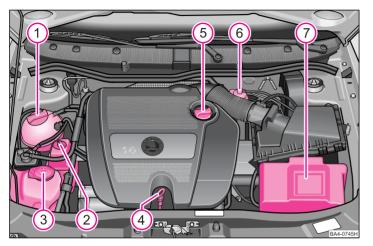


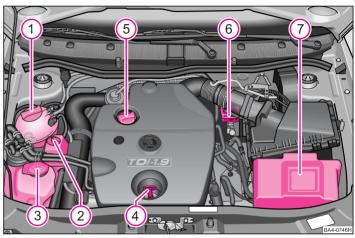
#### Внимание!

С оглед на безопасността капакът на двигателя трябва винаги да е плътно затворен по време на движение. Затова винаги след затваряне проверете неговото фиксиране (дали затворът е зацепил).

Ако по време на каране забележите, че капакът не е затворен добре, незабавно спрете и го затворете.

# УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ





# Бензинов двигател 1,6 л/74 kW

- 1 резервоар за охладителна течност
- 2 резервоар за хидравличната течност на сервоуправлението
- 3 резервоарче за пръскачките
- 4 измервателна пръчка за нивото на маслото в двигателя
- 5 капачка за пълнене с масло в двигателя
- 6 резервоар за спирачна течност
- 7 акумулатор

Разположението на агрегатите в двигателния отсек е при всички бензинови и дизелови двигатели до голяма степен еднакво.

# Дизелов двигател 1,9 л TDI 66 kW/ 81 kW

- 1 резервоар за охладителна течност
- 2 резервоар за хидравличната течност на сервоуправлението
- 3 резервоарче за пръскачките
- 4 измервателна пръчка за нивото на маслото в двигателя
- 5 капачка за пълнене с масло в двигателя
- 6 резервоар за спирачна течност
- 7 акумулатор

#### Внимание

Ако работите в пространството на двигателя, действувайте с повишено внимание!

■ Никога не отваряйте капака, когато виждате че от моторния отсек изтича пара или охлаждаща течност - Има опасност от изгаряне!

Изчакайте, докато пара или охлаждаща течност не спрат да изтичат.

- Изключете двигателя и извадете ключа от кутийката на запалване.
- Силно изтеглете ръчната спирачка.
- Превключете на неутрална скорост (при автомобилите с автоматична скоростна кутия преместете превключващия лост в положението "Р").
- Оставете двигателя да изстине.
- Ако двигателят е все още с работна температура:
- не пипайте вентилатора на охлаждането, тъй като той може изведнъж да се включи
- не отваряйте капачката на резервоара за охладителна течност, охладителната система на автомобила е под налягане опасност от опарване.
- Внимавайте да не стане късо съединение по електроуредите, особено късо съединение на акумулатора!

- В случай че Ви се наложи да работите под автомобила, осигурете го против движение а добре го подпрете в подходящи опори. Крикът не е подходящ за тази цел Има опасност от нараняване!
- Ако се налага да вършите проверки при работещ двигател, опасността от злополука се увеличава поради движещите се части напр. ремъка на алтернатора, генератора, вентилатора за охлаждане и т.н., а също така и от високото напрежение на запалителната система на автомобила.
- Никога не се докосвайте до електрични проводници на системите за запалване.
- Внимавайте, бижутата Ви, части на облеклото Ви или дългата Ви коса да не докосват до въртящите се части на двигателя Има опасност за живот! Затова предварително свалете бижутата, свържете косата си и облечете си дрехи, които прилягат към тялото Ви.

При работа по двигателя трябва да спазвате всички правила за безопасност, посочени в това ръководство, както и общо валидните норми на безопасност.

При доливане на експлоатационни течности внимавайте да не ги размените една с друга, размяната на течности води до тежки повреди по двигателя!

За да установите навреме евент. течове по автомобила, редовно проверявайте пътната настилка под паркирания автомобил. Ако се появят петна от масло или от други работни течности, трябва да предоставите автомобила колкото се може по-скоро за проверка в сервиз на Škoda.

# УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

# Удължени сервизни интервали (Long Life Servis)\*

Удължените сервизни интервали осигуряват експлоатационна надеждност и безопасност за Вашия автомобил с минимални изисквания спрямо Вас като собственик.

Удължението на сервизни интервали зависи от:

- датчика за нивото и налягането на маслото виж стр. 59
- контролната лампичка за спирачните накладки - виж стр. 58
- моторно масло, отговарящи на нормата VW 503 00 (за бензинови двигатели), VW 506 00 (за дизелни двигатели освен двигатели PD) и VW 506 01 (за дизелни двигатели) - виж страница 138
- показателя на сервизните интервали с променлива продължителност - виж стр. 49
- акумулатора с т.нар. "магическо око" виж стр. 148.

С подробна информация ще се сдобиете от Сервизния паспорт или в сервиза на Škoda.

# Масло за двигателя

# Спецификация

В производствения завод двигателят се пълни с качествено масло, което може да се ползвува целогодишно с изключение на климатичните области с екстремни температури. При доливане маслата могат да се смесват (това не важи за автомобилите с удължени сервизни интервали\*).

Препоръчваме да ползвате масла от асортимента на Škoda оригинални масла.

#### Указание

Естествено моторните масла постоянно се развиват. Затова данните посочени в това Ръководство отговарят на състоянието по време на издаването му.

Сервизите на Škoda текущо са информирани от производителния завод относно промените. Затова предоставете замяната на моторно масло на някой от упълномощените сервизи на Škoda.

# Автомобили с непроменливи сервизни интервали за замяна на маслото (QG0, QG2)

Обозначение	Спецификация - бензинов двигател	Спецификация - дизелов двигател
Леснотечащи масла с широк обсег на действие	VW 500 00 VW 502 00	VW 505 00 <sup>1)</sup> VW 505 01
Масла с широк обсег на действие	VW 501 01 ACEA A2 <sup>2)</sup> евент. A3 <sup>2)</sup>	АСЕА В3 <sup>2)</sup> евент. В4 <sup>2)</sup>

# Автомобили с променливи сервизни интервали за замяна на маслото (QG1)\*

	Спецификация
бензинов двигател	VW 503 00
дизелов двигател	VW 506 00 <sup>1)</sup> VW 506 01

#### Внимание

При автомобилите с променливи сервизни интервали (QG1) обезателно трябва да ползвувате само по-горе посочените масла. С цел запазване качествата на маслото, които са определени от неговата спецификация, препоръчваме Ви да доливате само масло със същата спецификация. Само в извънредни случаи може да се допълни максимално 0,5 л моторно масло със спецификация VW 502 00 (само бензинови двигатели), респ. VW 505 01 (само дизелови двигатели). Забранено е да ползвате други моторни масла - опасност от повреждане на двигателя.

Препоръчваме, преди дълго пътуване с автомобила си да купите масло съгласно спецификацията и да го вземете със себе си. По такъв начин винаги ще разполагате с правилно моторно масло за допълване.

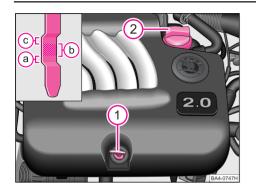
Препоръчваме да ползвате масло от асортимента на оригинални автомобилни масла Škoda.

По-подробна информация - виж Сервизния паспорт.

<sup>1)</sup> Освен двигатели РD (двигатели с комбинирано впръскване)

<sup>2)</sup> Това масло може да се ползва в дадения цикъл за замяна на маслото само еднократно за доливане, и то само в случай, че одобреният тип моторно масло не е на разположение.

# УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



За нагледност на илюстрацията е изобразен двигателният отсек на двигател 2,0 л / 85 kW. По-подробна информация за разположението на двигателния отсек - виж стр. 136.

# Двигателят изразходва известно количество масло.

При неблагоприятни експлоатационни условия (напр. често градско движение) разходът на масло може да стигне до 0,5 л/ 1 000 км - виж стр. 119. Затова е необходимо редовно да проверявате нивото на моторното масло - най-добре при всяко зареждане с гориво или преди всяко по-дълго пътуване.

Разположението на маслоизмерителната пръчка **1** се вижда на илюстрацията.

При измерване на маслото автомобилът трябва да се намира на равно място. След като изключите двигателя, изчакайте няколко минути маслото да изтече в маслената вана.

Извадете маслоизмерителната пръчка, избършете я с чист парцал и отново я вкарайте до упор в отвора за проверка.

След като извадите пръчката, проверете нивото на маслото.

- а Маслото трябва да се долее.
   Достатъчно е, нивото на маслото да се движи в областта b.
- b Маслото може да се долее.
   След това може да се получи, че нивото достига до областта с.
- с Не бива да се долива масло.

При по-значително натоварване на двигателя (например по-дълго движение с ремарке, движение в планински терен и др.) поддържайте нивото на маслото в областта с - никога не по-високо.

# Доливане на моторно масло

Отвинтете капачката **2** на отвора за пълнене и долейте необходимото количество масло, като при това проверявайте нивото му с пръчката.

Нивото на маслото в никакъв случай не бива да надминава областта "с". В противен случай маслото може да се засмуче в пространството за горене, това отрицателно влияе върху процеса на вътрешно горене и намалява дълготрайността на катализатора.

#### Внимание!

При доливане маслото не бива да влиза в контакт с нагорещените части на двигателя - опасност от пожар.

След наливане на масло внимателно затворете отвора с капачката и вкарайте до упор маслоизмерителната пръчка в отвора за проверяване. В противен случай може да изтече масло по време на работа на двигателя.

Ако поради каквито и да е причини не можете да осигурите достатъчно количество моторно масло, не продължавайте да се движите с автомобила. Спрете двигателя и потърсете сервиза на Škoda за помощ, защото има опасност от сериозно увреждане на двигателя.

# Замяна на маслото в двигателя

Моторното масло трябва да заменяте в интервалите, посочени в Сервизния паспорт на автомобила или съгласно показателя на сервизните интервали.

#### Внимание!

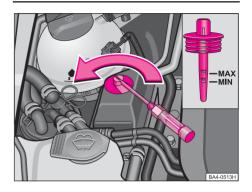
- Моторното масло можете да сменяте сами само при условие, че имате необходими знания!
- Преди да започнете да работите в моторния отсек, трябва да прочете указания за безопасност и да ги респектирате, виж страница 137.
- Преди всичко оставете двигателя да се охлади, тъй като има опасност за изгаряне от горещо масло.
- Използвайте предпазни очила, тъй като има опасност за нараняване от пръскащо масло.
- Моторно масло е токсично! Ако старото масло не се ликвидира веднага, същото трябва да се складира по предписан начин така, че да се пази от некомпетентни лица.
- Използване на добавки за моторно масло е забранено Има опасност от повреда на двигателя! Гаранция не важи за загуби, причинени от добавките.

В случай че кожата Ви е опетнена с масло, трябва добре да я измиете.

В никакъв случай не бива маслото да попадне в канализацията или в почвата.

С оглед на проблемите при ликвидирането му и необходимата техническа база, опит и познания, най-добре е да предоставите замяната на маслото и масления филтър на сервиз на Škoda.

# Сервоуправление



# Проверката хидравличното масло

Резервоарчето за хидравлличното масло се намира отпред в дясната страна на двигателния отсек.

Хидравличната система на сервоуправлението е напълнена с хидравлично масло носещо означението G 002 000.

Проверката на нивото на хидравличното масло ве върши само при изключен двигател загрят на експлоатационна температура.

# УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Нивото на хидравличното масло трябва да се намира между знаците "MIN" и "MAX". Ако нивото спадне чак до белега "MIN", необходимо е да се провери сервоуправлението в специализиран сервиз на Škoda. Не е достатъчно само да се долее хидравлично масло.

#### Указание

При установен двигател при теглене или ако ремъкът на алтернатора е скъсан, сервоуправлението не работи. Автомобилът обаче може изцяло да се управлява с кормилото. Трябва само да се упражни по-голяма сила.

# Охладителна система

Охладителната система на автомобила не изисква почти никаква поддръжка при нормални условия на експлоатация. Охладителната течност е съставена от вода с 40 % дял на антифриза. Тази смес не само издържа на студове до -25 °С, но също така предпазва охладителната система и системата за отопление на автомобила срещу корозия. Освен това тя пречи да се утаява "котлен камък" и значително повишава точката на кипене на охладителната течност.

Затова концентрацията на антифриз не трябва да се понижава чрез прибавяне на вода нито в летния сезон, нито ако автомобилът се експлоатира в страни с горещ климат. Концентрацията на антифриза в охладителната течност трябва да е минимално 40 %.

Ако поради климатичните условия се изисква по-силен антифриз, то неговият дял в охладителната течност може да се повиши, но най-много до 60 % (предпазва от замръзване при температура до -40 °C). При по-голям от посочения дял антифриз антикорозионното действие отново намалява и освен това се влошава и охлаждащият ефект.

Автомобили за износ в страни с по-студен климат (като напр. Швеция, Норвегия, Финландия) се доставят от завода заредени с антифриз, предпазващ от замръзване до -35 °C.

### Охлаждаща течност

Охладителната система се пълни още от самото производство на автомобила с течност TL 774-F (G12 PLUS) с лилав цвят.

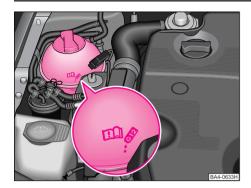
Препоръчваме да употребявате за доливане само същият антифриз - G12 PLUS (с лилав цвят).

Ако се налага да се долива друг тип антифриз или ако имате нужда от каквито и да е пояснения, обърнете се, молим, към сервиза на Škoda.

Подходящия тип охладителна течност можете да закупите в сервизите на Škoda.

Антифризи от друг вид значително намаляват антикорозионната защита.

Дефекти причинени от корозията, могат да доведат до загуба на охладителна течност и в резултат на това до тежки повреди на двигателя.



# Проверка на нивото на охладителната течност

Компенсационният резервоар на охладителната течност е разположен от дясната страна в двигателния отсек.

Правилна проверка на равнището на охладителната течност можете да извършите само при изключен двигател.

Равнището на охладителната течност трябва при студен двигател да се намира между знака "MIN" и щрихованото поле. Ако двигателят е загрят, нивото на течността може малко да превиши щрихованото поле.

# Загуба на охладителна течност

Загубите на охладителна течност са причинени преди всичко от лошо уплътняване. В такъв случай трябва да оставите автомобила за проверка на охладителната система в сервиз на Škoda. Не е достатъчно само да долеете охладителна течност.

При съвършено добре уплътнена охладителна система на автомобила може да се стигне до загуба на охладителна течност само ако тя заври в резултат от прегряване на двигателя и се изтласка извън охладителната система.

Ако сами не можете да откриете и отстраните причините за дефекта, водещ до прегряване на двигателя, трябва незабавно да потърсите помощта на сервиза Škoda, иначе може да се стигне до значителни повреди на двигателя.

### Доливане на охладителна течност

Най-напред изключете двигателя и да го оставете да изстине. След това покрийте с парцалче капачката на компенсиращия резервоар за охладителната течност и внимателно отвинтете капачката.

# Внимание!

При горещ двигател не отваряйте капачката на компенсиращия резервоар за охладителна течност - може да се изгорите. Охладителната система е под налягане!

Ако се наложи да допълните охладителна течност и имате на разположение само вода, долейте колкото може по-скоро нужното количество антифриз, за да се получи необходимото съотношение на смесване.

При по-големи загуби на охладителна течност долейте такава само при студен двигател, за да предотвратите повреди по двигателя.

# Не преливайте над щрихованото поле!

Излишното количество охладителна течност, като се нагрее, се изтласква през паровъздушния клапан, намиращ се в капака на компенсационния резервоар.

# Завинтете здраво капака!

Ако поради каквито и да е причини не можете да осигурите достатъчно количество охлаждаща течност, не продължавайте да се движите с автомобила. Спрете двигателя и потърсете сервиза на Škoda за помощ, защото има опасност от сериозно увреждане на двигателя.

#### Внимание!

Антифризът и охладителната течност са отровни! Не вдишвайте изпаренията на охладителната течност, не я поглъщайте, пазете се течността да има контакт с кожата и очите.

Ако охладителната течност засегне очите, веднага ги изплакнете с чиста вода и потърсете лекарска помощ. Ако погълнете известно количество охладителна течност, също незабавно потърсете лекарска помощ. Затова съхранявайте антифриза в оригиналната опаковка и го пазете от чужди лица.

Ако по някаква причина се наложи да източите охладителна течност, трябва да я събърете в подходящ съд, който се маркира и се съхранява на сигурно място.

Източената охладителна течност обикновено не се ползвува отново, а трябва да се унищожи съгласно разпоредбите касаещи опазването на околната среда.

#### Вентилатор на охлаждането

Вентилаторът на охлаждането се задвижва от електромотор и неговият ход се управлява от термовключвател в зависимост от температурата на охладителната течност.

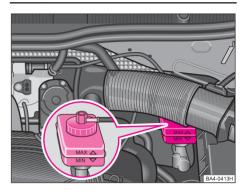
#### Внимание

След спиране на двигателя и при изключено запалване вентилаторът на охлаждането може да продължи да работи. И след по-дълго време той може сам внезапно да се включи, ако:

- в резултат на акумулирана топлина се повиши температурата на охлаждащата течност
- при топъл двигател двигателният отсек се затопля още и от силно слънчево излъчване.

Затова се изисква особено внимание, като работите нещо около двигателя!

## Спирачна течност



Резервоарчето на спирачната течност се намира отляво в пространството на двигателя на автомобила.

## Проверка на нивото на спирачната течност

Правилното равнище на спирачната течност трябва постоянно да бъде между означенията "МАХ" и "MIN" на резервоарчето.

Незначително спадане на нивото на спирачната течност се получава по време на експлоатация на автомобила в резултат на износване на спирачните накладки и автоматичното регулиране на спирачките. Това явление е нормално.

Ако обаче в течение на кратко време се получи по-голямо спадане на нивото на спирачната течност или то спадне под знака "МІN", може да са се появили неуплътнения в спирачната система. Спадането на нивото на спирачната течност под знака "МІN" се съобщава чрез светване на съответната контролна лампичка на арматурното табло на автомобила - виж стр. 61. В такъв случай незабавно потърсете сервиз на Škoda и оставете автомобила за проверка на спирачната система.

#### Внимание

Преди да започнете да работите в моторния отсек, трябва да прочете указания за безопасност и да ги респектирате, виж страница 137. В случай че нивото на спирачната течност спадне под символа МІN, не продължавайте да се движите с автомобила си - Има опасност от злополука! Потърсете помощ от специалисти!

### Замяна на спирачна течност

Спирачната течност поглъща влага. Затова с течение на времето спирачната течност поема част от влагата от околната атмосфера. Високото съдържание на вода в спирачната течност може да доведе до корозионни увреждания в спирачната система. Освен това присъствието на вода понижава точката на кипене на спирачната течност. Поради посочените причини заменяйте спирачната течност на всеки две години.

#### Внимание!

Ако ползвувате много стара спирачна течност, при силно натоварване на спирачките може да се появят въздушни мехури, образувани от изпарената вода. Това влияе много отрицателно на ефикасността на спирачките и оттам и на безопасността на движение.

За замяна на спирачната течност се ползва само нова спирачна течност със спецификация FMVSS 116 DOT 4 одобрена от производителя на автомобила.

#### Внимание

Спирачната течност е отровна! Затова тя трябва да се съхранява в оригиналната затворена опаковка и да се пази от достъп на чужди лица.

Освен това имайте предвид, че спирачната течност разяжда лака на автомобила.

С оглед на проблемите във връзка с унищожаването на старата спирачна течност, необходимостта от специални инструменти и изискван опит и познания би трябвало смяната на спирачна течност да се извършва в специализираните сервизи на Škoda.

Препоръчваме Ви да вършите смяна на спирачната течност в рамките на някой от сервизните прегледи.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## Акумулатор

Акумулаторът се намира в пространството на двигателя на автомобила.

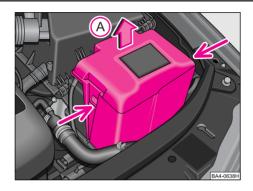
Ако не експлоатирате автомобила по-дълго от 4 седмици, акумулаторът ще се изтощи, тъй като някои консуматори харчат електр. ток и в състояние на покой (напр. командните блокове).

За да предотвратите изтощаването на акумулатора, отединете отрицателния (-) полюс от акумулатора или зареждайте акумулатора редовно.

Стартиране на автомобила с помощта на акумулатор от друг автомобил - виж раздел "Това можете да направите сами".

#### Внимание

При манипулация с акумулатора трябва да спазвате следните указания и мерки за безопасност.

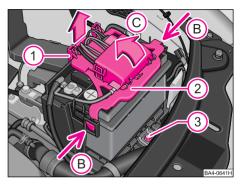


## Достъп до акумулатора

■ Натиснете леко гъвкавите фиксатори от страни на капака на акумулатора -виж стрелките. Изместете капака на акумулатора нагоре - виж стрелка **A**.

### Внимание!

При работа около акумулатора спазвайте посочените указания и мерки за безопасност.



### Изваждане на акумулатора

- Изместете капака на кабелите **1** нагоре по посока на стрелката.
- Отединете акумулатора от мрежата на арматурното табло спазвайте указанията на стр. 148.
- Натиснете фиксиращите издатъци (стрелки В) от двете страни на държача 2 на кутията с предпазителите. Обърнете нагоре държача заедно с кутията с предпазителите (стрелка С).
- Отвинтете винта **3** от държача на акумулатора и извадете фиксиращата пластина.
- Изместете акумулатора малко напред (в посока към фаровете) и го извадете в посока нагоре.

■ Монтажът се върши по обратния начин. След като присъедините акумулатора, спазвайте указанията на стр. 148.

Ние не препоръчваме демонтаж и монтаж на акумулатора (въпреки че ще бъдат спазени указанията в това ръководство), тъй като при известни обстоятелства акумулаторът и кутийката с предпазителите могат да се повредят сериозно. Обърнете се по-добре към сервиза на Škoda.



Използвувайте защитна маска за очите. Не оставяйте частици от електролита, съдържащи кисели-

на или олово, да попаднат в очите Ви, по кожата на тялото или облеклото Ви.



Електролитът в акумулатора е силно разяждащо вещество. При манипулиране с акумулатора носете предпазни ръкавици и

защитна маска за очите. Не обръщайте акумулатора с дъното нагоре, тъй като през отворите за отделяне на газове може да изтече киселина. Ако електролитът попадне в очите, незабавно ги измийте с чиста вода в продължение на няколко минути. След това незабавно потърсете лекарска помощ. Ако електролитът опръска кожата или дрехите Ви, веднага неутрализирайте засегнатите места със сапунена вода и след това изплакнете изобилно с чиста вода. Ако погълнете електролит, веднага потърсете лекарска помощ.



Не позволявайте децата да имат достъп до електролита и акумулатора.



При зареждане на акумулатора се отделя водород, който смесвайки се с въздуха образува силно

експлозивна смес.



Близо до акумулатора е забранено да палите огън, да има открита светлина, да пушите и да вършите

дейности, при които се образуват искри. Избягвайте да манипулирате с кабели, електроуреди и електросъоръжения по начин, при който могат да се образуват искри. При силно искрене има опасност от злополука.

■ Преди да започнете работа по електроинсталацията на автомобила, трябва да откачите отрицателния (-) полюс на акумулатора. Ако само сменяте крушка, достатъчно е да изключите съответните светлини на автомобила.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Изтощеният акумулатор е отпадък вреден за екологията - при ликвидирането му се обърнете към сервиза на Škoda.



■ Когато разединявате акумулатора от електрическата мрежа на автомобила, най-напред откачете отрицателния (-) полюс на акумулатора. Чак след това отединете положителния (+) полюс. Не се разрешава да разединявате акумулатора при включено запалване или работещ двигател, защото може да се повредят електрическите съоръжения на автомобила (електронните им части).

- Когато присъединявате акумулатора, най-напред присъединете положителния (+) полюс на акумулатора, след това отрицателния (-) полюс. В никакъв случай не разменяйте присъединителните кабели има опасност от пожар в електроинсталацията на автомобила.
- Никога не използвайте дефектен акумулатор Има опасност от експлозия! Дефектният акумулатор трябва незабавно да се замени.

■ Никога не бива да зареждате измръзнал или размръзнал акумулатор - Има опасност за експлозия и за изгаряне от кисела! Замръзналият акумулатор трябва да се смени.

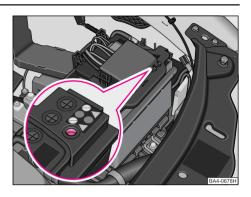
Пазете кутията на акумулатора от ултравиолетови лъчи - не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина.

Внимавайте електролитът да не попадне върху каросерията, тъй като това би повредило лакобояджийското покритие на автомобила.

### Проверка на нивото на електролита

При нормални експлоатационни условия акумулаторът изисква минимална поддръжка. Препоръчваме от време на време да проверявате нивото на електролита в акумулатора. Нивото на електролита трябва постоянно да се поддържа между означенията "МІN" и "МАХ" на акумулатора. Ако нивото на електролита в акумулатора спадне под знака "МІN", долейте в съответната клетка дестилирана вода до означението "МАХ".

Препоръчваме Ви, проверката на нивото и евентуалното допълване на електролита в акумулатора да се извършва в сервиз на Škoda.



## Акумулатор с индикатор на зареждането (т.нар. магическо око)\*

В горната част на акумулатора се намира "магическото око". Това магическо око променя своя цвят в зависимост от зареждането и нивото на електролита в акумулатора. Индикаторът служи като диагностично пособие за сервизите на Škoda.

Преди проверката внимателно почукайте индикатора - магическото око.

Зеленият цвят индикира, че акумулаторът е зареден, тъмният цвят напротив означава, че е необходимо акумулаторът да се зареди.

В случай че магичното око е безцветно или светло жълто, в акумулатора има недостатъчно количество електролит. Предадете акумулатора в сервиз на Škoda за проверка.

Препоръчваме да замените акумулатора Ви, ако е по-стар от пет години. Освен това препоръчваме, състоянието на електролита и доливане на дестилирана вода в акумулатора да се извършва в сервиз Škoda.

#### Експлоатация през зимата

През зимния период акумулаторът се използвува особено много. При ниски температури акумулаторът притежава само част от капацитета, необходим за стартиране на двигателя в сравнение с капацитета при нормални условия.

Изтощеният акумулатор може да замръзне при температура само няколко градуса под нулата.

Затова Ви препоръчваме да дадете, още преди да започне зимата, акумулатора за проверка евент. за зареждане в сервиз на Škoda.

#### Зареждане на акумулатора

Преди да зареждате акумулатора изключете запалването и всички електроконсуматори.

При зареждане на акумулатора със слаб ток (напр. с малък уред за дозареждане) обикновено не се налага да отединявате акумулатора от мрежата на арматурното табло. Трябва обаче при всички случаи да спазвате указанията на производителя на уреда за зареждане.

Зареждайте акумулатора с ток на стойност 0,1 от общия капацитет (или по-малко) до съвсем заредено състояние.

За допълнително зареждане можете да използвате също така и зареждащо устройство с постоянно напрежение 14,4 V. Продължителност на зареждането зависи от състояние на акумулатора и максималната продължителност е 30 ч.

При **бързо зареждане** (само в извънредни случаи) т.е. зареждане на акумулатора с големи токове, трябва **да разедините двата кабела на акумулатора**.

При този начин на зареждане спазвайте следните указания:

- При зареждането не бива да се изваждат запушалките на акумулатора.
- Никога не бива да зареждате замръзнал или размръзнал акумулатор Има опасност за експлозия и за изгаряне от кисела! Замръзналият акумулатор трябва да се замени.
- Включете уреда за зареждане към електрическата мрежа едва тогава, когато правилно сте присъединили полюсните щипки на уреда за зареждане към полюсите на акумулатора:

проводник означен с червен цвят

= плюс (+)

проводник означен с черен цвят

- = минус (-).
- След като акумулаторът е зареден, присъединете го правилно към мрежата на автомобила. Най-напред (+) кабел, след това (-) кабел.

### Присъединяване на акумулатора

След като присъедините акумулатора, необходимо е да извършите следното:

- подновете функцията на комфортната система - виж стр. 16
- сверете часовника виж стр. 50
- при кодираните авторадиоприемници вложете кода - виж Ръководството за обслужване на авторадио.

Данните на многофункционалния показател са приведени към нулата - виж стр. 50.

### Замяна на акумулатор

Ако трябва да замените акумулатора, новият акумулатор трябва да има същия капацитет, същото напрежение (12 V), същата сила на ток и същата големина. Сервизите на Škoda имат на разположение подходящите акумулатори.

С оглед на проблемите при обезвреждането на старите акумулатори най-добре е замяната на акумулатора да се извърши в сервиз на Škoda. Акумулаторите съдържат освен другото и сярна киселина и олово и в никой случай не бива да се изхвърлят заедно с комуналните одпадъци.

## Запалителни свещи

Запалителните свещи се подменят в рамките на сервизните обслужвания.

Ако се наложи да замените запалителните свещи между отделните сервизни обслужвания, спазвайте молим Ви, следните указания:

Запалителните свещи и запалителната система са съгласувани с двигателя и по този начин се постига понижаване на вредните вещества в отработените газове.

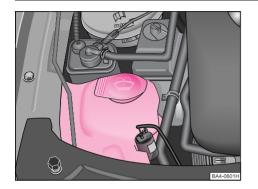
За да избегнете смущения и повреди по двигателя или дори отнемане на техническия паспорт на автомобила поради превишаване на допустимите от закона стойности съдържание на вредни вещества в отработените газове или поради употреба на причиняващи смущения запалителни свещи, трябва да ползвувате само запалителни свещи, които са одобрени от производителя на автомобила за дадения тип двигател. Особено важен е броят електроди, топлинната стойност на свещите евент. това дали са освободени от искрови смушения.

■ Изпълнението на запалителните свещи постоянно се усъвършенства. Затова препоръчваме да купувате свещи само в сервизите на Škoda, където имат всички актуални информации.

## Ремък на алтернатора

- Ремъкът на алтернатора е една от найнатоварваните съставни части на автомо била Ви. Затова спрямо неговото качество се предявяват особено високи изисквания.
- При замяна на ремъка не е достатъчно да използвувате какъвто и да е ремък със същите размери. С оглед на безопасността е разрешено да се ползвуват само одобрените типове ремъци.
- Изпълнението на ремъците на алтернатора поради технически причини може да се променя. Затова препоръчваме да купувате ремъци само от сервизите на Škoda, където имат актуалната информация.

## Пръскачки



Резервоарчето на пръскачката се намира вдясно в пространството на двигателя на автомобила. Обемът на резервоарчето е около 3,0 литра, при автомобили с миещо устройство на фаровете обемът на резервоарчето е около 5,5 литра.

Ако автомобилът е съоръжен с пръскачки на фаровете, необходимо е да зареждате резервоарчето на пръскачките само с такъв вид течност, която не разяжда поликарбонати.

### Пълнене на резервоарчето

Като пълните резервоара за пръскачките с течност, не изваждайте цедката му, за да не се замърсят тръбичките на системата и пръскачките да могат правилно да изпълняват своята функция.

За пълнене на резервоарчето препоръчваме да ползвувате смес от вода и преперат за почистване на стъкла, който разтваря замърсенията, полепнали върху стъклото (през зимния период се добавя антифриз), тъй като само вода е недостатъчна за бързото и интензивно почистване на стъклата и фаровете. Спазвайте указанията посочени на опаковките на употребяваните средства за почистване.

#### Указание

Ако нямате на разположение препарат за почистване с антифриз, можете да ползвувате спирт (дялът на спирта не бива да е повече от 15 %). Имайте предвид, че при тази концентрация точката на замръзване е около минус 5 °C.

Дори и когато автомобилът е съоръжен с нагрявани дюзи на пръскачките\*, допълвайте през зимата водата с антифриз.

В никакъв случай не ползвувайте антифриза, предназначен за охладителната течност или други примеси!

### Чистачки на стъклата

За да осигурите идеална видимост през предното и задно стъкло, трябва стъклочистачките да са в отлично състояние. Почистващите гумени перки не бива да са замърсени с прах, остатъци от насекоми, восък за консервиране и др.

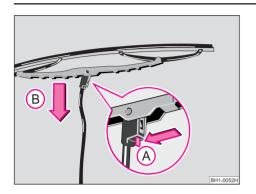
За да избегнете следи от размазване по стъклата, почиствайте редовно перките с помощта на препарат за миене на стъкло. При силно замърсяване напр. с насекоми гумените перките се почистват с гъба или кърпа.

Причината за стърженето респ. неправилното функциониране на чистачките често се състои в остатъците от восък за консервиране след миене на автомобила на автомивка. Затова е необходимо да почистите и премахнете мазнината от перките и стъклата след всяко излизане от автомивката.

При по-голям студ винаги преди да пуснете чистачките най-напред се уверете, че перките не са замръзнали и залепнали по стъклото. Ако са се прилепили, внимателно отделете стъклочистачката от стъклото без да повредите гумените перки.

С оглед на безопасността трябва да подменяте стъклочистачките два пъти в годината. Можете да ги закупите в сервизите на Škoda.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



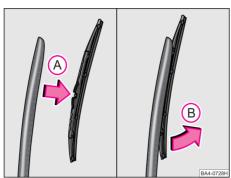
### Смяна на перките на чистачките

#### Изваждане на перките на чистачките

- Обърнете рамото на чистачката и нагласете перката във водоравно положение.
- Натиснете пружиниращия елемент (стрелка **A** на рисунката) и същевременно натиснете перката в посока към стъклото (стрелката **B**) внимавайте да не чупите стъклото.

### Прикрепяне на перките на чистачките

Пружиниращият елемент трябва да зацепи с щракване в рамото на стъклочистачката.



## Замяна на почистващото перо на стъклото на капака на багажника (Octavia)\*

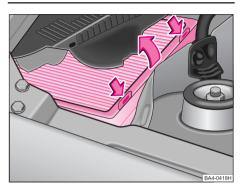
#### **И**зваждане на перото на стъклочистачката

- Обърнете рамото на стъклочистачката.
- Хванете с една ръка рамото на чистачката в горната й част.
- С другата ръка хванете почистващото перо колкото се може по-близо до средата и свалете перото с движение по посока на стрелката В.

#### Прикрепяне на перото

Съединете рамото и перото на стъклочистачката като взаимно ги притиснете - виж стрелката **A**.

## Филтър за прах, миризми и прашец\*



Филтърът за прах, миризми и прашец\* за отоплителната и проветрителна система се намира отдясно в разделящото пространство под двойния капак. Филтърът се заменя съгласно указанията в Сервизния паспорт. Ако потокът от въздух, протичащ през филтъра, значително се ограничи, заменете филтъра и по-рано.

Замяната на филтъра извършват сервизите на Škoda в рамките на сервизните обслужвания.

## Колела

### Общи указания

- Нови гуми нямат от самото начало оптимална способност да прилепнат към пътно платно и я придобиват чак след пробег на първите 500 км с умерена скорост и внимателно шофиране. Начинът на разработване на гумите влияе върху дълготрайността им.
- В зависимост от конструкцията на гумите и типа на профила, дълбочината на профила при новите гуми може да се различава (според изпълнението и марката).
- Гумите трябва редовно да се контролират, дали не са повредени от чуждите тела, или нямат цепнатини, пукнатини или издутини (главно по страните). Чуждите тела проникнали в гумите могат да ги повредят отвътре. Повредени гуми трябва да бъдат прецени от специалист, който ще определи възможности за тяхно поправяне. В случай, че повредената гума няма да може да се ремонтира, или резултатът на ремонта й не е сигурен, същата трябва да се ликвидира. Всяка повредена гума може да се спука!
- През бордюри на тротоарите преминавайте само бавно и по възможност под правъгъл. В никакъв случай не правете опити да преминавате през бордюрите с остър ръб! Избягвайте преминаване през бордюри на тротоарите с висока скорост или под остъръгъл. Не преминавайте през други остри препятствия (например през остри камъни), тъй като това може да предизвика образуване на скрити дефекти на гумите, които не се откриват лесно. В резултат на скрити дефекти има опасност за злополука, тъй като при по-високи скорости такива гуми могат да се спукат.

■ дефекти на гумите или джантите често биват скрити. Необикновени вибрации или "теглене" на страна при каране на автомобила могат да показват дефект на гумите. В случай, че подозирате, че някое от колелата на автомобила Ви е дефектно, веднага намалете скоростта на движението и спрете автомобила.

Проверете гумите (дали нямат издутини, пукнатини и др.). Ако няма да откриете видими дефекти, бавно и внимателно се приближете към най-близкия сервиз Škoda за проверка на автомобила Ви.

- Пазете гумите от контакт с масло, смазки и гориво.
- Ако установите, че сте загубили предпазните капачки на вентилите на гумите, поставете нови.
- Ако се налага да демонтирате колелата, означете предварително местата им така, че при обратното монтиране да се запази първоначалната посока на въртене на колелата.
- Демонтираните колела евент. гуми съхранявайте на студено и сухо, по възможност на тъмно място. Гуми, които не са монтирани на джанти, складирайте в отвесно положение.

## Дълготрайност на гумите

Дълготрайността на гумите зависи предимно от следното:

### Налягане на въздуха в гумите

Налягането на въздуха в гумите е посочено на табелката, разположена от вътрешната страна на капака на горивния резервоар. По-подробна информация ще получите в сервизите на Škoda.

Налягането на гумите е особено важно при движение с по-висока скорост. Ето защо трябва да проверявате налягането на въздуха в гумите поне веднъж месечно и преди всяко по-дълго пътуване.

При проверка не забравете за резервното колело.

- Налягането на въздуха в резервната гума трябва да отговаря на максималното предписано налягане на гумите за дадения тип автомобил.
- Извършвайте проверката на налягането винаги при студени гуми. При загряти гуми не намалявайте евент. повишилото се налягане. Ако натоварването на автомобила съществено се променя, съобразете това и налягането на въздуха в гумите. Както прекалено високото, така и много

Както прекалено високото, така и много ниското налягане на въздуха в гумите намалява тяхната дълготрайност и влияе неблагоприятно върху пътните характеристики на автомобила.

#### Внимание

Ако се движите с голяма скорост и с много меки гуми, те трябва да преодоляват много по-голямо съпротивление при търкаляне и затова се загряват силно. Това явление може да доведе до откъсване на протектора на гумата, дори и до нейното спукване.

Ниското налягане на въздуха в гумите увеличава разхода на гориво. С това излишно се натоварва околната среда.

#### Стил на движение

Рязкото взимане на завои, бързото ускоряване както и рязкото спиране повишават износването на гумите.

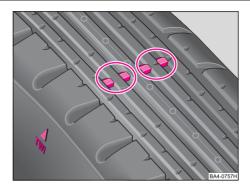
#### Балансиране на колелата

Колелата на фабрично новия автомобил са балансирани. Поради влиянието на различни фактори по време на експлоатация на автомобила може балансът на колелата да се наруши, което се проявява предимно в неспокойно кормилно управление.

Тъй като дисбалансът на колелата причинява ускорено износване на кормилното устройство, на окачването на колелата и на самите гуми, трябва колелата да се балансират наново. Освен това колелата трябва да се балансират след замяна или ремонт на гума.

### Неправилна геометрия на мостовете

Неправилно регулираната геометрия на предния мост не само че причинява повишено, често пъти едностранно изтъркване на гумите, но влияе и върху безопасността на движението. Ако гумите се износват неравномерно, потърсете сервиза на Škoda.

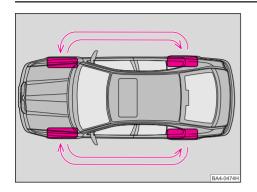


#### Признаци на износени гуми

На десена (профила) на оригиналните гуми напречно на посоката на тяхното въртене са разположени на еднакви разстояния по обиколката на гумата 6 - 8 индикатора на изтъркването на гумите, с височина 1,6 мм - виж рисунката. Положението на индикаторите е означено на борта на гумата с буквите "ТWI" или с триъгълници.

#### Внимание

- Новите гуми нямат през първите 500 км оптимална адхесия, вследствие на което е необходима внимателност Има опасност от злополука!
- Препоръчваме да смените гумата непосредствено преди момента, в който тя се изтрие чак до индикаторите за износването. Спазвайте допустимия минимален профил, наложен от законните норми.
- Износените гуми влияят върху необходимия контакт между гумата и пътното платно, предимно при движение с по-високи скорости по мокри пътища. Освен това може да се появи ефектът "аквапланинг" (безконтролно "плаване" на автомобила по мокрото платно).
- Никога не използвайте повредени гуми Има опасност от злополука!
- Дефектните дискове и гуми трябва веднага да се заменят.



#### Размяна на колелата

При очевидно по-голямо износване на предните гуми Ви препоръчваме да ги размените със задните съгласно посочената схема. С размяната ще постигнете сравнително еднаква дълготрайност на всички гуми монтирани на автомобила Ви.

При появата на определени знаци на изтъркване може да е по-изгодно гумите да се разменят "кръстосано" (използва се само при гуми, където посоката на въртене не е решаваща). Механиците в сервизите на Škoda детайлно познават начина за размяна на колелата.

## Смяна на гуми/колела

Гумите и джантите на колелата са важни конструкционни елементи на автомобила. Затова се разрешава ползвуването само на тези гуми и джанти, които производителят на автомобила е одобрил. Те са оптимално пригодени за автомобила и значително повишават неговата стабилност и безопасни експлоатационни качества.

Сервизите на Škoda разполагат с актуални информации за това, кои видове гуми на кой тип автомобил може да се ползвуват. В сервизите на Škoda Ви се предлага богат асортимент на гуми и джанти.

■ Монтирането на гумите и поправките им изискват специални инструменти и познания. Затова би трябвало да се вършат само от специалисти.

Имайки предвид проблемите, свързани с унищожаването на старите гуми, изискваните специални инструменти и необходимите познания, найподходящо е смяната на гуми да се извършва в сервизите на Škoda.

- С оглед на безопасността не сменяйте гумите поотделно, а по възможност сменете едновременно двете гуми на моста. Гумите с по-дълбок профил трябва да се монтират на предния мост.
- На всички 4 колела монтирайте само радиални гуми от един и същи вид, с еднакви размери и по възможност с еднакъв десен (профил).
- Никога не използвайте стари гуми, за които не знаете, кой и как ги е използвал. Гумите стареят даже в случай, че въобще не са били използвани или са били използвани само малко. Също така резервната гума може да се използва само в случай на необходимост и с повишена внимателност при каране на автомобила.

■ Познаването на типовото означение на гумите и неговото значение Ви дава възможност за правилен избор. Гумите се означават отстрани по следния начин:

#### например 175/80 R 14 88 T

175 = широчина на гумата в мм

**80** = съотношение на височината към широчината в %

R = символ за конструкцията на гумите

**14** = диаметър на джантата на колелото в инчове

**88** = число на носещата способност на гумата

Т = категория за скоростта на движение с гумата

За гумите важат следните скоростни категории:

код Q - максимална скорост 160 км/ч

код R - максимална скорост 170 км/ч

код S - максимална скорост 180 км/ч

код Т - максимална скорост 190 км/ч

код Н - максимална скорост 210 км/ч

код V - максимална скорост 240 км/ч

В случай, че се превишават скоростните категории на гумите, същите могат да се повредят.

Отстрани на гумата също е посочена и **датата на нейното производство** (понякога само на вътрешната страна).

Символът DOT 40 04 означава, че гумата е произведена през 40-та седмица на 2004 г.

#### Внимание

Гуми, по-стари от 6 години, можете да ползвувате само при необходимост в извънредни случаи. Движете се с автомобила с повишено внимание.

Ако на автомобила трябва допълнително да се монтират други гуми или джанти, различни от тези, с които автомобилът е излязъл от производството, спазвайте следните указания:

#### Внимание

- Изрично се забранява на автомобила да се монтират джанти на колела и гуми, които не са признати от производителя за дадения тип автомобили.
- Тъй като джантите и крепящите винтове на колелата, включително и осигурителните винтове против кражба, са конструктивно взаимно пригодени при всички одобрени от производителя колела (ламаринени стоманени и отляти от лека сплав), никога не ползвувайте нито винтове, които не са одобрени от производителя. Винтовете са универсални за всички типа одобрени колела и при замяна на колелото се затягат по един и същи начин, който е описан в раздела "ТОВА МОЖЕТЕ ДА НАПРАВИТЕ САМИ".
- Ползвуването на неодобрени от производителя гуми и джанти може да повлияе върху безопасността на движението. Освен другото, поради тази причина може и да Ви се отнеме техническия паспорт на автомобила.

■ Ако монтирате допълнително капаци на колелата, трябва да внимавате за осигуряването на достатъчен достъп на въздуха, който е необходим за охлаждане на спирачната система.

Сервизите на Škoda са добре информирани относно възможностите за размяна на гуми и джанти и евентуално какъв тип капаци са подходящи за автомобила Ви.

### Зимни гуми1)

#### Внимание

Пътните характеристики на автомобила през зимата значително се подобряват, ако ползвувате зимни гуми.

■ Разрешено е да ползвувате само радиални зимни гуми.

 При монтиране на зимните гуми обърнете внимание на законните предписания, тъй като същите могат да бъдат различни в отделните страни.

- За да постигнете оптимални пътни характеристики на автомобила, трябва да монтирате зимни гуми на всичките четири колела (един и същи производител, размер и десен).
- Зимните гуми значително губят своите експлоатационни качества, ако се износят под дълбочина на профила 4 мм.
- Зимните гуми могат да се използват с по-ниска скоростна категория при условие, че няма да се превишават максимални значения на тази категория, макар че максимална скорост на автомобила посочена в негова документация е по-висока. В случай на превишаване скоростната категория на гумите, същите могат да се повредят.
- През зимния сезон можете да ползвувате универсални гуми за целогодишна експлоатация.
- Ако по колелото има дефект, заменете го с резервното, като спазвате указанията посочени на стр. 156.

В интерес на опазването на околната среда демонтирайте колкото се може по-скоро зимните гуми движението с целогодишни (летни) гуми е по-безшумно, тъй като се търкалят по-добре от зимните, износването им е по-малко и разходът на гориво е по-нисък.

По-подробна информация за ползването на гумите ще получите в сервизите на Škoda.

## Вериги за сняг2)

Веригите за сняг е разрешено да се поставят върху всички одобрени размери на гумите, с изключение на размерите 205/60 R15 и 205/55 R16, в комбинация със серийно доставяните джанти с широчина 6,5 цола. Джантата 5,5 J x 16 ET 36 (от оригиналните принадлежности на Škoda) в комбинация с гумата 205/55 R16 осигурява възможността да се поставят вериги за сняг и при модела Octavia RS, включително и всички останали типове автомобили Octavia и Octavia Combi.

## Разрешава се да монтирате вериги за сняг само на колелата на предния мост.

Ползвувайте само вериги, чиито отделни звена (включително и заключващото устройство) не са по-широки от 15 мм.

Препоръчваме да закупите веригите за сняг от асортимента оригинални принадлежности за Škoda.

Като слагате веригите за сняг, трябва да свалите капаците на колелата.

Поради безопасността винтовете на колелата трябва да се покрият с предпазни калпачета, с които можете да се снабдите в сервизите на Škoda.

Ако карате по шосе без сняг, свалете веригите. По такива пътища веригите за сняг влошават пътните характеристики на автомобила, развалят гумите и те се износват бързо.

2) Трябва да пазите законните предписания за максимална скорост на колите при използуване на веригите за движение в сняг, които могат да бъдат различни в отделните страни.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## Движение с автомобила в чужбина

Ако автомобилът Ви ще се ползвува в чужбина, трябва да имате предвид следното:

- При автомобилите с катализатор трябва да внимавате и да зареждате само с бензин не съдържащ олово виж стр. 128. Автомобилните клубове ще Ви информират за мрежата от бензиностанции, където се продава безоловен бензин.
- В някои държави има само ограничена сервизна мрежа или дори няма никакви сервизи за автомобилите Škoda. Затова снабдяването с резервни части ще е посложно и техниците в специализираните сервизи ще извършват само ограничени по обхват ремонти.

Škoda AUTO в Чешката република и съответните импортьори ще Ви предоставят с удоволствие необходимото техническо обслужване на автомобила, поддръжката и неговия ремонт.

Адреси на сервизи и в ЧР са посочени в "Указател на сервизи в ЧР".

Адреси на сервизни и ремонтни работилници в други държави ще намерите в "В помощ за пътуване" или в локален "Указател на сервизни и ремонтни работилници".

## Облепяне на фаровете

Приспособяване на фаровете за експлоатация на автомобила в държави с движение вляво: При експлоатация на автомобила в държави, където превозните средства се движат в лявото пътно платно се получава (при включване фаровете на конструирани за движение вдясно автомобили) заслепяване на останалите участници в пътното движение. За да се избегне това явление, необходимо е по стъклата на фаровете да се закрият клинообразни площи, като се залепят тъмни, светлонепроницаеми лепящи ленти.

На илюстрацията е изобразено приспособяването на фарове на конструиран за движение вдясно автомобил за експлоатация в държави с движение вляво.

# Приспособяване на фаровете с ксенонови газоразрядни лампи (касае автомобили конструирани за движение вляво и вдясно)\*

При експлоатацията на автомобила в държави, където движението е в лявото пътно платно, фаровете на автомобили, които са конструирани за движение вдясно и обратно, заслепяват останалите участници на транспорта.

За да се избегне това заслепяване е необходимо приспособяване на фаровете.

Приспособяването им става с превключване на блендата в модула на късите светлини.

Тази операция се извършва от сервиза на Škoda, където също ще Ви информират поподробно.

Приспособяването на фаровете не замества предназначените за движение вляво и вдясно фарове.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## **Мобифон и уредба** за радиопредаване

Монтажа на мобифони и радиопредавателни уредби по принцип изисква одобрение и трябва да се извършва в упълномощен сервиз, напр. в сервиз на Škoda.

Škoda Auto допуска експлоатация на мобифони и радиопредавателни уредби с професионално инсталирана външна антена и максимална предавателна мощност 10 W.

При ползвуването на мобифони или радиопредавателни уредби могат да се появят функционални смущения по електронната част на автомобила при следните условия:

- не се ползва външна антена
- неправилно инсталирана външна антена
- предавателна мощност над 10 W.

Поради това не се разрешава да се ползват мобифони или радиопредавателни уредби без външна антена, респ. с неправилно инсталирана антена.

#### Внимание

Мобифоните или радиопредавателните уредби ползвани в автомобила без външна антена, респ. с неправилно инсталирана антена, могат в резултат на усиленото електромагнитно поле да вредят на здравето.

Освен това оптималният обсег на радиопредавателните уредби се постига само с помощта на външната антена.

#### Указание

Ако ползвувате мобифони и радиопредавателни уредби, непременно спазвайте съответните указания за обслужване!

Относно монтажа и експлоатацията на мобифони и радиопредавателни уредби с предавателна мощност над 10 W трябва да се информирате в сервизите на Škoda. Там ще Ви запознаят с техническите възможности за екипиране с мобифони и радиопредавателни уредби.

#### Внимание

- На първо място отделяйте внимание на шофирането на автомобила!
- Мобифонът респ. държачът не бива да се монтира върху предпазния капак на въздушната възглавница за пътника до шофьора или близо до активната зона. При злополука има опасност от нараняване.

## Принадлежности, замяна и приспособяване на резервни части

Автомобилите Škoda са конструирани съгласно най-съвременните познания на техниката и принципите за безопасна експлоатация. За да запазите за дълго време качествата, с които автомобилът излиза от производствения завод, не бива да променяте неговата екипировка, без добре да прецените за това. Ако автомобилът допълнително ще се оборудва с принадлежности или по него трябва да се проведат технически изменения или покъсно се наложи някоя част да се подмени с нова, необходимо е да спазвате следните указания:

■ Преди закупуването на принадлежности и преди да се извършат технически промени, консултирайте се със сервиза на Škoda.

Това важи особено при закупуване на автопринадлежности в чужбина.

#### Внимание

- Във Ваш интерес препоръчваме да ползвувате в автомобила само принадлежности<sup>1)</sup>, одобрени от производителя, и оригинални резервни части. При оригиналните принадлежности и оригиналните резервни части е гарантирана надеждността, безопасността и съвместимостта с Вашия автомобил.
- При останалите изделия, въпреки постоянното наблюдение на пазара, ние не можем да преценим и гарантираме (дори и в случаи, че се представи официален сертификат или разрешение), дали те са подходящи за Вашия автомобил.

- Оригиналните принадлежности и оригиналните части за Škoda можете да закупите в сервизите на Škoda, където се извършва и специализиран монтаж на закупените принадлежности.
- Всички оригинални принадлежности Škoda предлагани в Каталога на оригиналните принадлежности, напр. отварящи се прозорци на покрива, спойлери, джанти и др., са хомологирани (официално одобрени със сертификат).
- Същото важи и за авторадиоприемниците, антените и останалите електропринадлежности, които би трябвало да се инсталират в сервиз на Škoda.
- Ако по автомобила Ви се налага да се извършат технически промени, трябва да се действува съгласно издадени от производителя инструкции.

Спазвайки постановените методи на действие, няма опасност от повреждане на автомобила, неговите експлоатационни качества и безопасност на движение се запазват и промените по него ще бъдат официално разрешени. Сервизите на Škoda могат да осигурят извършването на всички необходими работи и ако е наложително, могат да Ви отпратят към съответната специализирана фирма.

■ За вреди, причинени поради технически изменения на автомобила без съгласието на производителя на автомобила, Вие нямате право на гаранция.

### Технически изменения

Вмешателство в електронните части на автомобила или в програмите им може да ги повреди.

Тъй като електронните части на автомобила са взаимно свързани, повреда на една от тях може отрицателно да въздействува на системите, в които не са били извършени никакви изменения.

Това значи, че има голяма опасност от намаляване на експлоатационната надеждност на автомобила, че може да се увеличи износването на частите му и свидетелството за техническа пригодност на автомобила може да загуби валидността си.

Вие сигурно разбирате, че Škoda Auto не може да отговаря за щети, възникнали с резултат на дилетантска работа.

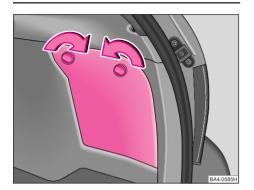
Затова препоръчваме, всичките работи свързани с автомобила Ви да се извършват от сервизи на Škoda, които използват оригинални части на Škoda.

#### Внимание

Дилетантски извършена работа или технически изменения на автомобила Ви могат да причинят дефект на негови функции - Има опасност от злополука.

Принадлежностите, одобрени от завода-производител, се предлагат във всички страни, където фирмата има свое представителство (оторизиран импортьор).

## Аптечка, предупредителен триъгълник и крушки



## Важи за автомобили със задвижвани 4 колела\*

Аптечката се закрепя от вътрешната страна на десния капак на кутията за поставяне на предмети.

## Важи за автомобили със задвижвани предни колела.

Пространството за поместване на аптечката, предупредителния триъгълник и резервните крушки се намира във вдлъбнатината под килимчето на багажното отделение зад резервното колело.

#### Указание

Аптечката, предупредителния триъгълник и крушките **не са съставна част** от доставката на автомобила от производствения завод.

Предупредителният триъгълник е част от стандартната екипировка само на автомобилите с четири задвижвани колела (4 x 4).

## Инструменти



Инструменти и автомобилен крик се намират в полипропиленова кошница, поставена в резервното колело.

Там има място и за сменяемото кълбо на устройството за теглене на автомобила (само в някои автомобили) или за цялото устройство за теглене, което е оригинална принадлежност на автомобилите Škoda.

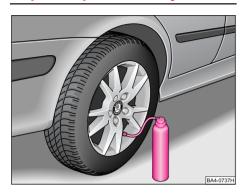
В зависимост от тип на автомобила, кълбото на устройството за теглене може да се постави в нишата зад резервното колело. В такъв случай трябва да използувате аптечка поставена в предпазен мек калъф. По-подробна информация ще получите при покупката на автомобила.

По подробна информация ще получите от дилър на Škoda.

#### Внимание!

- Крикът, доставен с автомобила, е предназначен само за Вашия тип автомобил. Не се разрешава да повдигате с този крик по-тежки автомобили или други тежести.
- Убедете се, че инструменти в багажника са добре фиксирани

## Спрей за ремонт на гуми\*



- Спрейът за ремонт на гуми е предназначен за бърз ремонт на дребни дефекти по гумата когато дупката е до 5 мм. Спрейът не замества нормалното ремонтиране на гумата, а служи само за придвижване с автомобила до сервизната работилница.
- Ремонтът може да се извърши директно на автомобила. Преди да започнете, прочетете внимателно упътването.

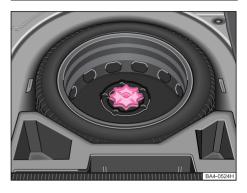
Спрейът за ремонт на гуми е разположен: при автомобилите със задвижвани предни колела в дясната предна вдлъбнатина на полипропиленовата част зад резервното колело, при автомобилите с четири задвижвани колела - в страничното ляво багажно отделение.

## Комплект за ремонт на гуми\*

Някои модели са оборудени с комплект за ремонтиране на гуми, който е образуван от компресор и бутилка с пълнител, указание за приложение и принадлежности. В такъв случай при автомобилите със задвижвани предни колела този комплект се намира в дясната предна вдлъбнатина на полипропиленовата част зад резервното колело, при автомобилите с четири задвижвани колела комплектът се намира в страничното ляво багажнно отделение до аптечката.

- Преди да повдигнете автомобила, издърпайте лоста на ръчната спирачка, при повдигнат автомобил не пускайте никога двигателя има опасност от злополука.
- Като извършвате работи под повдигнатия автомобил, трябва да го подпрете с подходящи стабилни подпори.

## Резервно колело



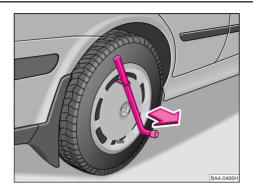
Резервното колело се намира във вдлъбнатината на багажното отделение под килимчето и е захванато с помощта на специален винт.

- Проверявайте редовно налягането на въздуха в резервното колело, за да можете да го ползвате винаги, когато Ви стане необходимо. За автомобили с размери на гумите 205/60 R15 и с джантите 6,5Јх15 се използва аварийно резервно колело от други размери, което е означено с предупредителна табличка. Когато използвате аварийното резервно колело, трябва да спазвате следните указания:
- **С**лед монтиране на колелото предупредителната табличка не бива да се покрие с таса.
- Ако карате автомобила си с резервно колело, не се движете с по-висока скорост от 80 км/ч и го карайте с повишено внимание. Избягвайте рязко ускоряване и спиране, както и бързо преминаване завоите.
- Напомпване на резервното колело се извършва по същия начин като напомпване на стандартна гума.
- Аварийното резервно колело използвайте само за да стигнете до най-близък сервиз, защото то не е предназначено за постоянно използване.

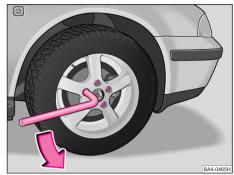
### Замяна на колело

#### Внимание

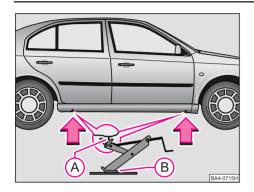
- Спрете автомобила по възможност извън платното за движение. Ако е наложително, включете предупредителните светлини и поставете предупредителния триъгълник на съответното разстояние съблюдавайте правилата за движение.
- От автомобила трябва да слязат всички пътници. По време на ремонта те трябва да се намират извън пътното платно (например зад оградата на пътя).
- Издърпайте силно ръчната спирачка и включете на скорост. Ако автомобилът е спрян на наклон, осигурете срещуположното колело на оста, на която ще сменяте гума, против движение.
- При повдигнат автомобил никога не пускайте двигателя опасност от злополука.
- Преди замяната на колелото откачете ремаркето.
- Заменяйте гумата възможност на равно място.
- Извадете от автомобила комплекта инструменти и резервното колело.



- Окачете телената кука (от комплекта инструменти) на ръба на капака на колелото\* в мястото срещу вентила. Промушнете ключа за колелата през кукичката и свалете капака виж илюстрацията.
- При джантите от лека сплав свалете калпачетата на винтовете с помощта на пластмасовата скоба (доставя се с автомобила).
- Демонтирайте осигурителните винтове\* на колелата виж стр. 166.



■ Постепенно вкарайте ключа за колелата до упор върху всеки отделен винт. С въртене наляво постепенно ги разхлабете. При разхлабването на винтовете дръжте ключа колкото се може по-накрая. Ако някои винтове не се разхлабват, можете да си помогнете като стъпите с крак върху свободния край на ключа. При това трябва да внимавате и се препоръчва да се придържате за автомобила. Разхлабете винтовете с около един оборот.



■ Поставете крика под автомобила.

В долната част на каросерията под вратите (отпред и отзад) е пресована вдлъбнатина. Точно под тази вдлъбнатина се намира мястото, където се вкарва повдигателният крик - виж стрелката на илюстрацията.

■ Поставете крика така, че челюстта плътно да обхваща носещата греда във вдлъбнатината под прага **A** и подвижната подпираща пета **B** на крика да се опира върху земята.

#### Внимание!

- Когато повдигате автомобил, вратите му трябва винаги да са затворени Има опасност от нараняване!
- С подходящи средства осигурете да не се плъзга подставка на крик Има опасност от нараняване!

- Затова крикът винаги трябва на се помества на твърда, равна повърхност.
- Ако не поставите крика на место, което е предназначено за тази цел, автомобилът може да се повреди. Освен това, при недостатъчно захващане автомобилът може да изплъзване Има опасност от нараняване!
- Никога не бива да стартирате двигател на вдигнатия автомобил Има опасност от злополука!
- Никога не влизайте под автомобил, който е повдигнат с крик; освен това осигурете, че под автомобила няма да се намират нито части на тялото Ви.
- В случай че се наложи да работите под вдигнатия автомобил, трябва безопасно да го подпрете с подходящи подпори Има опасност от нараняване!

- Ако опорната повърхност е мека или хлъзгава, налага се под крика да подложите твърда подложка с подходящи по големина размери.
- С манивелата на крика завинтете крика толкова високо, че точно да се вкара под автомобила.
- Челюстта на крика трябва плътно да обхваща канта на прага (носещата странична греда) на автомобила, за да не се изплъзне при повдигането.
- Долната подпираща част на крика трябва в началото на повдигането да се опира изцяло върху равна повърхност.
- Изравнете крика и същевременно въртете челюстта му нагоре, докато тя плътно прилегне към канта.

- Продължавайте да повдигате автомобила, докато колелото не се допира до земята.
- Отвъртете винтовете¹) на колелото и ги поставете върху чиста подложка (кърпа, хартия, капака на главината на колелото и т.н.). Свалете колелото.
- Поставете резервното колело и леко го прихванете с винтовете<sup>1)</sup>.
- Затегнете леко четирите винта с ключа за колелата. Всички винтове трябва да са чисти и да се движат леко в резбата.
- В никакъв случай не смазвайте винтовете с грес или масло!
- Спуснете надолу автомобила с помощта на крика и здраво затегнете на кръст винтовете.
- Предпазния капак на главината\* натиснете най-напред леко в отверстието за вентила, след това го натискайте постепенно докрай по цялата периферия.

■ Поставете замененото колело във вдлъбнатината на багажното отделение и го стегнете с винта.

#### Указание

- След замяната на колело е необходимо следното:
- проверете веднага налягането на въздуха в монтираната резервна гума
- по възможност най-скоро проверете затягащия момент на винтовете на колелото с помощта на моментен (тариран) ключ. Затягащият момент както при стоманени джанти, така и при джантите от лек метал е 120 Nm.
- Дефектното колело трябва да се ремонтира по възможност в най-кратко време.

#### Внимание!

В резултат на неправилно манипулиране с винтове на автомобилно колело същото може да се освободи по време на движение - Има опасност от злополука!

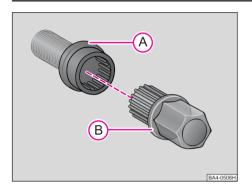
Всичките винтове на колелата трябва да са чисти и леко да се завинтват. Никога не бива да ги смазвате с грес или масло.

В случай че винтове на колелото не са добре затегнати, същото може да се освободи по време на движение - Има опасност от злополука! Прекалено много висок въртящ момент може да повреди винтовете и да деформира джантите на колелата.

В случай, че на автомобила допълнително ще се поставят други гуми или джанти, различни от тези, с които е бил оборуден от производителния завод, трябва непременно да спазвате указанията на стр. 156.

<sup>1)</sup> За да се ускори отвинтване и завинтване, може да се използва ръчка от комплекта инструменти с шестоъгълен отвор на края, предназначен за главата на винт.

## Осигуряване на колелата против кражба\*



#### Осигурителни винтове за колелата

А - винт на колелото

В - адаптор

При автомобилите, оборудени с осигурителни винтове за колелата (по един винт за всяко колело), тези винтове могат да се разхлабят респ. да се затегнат само с помощта на адаптора, който се доставя заедно с автомобила. Препоръчваме да си отбележите номера на кода, който е отщампован върху адаптора.

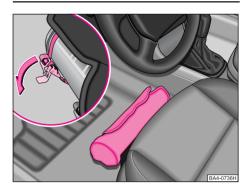
Ако изгубите адаптора или осигурителния винт, обърнете се към сервиз на Škoda.

- Свалете предпазната капачка и поставете адаптора върху осигурителния винт на колелото. Въртете адаптора докато назъбването не зацепи.
- Разхлабването респ. затягането се извършва с въртене на адаптора хванат за шестоъгълната му част с помощта на ключа за колелата.
- След като свалите адаптора, поставете предпазната капачка на винта.

#### Указание

- При монтирането на осигурителния винт на колелото абсолютно необходимо е да спазвате затегателния момент 120 Nm. Ако завинтите прекалено силно, при известни обстоятелства може винтът и адапторът да се повредят.
- Осигуряващ винт на стоманено колело трябва да се монтира в отвор, който е найблизо до малък вентил. В противен случай не може да се инсталира тас или същият може да се повреди по време на монтажа.
- Комплект осигурителни винтове можете да купите като част на оригиналните принадлежности Škoda.

## Пожарогасител\*



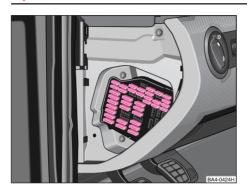
Пожарогасителят е закрепен с помощта на каиши в държача под предната седалка на шофьора.

- Прочетете внимателно упътването, поставено върху пожарогасителя.
- Пожарогасителят трябва да се проверява от оторизиран техник или специализирана фирма веднъж в годината. Съблюдавайте, моля, конкретните законови постановки.
- Пожарогасителят се доставя само в някои държави.
- Проверявайте срок за използване на пожарогасител. След изминаване на срока за използване на пожарогасител, не може да се гарантира правилната му функция.

#### Внимание

Когато пожарогасител не е правилно фиксиран, има опасност, че в случай на внезапно маневриране и злополука същият може да се освободи, да пролети през вътрешното пространство на автомобила и да нарани пътните.

## Предпазители



Отделните токови вериги на автомобила са осигурени с помощта на предпазители със стопяеми елементи.

Предпазителите са разположени под капака от лявата страна на арматурното табло. Отдясно е предвидено място за поместване на резервните предпазители - виж стр. 168.

В двигателния отсек върху акумулатора се намира още една кутийка с предпазители. Препоръчваме замяната на тези предпазители да се извършва в специализиран сервиз на Škoda.

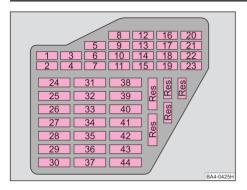
### Замяна на предпазители

- Изключете запалването и съответния електрически уред.
- Вкарайте отвертка под капака (виж стрелката върху капака) и внимателно изкъртете капака.

- Съгласно схемата, изобразена на илюстрацията, определете кой предпазител принадлежи към дадения електроконсуматор виж стр. 168.
- Извадете съответния прегорял предпазител.
- Изгорелия предпазител ще познаете по претопената метална ивица. Сменете дефектния предпазител с нов, който има същата сила (ампери).

#### Указания

- Ако веднага след смяната след включването на съответния елктроконсуматор новият предпазител изгори, трябва да предоставите незабавно автомобила в сервиз на Škoda за проверка на електрическата му инсталация.
- В никакъв случай "не поправяйте" изгорелите предпазители, тъй като те могат да доведат до сериозна повреда в електроинсталацията на автомобила.
- Някои от електроконсуматорите, посочени в таблицата, са част само на някои модели Škoda или са част на специалното екипиране на автомобила.
- Препоръчваме Ви постоянно да возите в автомобила кутия с резервни предпазители. Резервните предпазители можете да закупите в сервизите на Škoda¹).
- В някои държави кутията с резервните предпазители е част от основната екипировка на автомобила.



### Монтиран предпазител

Nº	!	електр. консуматор	Α
1	-	нагряване на огледалата, реле	
		на запалката за цигари, електр.	
		седалки и миещи дюзи	10
2	-	пътепоказатели	10
3	-	осветление на кутията за	
		документи (жабката)	5
4	-	осветление на ДРН	
5	-	нагряване на седалките,	
		Climatronic, навигация, клапа за	
		рецилкулирания въздух, много-	
		функционален волан, нагряване	
		на външните огледала	7,5
6	-	команден блок за централното	
		заключване	5
7	-	фарове за заден ход, сензори за	
		паркиране	10
8	-	телефон	
9	-	ABS, ESP	5

Nº	електр. консуматор А
10 -	бензинов двигател - команден блок 20
	дизелов двигател - команден блок 5
11 -	панел на приборите, електромагнит
11 -	за блокиране лоста за избиране на
	скорости (автомат. скоростна
	кутия)5
12 -	кутия)
12 -	захранване на диагностиката,
10	телефон
13 -	стоп-лампи
14 -	осветление на купето, централно
	заключване10
	осветление на купето (без центр.
	заключване)10
15 -	панел на приборите, автомат.
	скоростна кутия, датчик за ъгъла
	на завъртване на кормилото,
	обратно огледало5
16 -	климатик, електр. водна помпа 10
17 -	Полиция5
18 -	дясна дълга светлина10
19 -	лява дълга светлина10
20 -	дясна къса светлина, регулиране
	височината на фаровете15
21 -	лява къса светлина15
22 -	дясна светлина за паркиране5
23 -	лява светлина за паркиране5
24 -	предни стъклочистачки, моторче
	на миячната уредба20
25 -	вентилатор на отоплението 25
26 -	нагряване стъклото на капака на
	багажното отделение
27 -	задна стъклочистачка 15
28 -	горивна помпа15
29 -	бензинов двигател - команден
	блок, запалване15
	дизелов двигател - команден блок 10

<b>№</b> 30 -	електр. консуматор люк на покрива	<b>A</b> 20
31 -	автомат. скоростна кутия съединител Haldex	20
32 -	бензинов двигател - инжекционни клапани	
	дизелов двигател - инжекц. помпа, команден блок	
33 -	миячна уредба за предните фарове	20
34 -	бенз. двигател - електроника на двигателя	10
	дизел. двигател - електроника на двигателя	10
35 -	щепселно гнездо за прикачване на ремарке, щепселно гнездо в	
	багажника	30
36 -	фарове за мъгла	
37 -	S-контакт <sup>1)</sup>	10
38 -	осветление на багажника, центр. заключване, отваряне капака на горивния резервоар, осветление	
	на купето	15
39 -	предупредителни светлини	15
40 -	клаксон	20
41 -	запалка за цигари	
42 -	радиоприемник	15
43 -	бенз. двигател - електроника на	
	двигателя	10
	дизел. двигател - електроника на	
	двигателя	10
44 -	нагряване на седалките	15

 Консуматори, които могат да се обслужват и след като запалването се изключи чак до момента, в който контактният ключ се извади от гнездото - напр. радиоприемника.

## Как предпазителите се различават по цвят:

светлокафяв	5
тъмнокафяв	7,5
червен	10
СИН	15
жълт	20
бял	25
зелен	30

#### Внимание

Монтираните предпазители са различават в зависимост от конкретното изпълнение на Вашия автомобил.

Клещите за изтегляне на предпазители и резервните предпазители не са съставна част от екипировката на автомобила.

## Замяна на крушки

Преди да замените крушката, трябва найнапред да изключите съответното осветление.

Не докосвайте с гола ръка колбата на халогенната крушка (дори и незначителното замърсяване понижава живота на крушката). Ползвайте чисто парцалче, хартиена салфетка и др.

**Изгорелите крушки заменяйте само с крушки от същия тип.** Означението на крушката ще намерите на фасунгата на крушката или на металния й цокъл.

#### Внимание

При манипулация крушката H4 може да избухне. Ползвайте при замяната ръкавици и предпазни очила.

Автомобили с ксенонови газоразрядни лампи\*

Сервиз Škoda заменя ксенонови лампи за къси, габаритни и дълги светлини в автомобили снабдени с ксенонови фарове.

Препоръчваме Ви постоянно да возите в автомобила кутията с резервни крушки, които получихте заедно с автомобила, крушките можете евентуално да закупите в сервизите на Škoda<sup>1)</sup>.

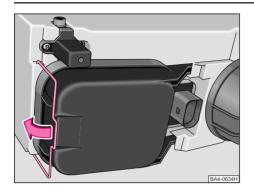
Кутия съдържаща запасните крушки е в някои страни част на основното екипиране на автомобила.

## Обзор на крушките

Предни фарове	Халогенни	Ксенонови
къси светлини	H4	D2S
дълги светлини		H1
габаритни светлини	светлини W5W ътепоказа- тели PY21W	
пътепоказа- тели		
фарове за мъгла		

Заден групиран фар	Octavia	Octavia Combi
фарове за заден ход	P21W	
пътепоказа- тели	PY21W	
стоп-лампи	P21W	
габаритни светлини	P21/4W	P21/5W
фарове за мъгла	P21/4VV	P21W

Останали	Octavia	Octavia Combi
странични пътепоказа- тели	WY5W	
осветление на държ. регистр. номер	W5W	
3. стоп-лампа	W2,3W	LED
осветление на купето	C10W	
светлина за четене	W5W	
осветление на багажното от- деление	C5W	C10W
предупреди- телна лампа във вратата	C5W	
осветление на кутията за документи (жабката)	C3W	
осветление на вътреш- ното огледало	W2,3W	

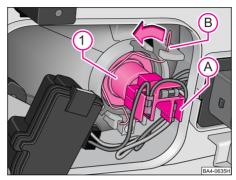


## Главен фар с предпазна капачка за късите, дълги и габаритни светлини

Преди да започнете на заменяте крушките на късите, дългите или на габаритните светлини, трябва да свалите предпазния капак в задната част на фаровете - виж понататъшният текст.

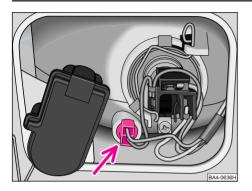
- Отворете капака на двигателния отсек.
- Избутайте гъвкавия фиксатор от капачката и го обърнете по посока на стрелката.
- Свалете предпазната капачка на фара с изместване към центъра на автомобила.

Монтажът се върши по обратния начин.



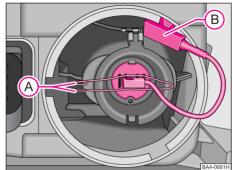
- Отворете капака на двигателния отсек.
- Свалете предпазната капачка на фара.
- Придържте гъвкавата телена скоба **В** и разединете клемореда **A**.
- Откачете телената скоба **B** с натискане към крушката и обърнете по посока на стрелката.
- Извадете крушката 1 и поставете нова така, че фиксиращите издатъци на дъното на лампата да влязат в шлицовете на рефлектора.
- Наденете телената скоба върху фасунгата и я натиснете напред за да зацепи в държача.
- Присъединете клемореда.

- Поставете предпазната капачка на фара.
- След като замените крушката, оставете автомобила в сервиз на Škoda за проверка на регулирането на фаровете.



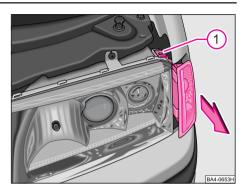
### Предна габаритна светлина

- Отворете капака на двигателния отсек.
- Свалете предпазната капачка на фара.
- Извадете от фара фасунгата заедно с крушката за габаритната светлина виж стрелката.
- Извадете изгорялата крушка от фасунгата.
- Поставете нова крушка.
- Вкарайте фасунгата със заменената крушка във фара.
- Поставете предпазната капачка на фара.



### Фар за мъгла\*

- Отворете капака на двигателния отсек.
- Свалете предпазната пластмасова капачка на фара, след като я обърнете към центъра на автомобила.
- Разединете конектора В.
- Откачете гъвкавите телени скоби **A** от шлицовете в корпуса на фара и ги обърнете.
- Извадете халогеновата крушка заедно с проводника. Поставете нова крушка така, че фиксиращите издатъци на фара да влязат в шлицовете в цокъла на крушката.
- Наденете телените скоби върху цокъла на крушката. Натиснете скобите и ги захванете в шлицовете.
- Присъединете конектора.
- Поставете предпазната гумена капачка.
- След като замените крушката, оставете автомобила в сервиз на Škoda за проверка на регулирането на фаровете.

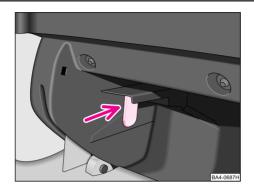


### Предни пътепоказатели

- Повдигнете капака на двигателния отсек.
- Отвинтете винта 1.
- Изкарайте лампата в посока на стрелката.
- Завъртете наляво фасунгата с крушката и я изтеглете.
- Натиснете изгорялата крушка във фасунгата, завъртете наляво и извадете.
- Поставете новата крушка, натиснете я във фасунгата и я завъртете до упор надясно.
- Поставете фасунгата заедно с крушката в корпуса на мигача и завъртете до упор надясно.
- Вкарайте корпуса на мигача обратно така, че направляващите езичета на лампата да се зацепят в корпуса на главния фар.
- Завинтете винта 1.

### Странични пътепоказатели (мигачи)

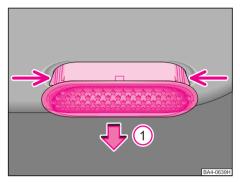
Препоръчваме ремонта да се извърши в някой от сервизите на Škoda.



## Осветление на шкафчето за поместване на предмети (жабката)\*

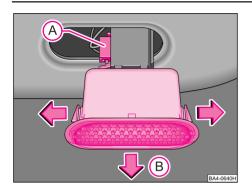
- Вкарайте нож или подобен остър предмет във фугата между лампата и стената на шкафчето виж стрелката. Внимателно изведете корпуса на лампата.
- Отединете клемореда чрез натискане на пружиниращите езичета (към себе си).
- Извадете крушката.
- Съединете клемореда.
- Постепенно натискайте лампата започвайки от долната част в стената на шкафчето.

Препоръчваме да предоставите замяната на крушката на сервиз на Škoda.

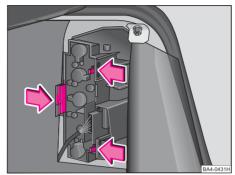


## Предупредителна светлина в предната врата\*

■ Избутайте лампата най-напред от едната, а след това от другата страна - вж. стрелките. Внимателно изведете корпуса на лампата по посока на стрелката 1.



- Отединете клемореда A.
- Избутайте гъвкавия фиксатор на плафона на лампата най-напред от едната, а след това от другата страна вж. стрелките. Внимателно извадете плафона на лампата по посока на стрелката В.
- Заменете крушката.
- Поставете плафона обратно в корпуса на лампата така, че да зацепи.
- Съединете клемореда.
- Постепенно натискайте лампата в облицовката на вратата.



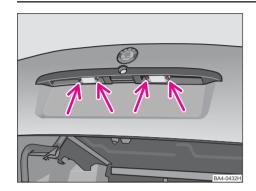
### Задна група светлини

- Отворете капака на багажното отделение.
- Отместете килима.
- Натиснете гъвкавите фиксатори по посока на стрелките и извадете държача на крушките.
- Натиснете изгорялата крушка във фасунгата, завъртете наляво и я извадете.
- Поставете нова крушка и завъртете до упор вдясно.
- Поставете обратно държача на крушките, гъвкавите фиксатори трябва да зацепят с щракане.
- Наместете килима.



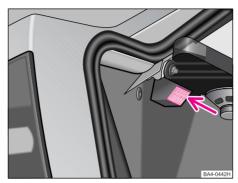
## Задна група светлини (Combi)

- Отворете капака на багажния отсек.
- Отворете съответната кутия за поместване на предмети в багажника.
- Натиснете пружиниращото езиче по посока на стрелката и извадете държача на крушките.
- Натиснете изгорялата крушка във фасунгата, завъртете наляво и я извадете.
- Поставете нова крушка и завъртете до упор вдясно.
- Поставете държача на крушките обратно, пластмасовото езиче трябва да зацепи с щракане.



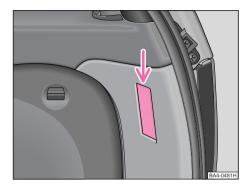
## Осветление на държавния регистрационен номер

- Отворете капака на багажното отделение и отвинтете стъклото на лампата.
- Извадете крушката от държача и поставете нова крушка.
- Поставете обратно стъклото на лампата и натиснете до упор, внимавайте за правилното положение на гумения уплътнител.
- Стъклото на лампата леко затегнете с винтовете.



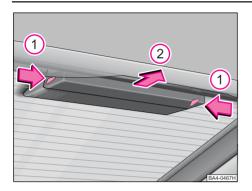
## Осветление на багажното отделение

- Отворете капака на багажното отделение.
- Вкарайте отвертката във фугата до лампата - виж стрелката. Внимателно извадете лампата.
- Разединете клемореда.
- Сменете крушката.
- Съединете клемореда.
- Поставете обратно лампата най-напред от лявата страна и след това натиснете до упор.



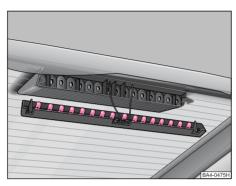
## Осветление на багажника (Combi)

- Отворете капака на багажното отделение.
- Вкарайте отвертката във фугата до лампата - виж стрелката. Внимателно извадете лампата.
- Разединете конекторите.
- Сменете крушката.
- Съединете конекторите.
- Поставете обратно лампата най-напред от долната страна и натиснете до упор.



#### Трета стоп-лампа

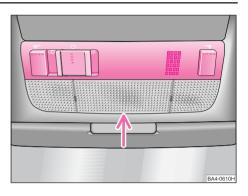
- Натиснете двете гъвкави езичета на корпуса на лампата по посока на стрелките 1.
- Снемете носача с крушките по посока на стрелката 2.



- Извадете дефектната крушка от държача.
- Поставете нова крушка.
- Поставете обратно държача заедно с крушките в корпуса на лампата. Гъвкавите езичета на корпуса на лампата трябва да зацепят с щракане.

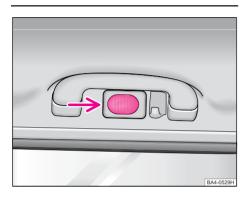
#### Трета стоп-лампа (Combi)

Препоръчваме да поверите замяната на тази крушка на специализиран сервиз на Škoda.



## Осветление на купето на автомобила и осветление за четене

- Избутайте стъклото от корпуса на лампата в обозначеното със стрелката място.
- Извадете крушката за осветление на купето и поставете нова крушка.
- Извадете крушката за осветлението за четене като я издърпате от фасунгата и поставете нова крушка.
- Монтирайте обратно стъклото в корпуса на лампата така че да зацепи (внимавайте за правилното му положение).



## Осветление на купето (отзад)\*

- Вкарайте отвертка между лампата и панела на тавана (виж стрелката). Внимателно избутайте лампата.
- Завъртете наляво фасунгата от задната страна на лампата и я извадете.
- Извадете изгорялата крушка от фасунгата.
- Поставете нова крушка.
- Поставете отново фасунгата в корпуса на лампата и я завъртете до упор вдясно.
- Поставете лампата най-напред от страната по-далеч от стрелката и след това я натиснете в панела на тавана.

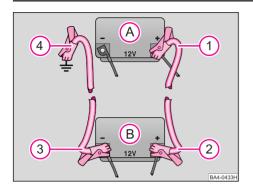
## Стартиране с чужда помощ

Ако двигателят не стартира поради изтощен акумулатор, може за стартирането да ползвувате акумулатор от друг автомобил, като присъединяването извършите посредством помощни кабели за стартиране. При това трябва да спазвате следните принципи:

- Двата акумулатора трябва да имат номинално напрежение 12 V. Капацитетът на акумулатора, ползвуван за стартиране не автомобила, не бива да е много по-малък от капацитета на изтощения акумулатор.
- Използвувайте само помощни кабели за стартиране с достатъчно голямо напречно сечение (диаметър). Спазвайте указанията на производителя на кабелите.
- Препоръчваме Ви да закупите кабели за стартиране от оригиналните принадлежности на Škoda или във фирмен магазин на производителя на акумулатори.
- Ползвувайте само помощни кабели за стартиране с изолирани полюсни щипки.

Изтощеният акумулатор може да замръзне дори при температура няколко градуса под нулата. Преди да стартирате с помощта на акумулатор от друг автомобил, непременно оставете замръзналия акумулатор да размръзне, иначе при стартирането той може да експлодира!

- Двигателят на автомобила, чийто акумулатор дава ток за стартиране, трябва да е пуснат в ход.
- Присъединяването на двата автомобила посредством помощните кабели за стартиране трябва обезателно да се извърши в тази последователност:
- 1. Единия край на положителния (+), найчесто означен с червен цвят кабел, присъединете към положителния (+) полюс на изтощения акумулатор.
- 2. Другия край на положителния (+) кабел закачете за положителния (+) полюс на токоотдаващия акумулатор.
- 3. Единия край на отрицателния (-), найчесто означен с черен цвят кабел, присъединете към отрицателния (-) полюс на токоотдаващия акумулатор.
- 4. Другия край на отрицателния (-) кабел присъединете здраво към такава част на стартирания автомобил, която е неподвижно свързана с блока на двигателя му респ. със самия блок на двигателя.



**А** - изтощеният акумулатор

**В** - токоотдаващият акумулатор, с чиято помощ автомобилът ще стартира

#### Внимание

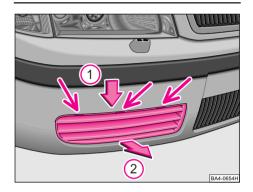
Не присъединявайте кабела към отрицателния (-) полюс на изтощения акумулатор, защото в резултат на силно искрообразуване при стартирането на двигателя образуваният от акумулатора гърмящ газ би могъл да се възпламени.

Край на кабел не бива да се присъединява към части на горивната или спирачната системи.

#### Внимание

- Неизолираните части на щипките на помощните кабели за стартиране не бива в никакъв случай да се докосват взаимно. Освен това кабелът за стартиране, присъединен към положителния (+) полюс на акумулатора, не бива да допира до електрически проводимите (метални) части на автомобила опасност от късо съединение.
- Разположете помощните кабели за стартиране така, че да не се повредят от въртящите се части в двигателния отсек на двата автомобила.
- Не се навеждайте над акумулаторите опасност от разяждане от киселина!
- Не допускайте източници на огън (открит огън, запалена цигара и др.) близо до акумулаторите опасност от експлозия!
- Стартирайте двигателя на автомобила по начина описан в глава "Стартиране на двигателя".
- Ако двигателят не запали до около 10 секунди, прекъснете стартирането и след около 30 секунди опитайте повторно.
- След като двигателят запали, разединете ползваните за стартирането помощни кабели с обратна последователност на описаните действия.

## Стартиране чрез теглене и теглене на автомобила



Ушите за теглене са разположени отзад вдясно под буферната греда, а отпред - виж илюстрацията.

Разрешено е да присъединявате буксирно въже или щанга само към тези уши.

- Преди да ползвувате предното ухо за теглене, демонтирайте решетката. Решетката е закрепена с пластмасови издатъци в обозначените със стрелката места. Решетката може да се свали и с ръка.
- Хванете решетката за ребрата в горната й част. Натиснете по посока на стрелката 1 и извадете по посока на стрелката 2.
- Като монтирате обратно, най-напред поставете издатъците на решетката в направляващите шлицове в автомобила и натиснете решетката докрай.

Ние не препоръчваме автомобилът да бъде стартиран чрез теглене (въпреки че се спазват описаните в това Ръководство указания), тъй като при известни обстоятелства биха могли да се получат сериозни увреждания по двигателя.

За пускане двигателя в ход приложете метода за стартиране с чужда помощ вж. стр. 177, респ. възползвайте се от услугите на SERVICE Mobil.

#### Общи указания

- За да предотвратите при тегленето излишно ударно натоварване на двата автомобила, ползвайте буксирни въжета произведени от еластичен материал. Употребявайте само буксири от синтетични влакна или подобни еластични материи. При тегленето внимавайте непрекъснато да не се образуват извънмерни сили на теглене и ударно натоварване. При маневри на теглене по шосета с неукрепена повърхност съществува винаги опасност да се претоварят и повредят частите, които се свързват за тегленето.
- Преди да решите, че ще стартирате с теглене, най-напред пробвайте да запалите с помощта акумулатора на друг автомобил виж описпанието на страница 177.

Ако автомобилът ще стартира чрез теглене или ще бъде теглен, трябва да спазвате следните указания:

- Спазвайте при тегленето правилата за движение.
- Шофьорите и на двата автомобила трябва да са запознати с особеностите на процеса на тегленето. Неопитни в това отношение шофьори не бива да извършват подобни дейности.
- Ако се ползвува буксир за теглене, шофьорът на теглещия автомобил трябва да работи много чувствително с педала на съединителя при тръгване и при превключване на скорост.
- Шофьорът на тегления автомобил трябва постоянно да внимава буксирът да е опънат постоянно.

- Запалването на тегления автомобил трябва да е включено, за да не се блокира (заключи) кормилото и за да могат да се ползвуват мигачите, чистачките, евент. и други показатели, осветлението и електроконсуматорите.
- Тъй като усилвателят на спирачките и сервоуправлението работят само при пуснат двигател, необходимо е при теглене с изключен двигател да имате предвид, че е необходимо да натискате по-силно спирачния педал и да упражнявате по-голяма сила за спирането и кормилното управление.

Стартирането на автомобили с автоматична скоростна кутия не е възможно поради технически съображения.

Ако поради дефект в предавателната кутия липсва смазочно средство, разрешено е автомобилът да се тегли само с повдигнати движещи колела, респ. може да се транспортира с помощта на автовоз или ремарке.

## При стартиране чрез теглене обезателно спазвайте следните указания:

- При стартиране чрез теглене превключете в тегления автомобил на трета евент. четвърта скорост, натиснете педала на съединителя и включете запалването.
- След като автомобилът тръгне, отпуснете педала на съединителя.
- В момента, в който двигателят запали, натиснете педала на съединителя и изключете от скорост, за да не се блъснете в теглещия автомобил.
- При автомобили с катализатор не се разрешава да стартирате двигателя чрез теглене на разстояние повече от 50 метра, защото неизгорялото гориво може да попадне в катализатора и той да се повреди.

## При теглене на автомобили с автоматична скоростна кутия съблюдавайте следните особености:

- Превключете лоста в положение "N".
- Максималната скорост при теглене е 50 км/час!
- Максималното изминато разстояние при теглене е 50 км!
- Ако се наложи автомобилът да се тегли на по-голямо разстояние, трябва отпред да се повдигне.

При установен двигател маслената помпа в скоростната кутия не работи, така че при по-високи скорости на движение и на поголеми разстояния скоростната кутия не се смазва достатъчно.

■ При теглене със специални теглителни автомобили е разрешено автомобилът да се движи само с повдигнати предни колела.

Ако автомобилът е повдигнат отзад, движещите валове се въртят в обратна посока. В резултат на това колелата в автоматичната скоростна кутия постигат толкова високи обороти, че скоростната кутия може за кратко време да се повреди сериозно.

## Идентификационни данни

## Идентификационен номер на автомобила (номер на каросерията)

Отщампован е до напречната стена в двигателния отсек (горе вдясно). Номерът се вижда през прозорчето на пластмасовия капак на разделящото пространство.

Този номер също се намира в долния ляв ъгъл на предното стъкло.

### Обозначение на двигателя

Обозначението на двигателя е отщамповано върху блока на двигателя.

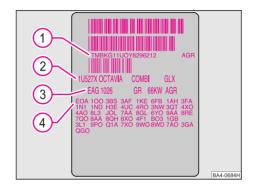
#### Типова табелка

Намира се в двигателния отсек отпред върху левия капак на блока на амортизатора.

#### Хомологационна табелка\*

Намира се върху предната носеща ламарина на заключалката на капака на двигателя

Автомобили предназначени за определени страни нямат карта потвърждаваща хомология.



### Табелка с данните за автомобила

Намира се на пода на багажното отделение.

Табелката съдържа следните данни:

- 1 идентификационен номер на автомобила
- 2 тип на автомобила
- 3 код на скоростната кутия / лак/ вътрешно оборудване/ мошност на двигателя/ двигател
- 4 извънредно екипиране

Табелката с данните е залепена също и в Сервизния паспорт на автомобила.

## Табелки на капака на гърловината на горивния резервоар

Табелките се намират от вътрешната страна на предпазния капак на гърловината на горивния резероар. Табелките съдържат следните данни:

- определен тип гориво
- налягане на въздуха в гумите
- размери на гумите

## Α

АВЅ, 60, 122 Airbag, 103 ASR, 60, 65 Авт. климатизация, 79 Автомат. скоростна кутия, 39 Автоматична система за миене, 71 Автоматични миячки, 130 Акумулатор, 146 Акустична сигнализация, 46 Акустична сигнализация, 46 Аларма, 13 Алармена система против кражба, 13 Аптечка, 161

## Б

Багажник, 11, 27 Балансиране на колелата, 154 Батерия, 146 Безопасност на деца, 111 Безопасност, 93 Бензинови двигатели, 45 Билети за паркиране, 91 Бордни уреди, 48

## В

Вентилация, 72 Вериги за сняг, 157 Височина на седалката, 19 Врата, 8 Външни огледала, 16 Вътрешно осветление, 87

#### Г

Габаритни светлини, 62 Гориво, 49, 58, 65, 119, 128 Грижи за автомобила, 129 Гумените перки, 152 Гуми, 153

## Д

Детска седалка, 111 Детски предпазител, 8 Дигитален часовник, 50 Дизелови двигатели, 46 Дискове, 133

- стоманени, 133
- от сплав на леки метали, 133

Дистанционно управление, 12

- възстановяване на код, 13 Допълване на гориво, 65, 127 Допълване на масло, 140 Допълнително зареждане на акумулатор, 149 Допълнително зареждане, 61 Държач за билети, 91 Държач за напитки, 87

## Ε

EDS, 61, 122 EPC, 57, 60 ESP, 60, 64 Електрически предвижващ се и отхлупващ се покривен прозорец, 85 Електрическо отваряне на прозорците, 15 Електрическо управление на седалките, 20 Електронна система на двигател, 57, 60

### 3

Задвижване на всичките колела, 123 Заключване, 8 Залепване на фаровете, 158 Запалителни свещи, 150 Запалка за цигари, 89 Запас на гориво, 49, 58 Защитен панел на багажника, 26 Защитен предпазител, 9

## И

Interlock, 101
Isofix, 116
Идентификационни данни, 181
Изключване на двигател, 46
Изключватели на предната въздушна възглавници на пътника до шофьора, 107
Икономично и екологично шофиране, 118
Имобилайзер, 7, 61
Индикация на дефект, 50
Инструменти, 161
Интериор, 5
Информационен дисплей, 53

## К

Капак на моторния отсек, 135

- отваряне, 135
- затваряне, 135

Каране на автомобил в чужбина, 158

Клаксон, 5

Климатизация, 75

Ключове, 6

Колани, 98

Колела, 133, 153

Комплект за поправка на гумите, 162

Комфортно управление, 10, 16, 86 Консервация на кухини, 134

Консервация на шасито, 134

Консервиране, 131

Контактна кутия 12 V, 89

Контактна кутия. 43

- блокиране на кормилото, 44

Контролна светлина "Airbag OFF", 108

Контролни светлини, 56

Кормило, 5, 43, 70

Крепяща мрежа, 30

Крепящи халки, 29

Крушки, 60, 161, 170

Кутии за дребни предмети (жабки), 10, 87

Кутийка за очила, 91

Къси светлини, 62

Късите светлини, 62

## Л

Лакътна опора, 36

Лампа за четене, 88

### M

MSR, 123

Масло, 59, 118, 138

Механизми за предварително опъване на коланите, 102

Мигачи, 56, 67

Миене на автомобил, 130

Миене с напорна вода, 131

Многофункционален превключвател, 67

Мобилен телефон, 37, 159

Моторен отсек 135

Моторно масло 59, 119, 138

Моторно масло, 138

- спецификация, 138

Мрежова преградка, 33

Мултифункционално кормило, 70

### Н

Handsfree, 37

Навигационна система, 55

Нагласяване,

- на седалките, 19
- височината на колана, 100
- наклона на светлините, 66

Нагласяващо се кормило, 43

Нагряване на седалките, 65

Нагряване на стъклото, 63

Нажежаване (дизелов двигател), 43, 45, 57

Наклон на фаровете, 66

Напитки, 87

Нафта, 128

Ниво на течности, 143, 144

### 0

Оборотомер, 48

Обтегачи на предпазните колани, 102 Огледала за обратно виждане, 16

Опора за главата, 18, 95

- нагласяване, 18, 95
- нагласяване на височина, 18, 95

Осветление на багажника, 89

Осветление на купето, 88

Осветление на уредите, 62

Осигуряващи винтове, 166

Отвори за обдухване. 73. 76. 83

Отопление, 72

Охлаждане, 142

Охлаждаща течност, 48, 58, 142

Охлаждаща течност, 48, 58, 142

Очила, 91

### П

Педали, 35

Пепелници, 90

Повреди на лака, 131

Пожарогасител, 166

Показател (MFA), 50

Показател на температура, 52

Показатели, 48

Покачен под (Combi), 32

Покривен багажник, 91
Покривен багажник, 91
Полиране, 131
Помогнете на себе си и на другите, 161
Поправка на гумите, 162
Превключване на светлините, 67
Превключване на скорости, 38
Превключватели, 62
Превозване на деца.

Превключване на скорости, 38
Превключватели, 62
Превозване на деца,
 - безопасност на деца, 111
Предавателно устройство, 159
Предварително подгряване на филтър, 129
Предна въздушна възглавница, 103
Предпазители, 167
Предпазни колани, 98
Предупредителен триъгълник, 161
Предупредителни светлини, 63
Предупредителни светлини, 63
Пресен въздух, 78
Принадлежности, 159

- приспособяване и замяна на части, 159 Прозорци, 131 Пръскачки, 60, 71, 151 Пулверизатор за поправка на гумите, 162 Първи 1500 км, 117

## P

Размразяване на стъклата, 63, 73, 76 Разработване, 117 Разтягане, 178 Разход на гориво, 119 Разход на моторно масло, 119 Резервно колело, 162 Ремарке, 124 Ремък на алтернатор, 150 Ръчна спирачка, 36 Ръчно миене, 130 Ръчно превключване на скорости, 38

## C

Светлинен клаксон, 67 Светлини за паркиране, 67 Светлини, 62

- контролни, 56
- за паркиране, 67
- за пътепоказатели, 67
- смяна на крушките, 169

Сгъващо се покритие (Combi), 32 Сгъващо се покритие, 32 Седалки, 19, 25, 94 Сенници, 86 Сервизен показател, 49

Сервизен показател, 49
Сервоуправление, 141
Система Airbag, 56, 103
Система Isofix, 116
Скоростомер, 49

- брояч на километри, 49

#### Смяна

- на спирачната течност, 145
- на частите, 159
- на колелото, 163
- на маслото, 141
- на предпазителите, 167
- на крушките, 169

Спирачен асистент, 121 Спирачен усилвател, 121 Спирачки, 61, 120, 121, 122, 123, 144 Спирачна течност, 61, 144 Спирачна течност, 61, 144 Спирачни накладки, 58 Стартиране на двигател, 44 Стартиране с чужда помощ, 177 Странична въздушна възглавница, 109 Стъклочистачки, 71, 151 Схема за превключване на скорости, 38

### Т

Табелка с данни, 181
Тазов колан, 101
Тазова опора, 20
Тахометър, 49
Теглене на ремарке, 124
Теглене, 178
Теглич, 124
Телефони и радиопредавателни устройства, 159
Температура на охлаждащата течност, 48
Темпомат, 68
Технически изменения, 160
Транспортно средство 4х4, 123

### У

Удължени сервизни интервали, 138 Уплътнение на вратите и прозорците, 132 Устройство за смяна на компактни дискове, 31

## Φ

Фар за мъгла, 63 Фарове за мъгла, 57, 63 Фиксиране на колелата, 166 Фиксираща мрежа, 30 Филтър за прах и прашец, 152 Филтър за прах, миризми и цветен прашец, 152 Функция Coming-Home, 67

## X

Халки за теглене, 178 Хидравлично масло, 141 Хромирани части, 132

## Ц

Climatronic, 79 Централно заключване, 8 - отключване на отделна врата, 9 Циркулиращ въздух, 73, 76

### Ч

Часовник, 50 Части от пластмаса и от изкуствена кожа. 132

Фирмата Škoda Auto постоянно осигурява развитие на автомобилите си от всички типове и модели. Моля, във връзка с това вземете предвид, че формата, екипирането и техниката на доставяните автомобили може да се променя. Затова от данни, изображения и описания, които са посочени в настоящото ръководство, не могат да произтичат никакви претенции.

Забранено е, тази публикация или нейните части да се печатат, копират, превеждат, или по друг начин използват без писмено съгласие на фирмата Škoda Auto.

Всичките имуществени права на публикация, свързани с авторското право, принадлежат изключително на фирмата Škoda Auto.

Фирмата си запазва право да изменя нейното съдържание.

Издадено от: ŠKODA AUTO a. s.

© ŠKODA AUTO a. s. 2004 год.

#### SIMPLY CLEVER



## Вие също можете да съдействувате при охраната на жизнената среда!

Разходът на бензин във Вашия автомобил Škoda и с това и съдържанието на вредни вещества в отработените газове са обусловени в значителна степен от начина на Вашето каране на автомобила

Шумността на автомобила и износването му зависят от начина, с който подхождате към автомобила.

За това, как да ползвувате автомобила с марка Škoda с максимален оглед на жизнената среда и при това да карате икономично, Вие ще прочетете в настоящето ръководство за експлоатация.

Освен това обърнете, молим Ви, голямо внимание на тези раздели от ръководството, които са означени със знака இ.

Сътрудничете с нас-за охрана на жизнената среда.

Návod k obsluze Octavia bulharsky 10.04 S63.5610.32.13 1U0 012 003 GT www.skoda-auto.com